第一拖拉机股份有限公司
FIRST TRACTOR COMPANY LIMITED

（於中華人民共和國註冊成立的股份有限公司）

（股份代號：0038）

Annual Report

年度業績報告 2011

目錄

公司資料 2

二零一一年大事記 5

財務摘要 7

公司架構 8

董事長報告書 10

管理層討論與分析 14

董事、監事、公司秘書及高管簡歷 29

董事會報告書 37

企業管治報告書 57

監事會報告書 68

補充資料 70

獨立核數師報告 73

合併利潤表 75

合併綜合收益表 76

合併財務狀況表 77

合併權益變動表 80

合併現金流量表 84

財務狀況表 88

合併財務報表附註 90

公司資料

公司法定名稱
第一拖拉機股份有限公司

公司註冊地址
中華人民共和國(「**中國**」)

河南省洛陽市建設路154號

郵編：471004

公司網址
http://www.first-tractor.com.cn

工商登記號碼
410000400013049

公司法定代表人／董事長
趙剡水先生

公司副董事長
蘇維珂先生

執行董事
趙剡水先生

董建紅女士

屈大偉先生

劉繼國先生

非執行董事
蘇維珂先生

閆麟角先生

劉永樂先生

李有吉先生*(於2012年1月29日辭任)*

獨立非執行董事
羅錫文先生

陳秀山先生

洪暹國先生

張秋生先生

監事會主席
鄭魯豫先生

監事
易麗文女士

王　湧先生

黃　平先生

邵建新先生*(職工監事)*

王建軍先生*(職工監事)*

公司資料(續)

公司秘書
于麗娜女士

戰略及投資委員會
趙剡水先生(主席)
蘇維珂先生
閆麟角先生
劉繼國先生
張秋生先生

提名委員會
羅錫文先生(主席)
洪暹國先生
趙剡水先生

薪酬委員會
羅錫文先生(主席)
陳秀山先生
洪暹國先生
劉永樂先生
董建紅女士

審核委員會
陳秀山先生(主席)
張秋生先生
閆麟角先生

公司授權代表
董建紅女士
于麗娜女士

公司核數師
國際
天職香港會計師事務所有限公司
(Baker Tilly Hong Kong Limited)
香港北角英皇道625號2樓

中國
天職國際會計師事務所有限公司
北京市海淀區車公莊西路乙19號華通大廈B座二層

公司律師
中國
通商律師事務所
中國北京市建國門外大街甲12號新華保險大廈6層
郵編：100022

香港
李偉斌律師行
香港中環環球大廈22樓

H股股份上市地

香港聯合交易所有限公司

股份代碼：00038

H股股份過戶登記處

香港證券登記有限公司

香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓

1712-1716鋪

公司資料索取地址

中國

第一拖拉機股份有限公司董事會辦公室

中國河南省洛陽市建設路154號

電話：(86 379) 6496 7038

傳真：(86 379) 6496 7438

電子信箱：msc0038@ytogroup.com

香港

李偉斌律師行

香港中環環球大廈22樓

電話：(852) 2501 0088

傳真：(852) 2501 0028

投資者及傳媒關係

皓天財經集團有限公司

香港灣仔港灣道1號

會展廣場辦公大樓31樓3103室

電話：(852) 2851 1038

傳真：(852) 2851 1352

2011年大事記

三月

- 第一拖拉機股份有限公司(「**本公司**」)完成了對法國Mc Cormick France SAS(「**McC France**」)公司資產的收購，並成立了一拖(法國)農業裝備有限公司(「**一拖法國公司**」)。
- 本公司公佈二零一零年度全年業績。

六月

- 本公司二零一零年度股東周年大會批准本公司二零一零年度業績報告及增補蘇維珂先生，李有吉先生，劉繼國先生為本公司董事(「**董事**」)的議案，並審議通過購買中國一拖集團有限公司(「**中國一拖**」)部分土地及相關建築物事宜；中國一拖以部分土地及相關建築物向本公司附屬公司一拖(洛陽)燃油噴射有限公司(「**一拖燃油噴射公司**」)增資完成。
- 本公司完成收購中國一拖持有一拖國際經濟貿易有限公司(「**一拖國貿**」)及一拖(洛陽)叉車有限公司(「**一拖叉車**」)100%股權。

八月

- 本公司公佈二零一一年中期業績。
- 本公司及附屬公司一拖(洛陽)柴油機有限公司(「**一拖柴油機**」)購買原租賃中國一拖的土地及相關建築物等資產的過戶工作完成。
- 本公司臨時股東大會、內資股及H股類別股東會議批准了本公司更新A股發行的授權；此外，為反映本公司經營範圍的變化，臨時股東大會批准了本公司《章程》(「《**公司章程**》」)的修訂。

一拖法國公司

東方紅 — LX2204拖拉機批量下線

2011年大事記(續)

九月

- 本公司完成了自中國一拖收購「东方红」註冊商標等無形資產的過戶。
- 本公司在黑龍江省齊齊哈爾市投資設立一拖黑龍江農業機械有限公司(「**一拖黑龍江公司**」)。
- 東方紅-LX2204拖拉機批量下線。
- 32台東方紅LX-904大馬力拖拉機交付西藏自治區用戶手中，為首次進藏的國產大馬力拖拉機。

十月

- 本公司及下屬公司一拖柴油機、洛陽拖拉機研究所有限公司(「**拖研所公司**」)及洛陽西苑車輛與動力檢驗所有限公司(「**西苑動力**」)被河南省科技廳、河南省財政廳、河南省國家稅務局及河南省地方稅務局聯合認定為高新技術企業 。

十二月

- 本公司董事會(「**董事會**」)通過了《公司章程》(草案)(「《**公司章程(草案)**》」)修訂案，進一步明確公司股利分配政策。該等修訂已經於2012年第一次臨時股東大會上獲得批准，《公司章程(草案)》將於本公司A股發行後生效。
- 本公司東方紅大型輪式拖拉機成功中標國務院二零一一年獎勵300位全國種糧售糧大戶拖拉機的政府項目。

東方紅大輪拖進藏

東方紅獎品車發運

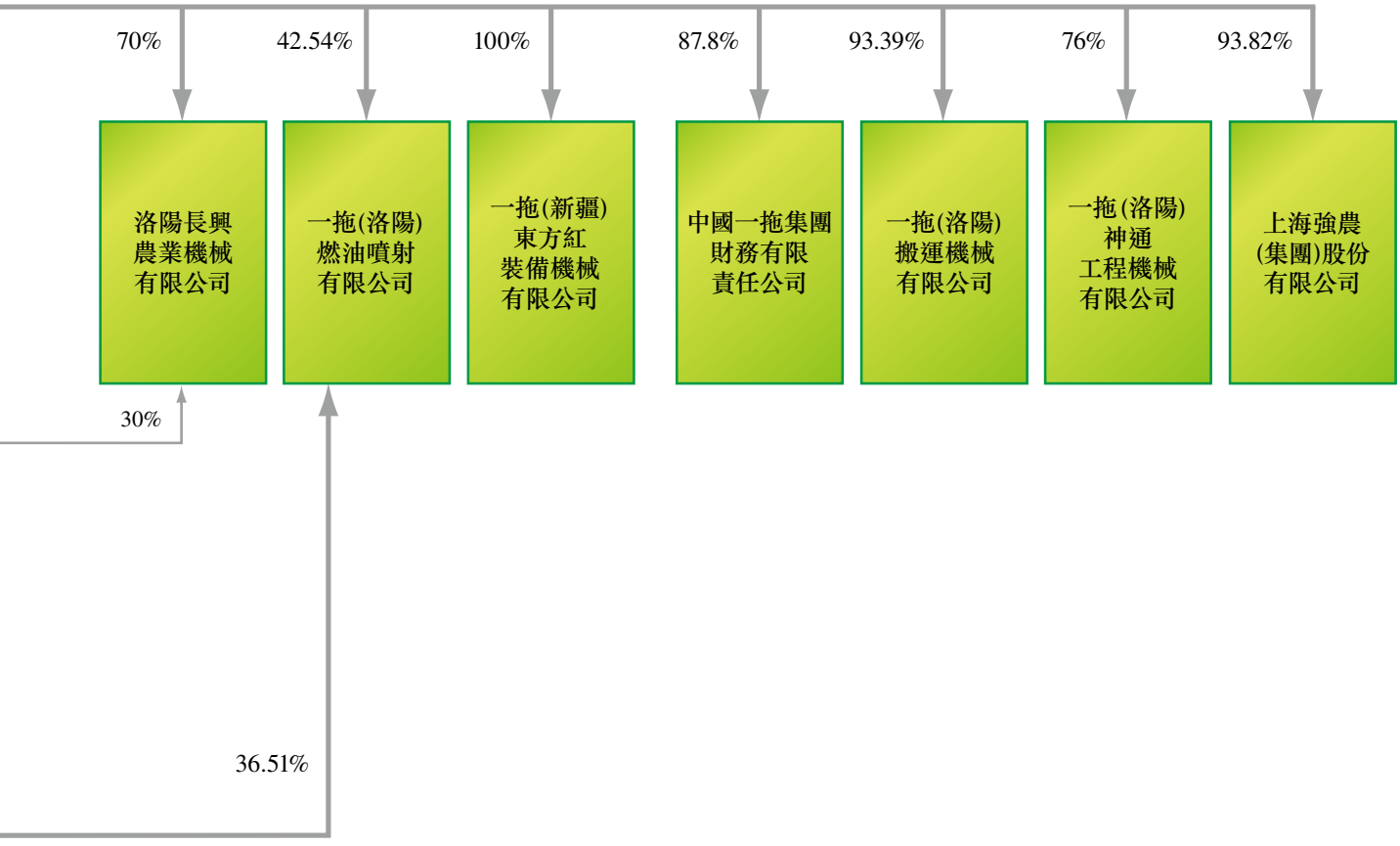
財務摘要

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一一年	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*
		（重列）
營業收入	**11,328,545**	10,265,832
財務費用	**(54,162)**	(28,166)
應佔聯營公司之利潤	**324**	1,247
除所得稅前利潤	**536,042**	646,142
所得稅費用	**(78,537)**	(84,093)
年度利潤	**457,505**	562,049
利潤歸屬於：		
本公司權益持有者	**410,819**	542,670
非控制性權益	**46,686**	19,379
	457,505	562,049
每股收益歸屬於本公司權益持有者		
基本及攤薄每股收益	**人民幣48.57分**	人民幣64.15分

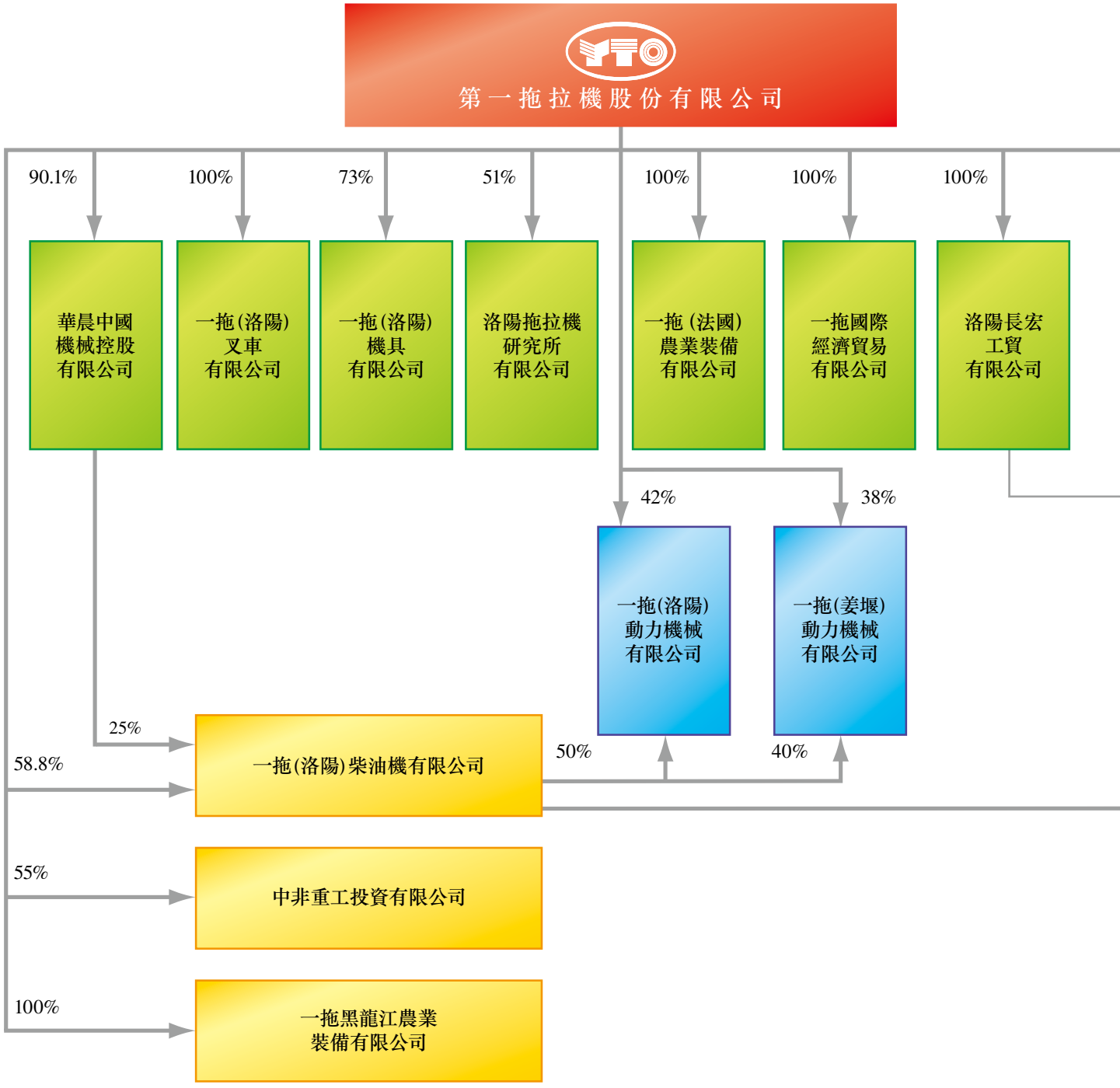
註： 重列指按照同一控制下企業合併準則要求對二零一零年數據進行追溯調整。

公司架構

第一拖拉機股份有限公司架構



公司架構(續)


第一拖拉機股份有限公司
90.1%
100%
73%
51%
100%
100%
100%
華晨中國機械控股有限公司
一拖(洛陽)叉車有限公司
一拖(洛陽)機具有限公司
洛陽拖拉機研究所有限公司
一拖(法國)農業裝備有限公司
一拖國際經濟貿易有限公司
洛陽長宏工貿有限公司
42%
38%
一拖(洛陽)動力機械有限公司
一拖(姜堰)動力機械有限公司
25%
58.8%
一拖(洛陽)柴油機有限公司
50%
40%
55%
中非重工投資有限公司
100%
一拖黑龍江農業裝備有限公司

董事長報告書

各位股東：

趙剡水
董事長

本人謹此代表本公司董事會呈報本公司及附屬公司(「**本集團**」)截至二零一一年十二月三十一日止(「**報告期**」)年度業績報告書(「**年度報告**」)，敬請審覽。

業績回顧

二零一一年，世界經濟增長放緩，國際金融市場劇烈動盪，各類風險明顯增多。從國內環境來看，中國經濟呈現平穩減速態勢，經濟增長下行壓力增大，大宗原材料價格波動較大，經濟形勢較為複雜。但受惠於國家實施一系列的「三農」政策，農業機械行業繼續保持穩定增長態勢。

報告期內，面對宏觀環境複雜多變、經營管理難度加大的嚴峻形勢，本集團堅持聚集核心資源、聚力核心業務、聚焦核心市場，加強資源協同優化，積極把握行業發展規律、扎實推進產品結構調整，總體上保持了平穩發展的態勢。

二零一一年，本集團發揮競爭優勢，搶抓市場機遇，各業務保持了良好發展勢頭，主導產品銷量保持持續增長，大、中、小型輪式拖拉機銷量分別達到47,633台、34,880台和45,678台，同比分別增長了8.4%、38.6%和17.8%，本集團大型輪式拖拉機繼續領跑行業，中型輪式拖拉機行業排名上升至第三位；柴油機產品銷售168,896台，同比增長14.5%，其中對本集團外銷售114,536台，同比增長25.9%。

報告期內，本集團實現營業收入人民幣11,328,545千元，同比增長10%；但受新合併企業整合初期虧損以及非經常性收益等因素影響，本公司整體盈利水平有所下降。報告期內，歸屬於母公司的權益所有者淨利潤為人民幣410,819千元，同比下降24.3%；每股盈利人民幣0.4857元，同比減少人民幣0.1558元。扣除新合併企業虧損以及非經常性損益等因素的影響，報告期內，本集團歸屬於母公司的權益所有者淨利潤同比仍增長11.2%。

董事長報告書(續)

二零一一年，本集團重點技術改進項目穩步推進，220馬力輪式拖拉機實現批量生產，動力換擋拖拉機完成第二輪試製；柴油機電控系統研發取得重大突破；大功率農用柴油機項目(一期)已經完成；新疆基地建設項目已完成批量試生產，黑龍江基地建設項目按節點推進，本集團業務佈局更趨完善；研發基地建設項目進展順利，項目建成後將進一步提升本集團研發實力。

二零一一年三月，以提升核心業務競爭力、完善業務鏈為目的，本集團成功完成了對法國McC France公司資產的收購，為快速獲得拖拉機動力換擋傳動系製造能力、提高主導產品技術檔次和競爭優勢，不斷擴大高端拖拉機市場份額奠定了基礎，並為加快集成創新、推進國際化經營提供了有利條件。

報告期內，圍繞完善產業鏈、提高資產完整性，減少關連交易，本集團先後收購了一拖叉車、一拖國貿各100%的股權、中國一拖所持有的「东方红」、「 」商標以及本集團生產經營所需的部分土地和房屋。一系列資產和業務收購，雖然短期內增加了本集團資金壓力，但使得本集團生產要素更為完整，獨立性和業務協同度都得以提高，也為進一步整合資源、拓展市場、業務統籌規劃創造了條件。

報告期內，本公司董事會積極響應中國證券監督管理委員會(「**中國證監會**」)關於上市公司股利分配政策的要求，本著保持股利分配的連續性和穩定性、兼顧本公司可持續發展與投資者合理回報的原則，對本公司《公司章程(草案)》進行了修訂，增加了有關股利分配政策的規定，並已獲得本公司臨時股東大會批准，《公司章程(草案)》將自本公司A股發行後生效。

二零一一年，本公司繼續推進回歸A股工作。二零一二年一月十一日，中國證監會發行審核委員會已審核通過本公司A股首次公開發行，本公司A股發行工作取得重要進展。目前，本公司正待中國證監會發出相關正式批文。

前景展望

二零一二年，在世界經濟形勢總體上仍將嚴峻複雜，世界經濟復蘇的不穩定性不確定性上升的情況下，中國政府確定了二零一二年「穩中求進」的國內經濟工作總基調。國家把擴大內需作為穩定經濟發展的重要措施，把發展糧食和農業生產作為保持物價穩定的重要手段，加大「三農」投入等積極財政政策的作用將得到更充分的體現，同時國家將更加注重發展實體經濟，這為企業健康運營創造了較好的外部環境。

在國家支農、惠農政策的拉動下，農民收入連續八年較快增長，中國農村勞動力結構、農業生產組織方式、農業機械生產組織方式正處於一個深刻變革階段；近年來，在《農業機械化促進法》的基礎上，國家相繼發佈了《國務院關於促進農業機械化和農機工業又好又快發展的意見》等一系列重要政策文件，政府正因勢利導地推進農業機械化由量的提升向質的提升轉變，未來中國的農業裝備產業將進入一個快速升級的轉型期。

二零一二年，國內經濟下行壓力和通貨膨脹壓力並存，也將對本公司綜合運營能力帶來挑戰，本集團將積極把握機遇，沉著應對挑戰，不斷提高經營能力，迎接全球競爭；通過聚焦結構優化，推進轉型升級；通過強化卓越管理，促進企業內涵發展。加快本集團動力換擋拖拉機、大功率農用柴油機等新產品商品化進程，引領拖拉機行業產品的技術升級，繼續鞏固、提升本集團動力機械產品在非道路動力機械領域的地位；加大對一拖法國公司的支持力度，使其成為本集團在歐洲的生產、銷售及研發中心；大力推進本公司A股發行工作，用募集資金支持重點項目建設；深化業務重組，整合內外部資源，進一步完善產業鏈，提高業務協同度。

董事長報告書(續)

二零一二年，本集團將充分利用各種有利條件，在發揮優勢中牢牢把握機遇，不斷為客戶提供高品質的產品及服務，以更為優良的業績回報股東，造福員工，奉獻社會，致力於成為卓越的全球農業裝備供應商。

借此機會，我向關心本集團發展的所有股東、各界人士暨在過去一年為本集團發展敬業奉獻的全體員工表示衷心的感謝！

趙剡水
董事長

中國 • 洛陽
二零一二年二月二十四日

管理層討論與分析

主營業務分析

報告期內，為完善產業鏈、減少關連交易及解決潛在的同業競爭，本公司從控股股東中國一拖收購了一拖叉車86.82%的股權（同時收購了一拖叉車自然人股東持有的其餘全部股權）和一拖國貿100%的股權。前述股權收購事項構成「同一控制下企業合併」，有關合併財務報表的比較數字已進行重列，以下是本集團主營業務分析，下述討論分析相關財務數字均為重列數字。

單位：人民幣千元

	營業收入					分類業績		
	二零一一年度		二零一零年度（重列）		對外收入同比			
按業務分類	**分部收入**	**對外收入**	分部收入	對外收入	%	**二零一一年度**	二零一零年度（重列）	同比 %
農業機械業務	**9,879,261**	**9,356,125**	8,795,845	8,140,502	**14.9%**	**297,660**	257,374	**15.7%**
動力機械業務	**2,211,062**	**1,470,155**	1,942,066	1,225,215	**20.0%**	**191,227**	179,900	**6.3%**
其他機械業務	**494,472**	**436,128**	984,349	854,841	**-49.0%**	**(6,314)**	36,277	—
金融業務	**94,757**	**66,137**	61,704	45,274	**46.1%**	**53,797**	37,058	**45.2%**
不予分配及抵銷	**(1,351,007)**	**—**	(1,518,132)	—	—	**(328)**	135,533	—
合計	**11,328,545**	**11,328,545**	10,265,832	10,265,832	**10.4%**	**536,042**	646,142	**-17.0%**

註：

1. 報告期內，本公司新合併的一拖國貿、一拖法國公司業務歸入農業機械業務；一拖叉車業務歸入其他機械業務。

2. 「重列」指按照「同一控制下企業合併」的規定，對二零一零年數據進行了追溯調整。

3. 二零一零年「其他機械業務」包含本集團在二零一零年九月底已出售的工程機械四家公司之二零一零年一至九月的對外收入及分類業績。

4. 「不予分配及抵銷」主要包括財務費用、利息、股息及投資收益等。

管理層討論與分析(續)

農業機械業務

二零一一年，面對複雜多變的國際形勢和國內經濟運行出現的新情況新問題，國家堅持實施積極的財政政策和穩健的貨幣政策，國民經濟整體運行良好。中國農業機械行業經受了原材料價格持續高位波動、人工成本增加、貨幣政策收緊等因素影響，但在國家支持「三農」等利好政策的帶動下，中國農業機械行業仍保持穩定增長，全國耕種收割綜合機械化水平預計超過54.5%，同比提高2.2個百分點。據全國拖拉機行業統計數據顯示，報告期內，全國大中型拖拉機銷量371,189台，同比增長14.8%；小型拖拉機銷量384,309台，同比增長8.8%；農業機械出口繼續保持快速增長，大中型拖拉機出口同比增長49.7%。

報告期內，本集團圍繞「加大市場開拓力度，提高市場競爭能力」的總體要求，在準確把握市場走勢的基礎上，加強營銷策劃，靈活運用產品價格策略，有效促進產品銷售。報告期內，本集團大中型拖拉機銷量84,838台，同比增長18.1%，其中，大型輪式拖拉機銷量47,633台，同比增長8.4%，繼續保持行業第一位勢；中型輪式拖拉機銷量34,880台，同比增長38.6%，市場份額同比提升2.2個百分點，上升至行業第三位；履帶拖拉機銷

量2,325台，同比下降14.9%。小型輪式拖拉機銷量45,678台，同比增長17.8%，市場份額同比提升1個百分點，位居行業第三位。

二零一一年三月，本公司在法國成立全資附屬公司一拖法國公司，並通過競標方式以800萬歐元代價收購McC France相關資產。本公司向國際化邁出重要一步。報告期內，本公司共計對一拖法國公司注資歐元19,600千元（約折合人民幣177,030千元）。一拖法國公司將成為本公司在歐洲的產品製造基地、產品研發中心及銷售中心。收購完成後，本公司向一拖法國公司派出了管理團隊，並在當地聘用了高級管理人員，積極推進一拖法國公司恢復生產和管理整合。報告期內，一拖法國公司共計生產拖拉機傳動系611台，實現銷售收入歐元10,447千元（約折合人民幣92,961千元），但因處於整合初期，一拖法國公司利潤總額仍虧損歐元8,457千元（約折合人民幣74,228千元）。

報告期內，本公司以人民幣81,393千元代價收購了中國一拖持有的一拖國貿100%的股權，收購於二零一一年六月完成。收購完成後一拖國貿成為本公司的全資附屬公司。一拖國貿主要從事拖拉機、其他商品及技術的進出口等業務。收購一拖國貿將有利於本集團加強國際營銷渠道建設，開拓國際市場，並加快本公司產品出口及國際化的步伐。報告期內，本公司通過一拖國貿和中非重工投資有限公司（「**中非重工**」）及其附屬公司出口拖拉機產品3,330台，同比增長7%。

報告期內，因控股附屬公司洛陽長侖農業機械有限公司（「**長侖公司**」）經營期限屆滿及本集團營銷資源整合需要，本公司對長侖公司進行了清算和註銷。同時，為實施本集團農業機械產品在東北的戰略佈局，強化對附屬公司的控制，本公司完成了對註冊在黑龍江省哈爾濱市的控股附屬公司一拖黑龍江現代農業裝備有限公司的清算，並投資人民幣50,000千元在黑龍江省齊齊哈爾市註冊成立了全資附屬公司一拖黑龍江公司。一拖黑龍江公司主要從事拖拉機、農業機械等的研發、生產、銷售和服務。

報告期內，農業機械業務實現營業收入人民幣9,356,125千元，同比上升14.9%；經營業績人民幣297,660千元，同比增加人民幣40,286千元，增長15.7%。

管理層討論與分析(續)

動力機械業務

報告期內，本集團搶抓市場機遇，持續深化產品和市場結構調整升級，鞏固、提升傳統配套領域份額，不斷加強大馬力農業機械產品配套領域市場開拓，三行玉米機配套市場逐步穩固，100馬力以上拖拉機、110馬力及以上聯合收割機實現批量配套，30裝載機配套市場實現突破。報告期內，本集團重型柴油機項目(一期)建成通過驗收並具備基本生產能力，一拖(薑堰)動力機械有限公司(「**一拖薑堰動力**」)生產經營步入正常軌道。為支持一拖薑堰動力進行技術改造，本公司、一拖柴油機與薑堰市工業資產經營有限公司按照持股比例共同對一拖薑堰動力增資人民幣30,000千元，其中本公司與一拖柴油機分別增資人民幣11,400千元及人民幣12,000千元。

報告期內，動力機械業務銷售各種型號柴油機168,896台，同比增長14.6%，其中向本集團外銷售114,536台，同比增長25.9%；營業收入為人民幣1,470,155千元，同比增長20%。經營業績人民幣191,227千元，同比增長6.3%。

其他機械業務

報告期內，為增強業務協同，減少關連交易，本公司以人民幣7,943千元收購了中國一拖、一拖國貿及一拖叉車自然人股東合計持有的一拖叉車100%股權，收購於二零一一年六月完成。收購完成後，一拖叉車成為本公司全資附屬公司。報告期內，本集團銷售叉車2,677台，同比增長34.6%；銷售礦用卡車605台，同比增長42%；銷售農用建設機械1,753台，同比下降6.8%。

報告期內，其他機械業務營業收入人民幣436,128千元，同比下降49%，經營業績人民幣-6,314千元，同比減少人民幣42,591千元。扣除已出售四家工程機械公司與新增的一拖叉車的影響，營業收入增長37%，經營業績基本持平。

金融業務

本集團金融業務主要是附屬公司中國一拖集團財務有限責任公司(「**一拖財務公司**」)向中國一拖及所屬成員企業(包括本集團及其附屬公司及持股20%以上的非全資附屬公司)提供內部轉賬結算、存貸款、票據貼現、電子商業匯票、融資租賃、產品買方信貸及委託貸款等業務。一拖財務公司是一九九二年經中國人民銀行批准成立的非銀行金融機構，是本集團內部資金集中管理和提高資金使用效率的重要平台。

報告期內，一拖財務公司不斷強化內部管理，積極開拓傳統業務，大力推進電子商業匯票等新業務，努力為集團成員單位的生產經營提供金融服務。一拖財務公司注重規範運作，防範風險，不良資產率及不良貸款率均保持為零，資產質量良好。報告期內，金融業務實現營業收入人民幣66,137千元，同比增長46.1%；實現經營業績人民幣53,797千元，同比增長45.2%。

管理層討論與分析(續)

財務成果分析

1. 營業收入

報告期內，本集團實現營業收入人民幣11,328,545千元，同比增長10.4%，其中農業機械業務佔本集團營業收入比例為82.6%，同比增長3.3個百分點；動力機械業務佔本集團營業收入比例為13%，同比增長1個百分點；其他機械業務佔本集團營業收入比例為3.8%，同比下降4.5個百分點；金融業務佔本集團營業收入比例為0.6%，同比增長0.1個百分點。

2. 毛利和毛利率

報告期內，本集團實現毛利人民幣1,559,660千元，同比增長2.8%；受材料漲價等因素的影響，綜合毛利率為13.8%，同比下降1個百分點，其中農業機械業務毛利率下降0.8個百分點，動力機械業務毛利率下降1.7個百分點，其他機械業務毛利率下降0.4個百分點。

3. 其他收入及收益

報告期內，本集團其他收入及收益人民幣75,505千元，同比減少人民幣144,296千元，主要是由於二零一零年本公司出售工程機械四家公司股權取得投資收益人民幣106,026千元及合併上海強農(集團)股份有限公司(「**上海強農**」)合計產生收益人民幣22,772千元。

4. 期間費用

報告期內，本集團期間費用合計人民幣1,099,447千元，同比增長0.68%，期間費用率9.7%，同比下降0.9個百分點。

費用名稱	**二零一一年度** **人民幣千元**	*二零一零年度* *人民幣千元* （重列）
銷售及分銷費用	**360,144**	368,055
管理費用	**677,204**	645,974
其他費用	**7,937**	49,829
財務費用	**54,162**	28,166
合計	**1,099,447**	1,092,024

(1) 報告期內，本集團銷售費用為人民幣360,144千元，同比減少人民幣7,911千元，降幅2.15%。通過加強費用管控，銷售費用率為3.2%，同比減少0.4個百分點。

(2) 報告期內，本集團管理費用為人民幣677,204千元，同比增加人民幣31,230千元，增長4.83%，主要為加大研發投入力度，研發費用同比增加人民幣25,952千元。

(3) 報告期內，本集團其他費用為人民幣7,937千元，同比減少人民幣41,892千元，主要為年度內通過加強資產管理，改善了應收賬款的帳齡結構。

(4) 報告期內，本集團財務費用為人民幣54,162千元，同比增加人民幣25,996千元，增長92.3%，主要是在投資加大及農業機械產品國家補貼資金撥付滯後的情況下，為保證生產經營正常運行，本集團增加了銀行借款，平均貸款規模增大，且報告期內銀行貸款利率持續上漲所致。

管理層討論與分析(續)

5. 所得稅

報告期內，本集團所得稅費用為人民幣78,537千元，同比減少人民幣5,556千元。本公司及控股附屬公司一拖柴油機、拖研所公司及其下屬的西苑動力在二零零八至二零一零年度被認定為高新技術企業，實行15%企業所得稅率的優惠政策；二零一一年十月，本公司及一拖柴油機、拖研所公司及其下屬的西苑動力順利通過高新技術企業的復審，二零一一至二零一三年度仍執行15%的企業所得稅稅率。

6. 利潤

報告期內，本集團共實現淨利潤人民幣457,505千元，同比減少18.6%；其中，歸屬於本公司權益持有者淨利潤人民幣410,819千元，同比減少24.3%。二零一一年度歸屬於本公司權益所有者淨利潤減少的原因，一是二零一零年度本公司因出售工程機械四家公司股權、合併上海強農及其他證券投資等非經常性收益合計約人民幣134,368千元，而二零一一年度本集團取得投資收益等非經常性收益合計約人民幣38,359千元，大幅降低約人民幣96,009千元；二是報告期內，一拖法國公司因處於業務整合初期，生產尚未達理想水平，淨利潤為虧損約人民幣51,945千元；三是已出售的工程機械四家公司二零一零年淨利潤為人民幣26,751千元。扣除前述非經常性收益下降、一拖法國公司和工程機械四家公司的影響因素，報告期本集團歸屬於本公司權益所有者淨利潤同比增長11.2%。

7. 其他綜合收益

報告期內，本集團其他綜合收益為人民幣-82,767千元，包括：(一)因股市持續低迷，本集團出售部分持有的股票以減低投資風險及持有的股票等公允價值下降影響人民幣-65,947千元；(二)外幣報表折算差額為人民幣-16,820千元，主要為受歐元匯率大幅波動的影響，一拖法國公司產生折算差額人民幣-10,427千元。

資產及負債狀況

1. 資產分析

於二零一一年十二月三十一日，本集團資產總額為人民幣9,486,722千元(二零一零年十二月三十一日：人民幣8,617,630千元)。

(1) **非流動資產：**於二零一一年十二月三十一日，本集團非流動資產為人民幣3,117,922千元(二零一零年十二月三十一日：人民幣2,462,507千元)，與去年同期相比變化較大的項目如下：

	二零一一年十二月三十一日 *人民幣千元*	二零一零年十二月三十一日 *人民幣千元* (重列)	增減額 *人民幣千元*	增減率 *%*
預付租賃款	**685,202**	208,385	476,817	228.8%
無形資產	**61,631**	—	61,631	—
可供出售的金融資產	**179,350**	289,465	-110,115	-38.0%
遞延所得稅資產	**46,667**	38,825	7,842	20.2%

預付租賃款：於二零一一年十二月三十一日，本集團預付租賃款較期初增加人民幣476,817千元，主要為報告期內本公司購買中國一拖土地增加人民幣417,460千元。

無形資產：於二零一一年十二月三十一日，本集團無形資產較期初增加人民幣61,631千元，主要為報告期內本公司向中國一拖以人民幣59,501千元代價購買「东方红」等商標。

可供出售的金融資產：於二零一一年十二月三十一日，本集團可供出售的金融資產較期初減少人民幣110,115千元，主要是報告期內本公司出售了持有的大冶特殊鋼股份有限公司股票，投資收益計入「其他收入及收益」，致使本科目同比減少人民幣35,021千元；一拖財務公司出售所持有的可供出售的金融資產使本科目減少人民幣45,916千元。

管理層討論與分析(續)

遞延所得稅資產：於二零一一年十二月三十一日，本集團遞延所得稅資產增加人民幣7,842千元，主要為對一拖法國公司可彌補虧損計提遞延所得稅資產影響。

(2) **流動資產：**於二零一一年十二月三十一日，本集團流動資產為人民幣6,368,800千元(二零一零年十二月三十一日：人民幣6,155,123千元)，與去年同期相比變化較大的項目如下：

	二零一一年十二月三十一日 *人民幣千元*	二零一零年十二月三十一日 *人民幣千元* (重列)	增減額 *人民幣千元*	增減率 *%*
應收賬款及應收票據	**2,391,219**	1,555,731	835,488	53.70%
可供出售的金融資產	**23,360**	—	23,360	—
存貨	**1,110,557**	1,376,835	-266,278	-19.3%
按公允價值計入損益的金融資產	**77,398**	251,994	-174,596	-69.3%

應收賬款及應收票據：於二零一一年十二月三十一日，本集團應收票據為人民幣1,538,507千元，較期初增加人民幣568,789千元；應收賬款為人民幣852,712千元，較期初增加人民幣266,699千元，主要是由於報告期內國家的農機購置補貼資金撥付滯後所致。

報告期內，應收賬款周轉天數為23天，同比減慢3天。

可供出售的金融資產：於二零一一年十二月三十一日，本集團可供出售的金融資產較期初增加人民幣23,360千元，原因為二零一零年本公司持有的西南不銹鋼有限責任公司2.75%股權(「**西南股權**」)投資在非流動資產列示，二零一一年末本公司已在北京產權交易所公開掛牌出售持有的西南股權，並將西南股權投資由非流動資產調整至流動資產中的「可供出售的金融資產」中列示。

存貨：於二零一一年十二月三十一日，本集團存貨為人民幣1,110,557千元，較期初減少人民幣266,278千元，主要是因原材料價格走勢不確定性較強及產能提升為降低資金佔用，提高資金使用價值，二零一一年末降低了儲備規模。

報告期內，存貨周轉天數為46天，同比加快4天。

按公允價值計入損益的金融資產：於二零一一年十二月三十一日，本集團按公允價值計入損益的金融資產為人民幣77,398千元，較期初減少人民幣174,596千元，主要因為證券市場震盪下行，為避免損失，一拖財務公司將大部分所持債券出售所致。

2. 負債分析

於二零一一年十二月三十一日，本集團負債總額為人民幣5,711,134千元(二零一零年十二月三十一日：人民幣5,073,602千元)，與去年同期相比變化較大的項目如下：

	二零一一年十二月三十一日 *人民幣千元*	二零一零年十二月三十一日 *人民幣千元* (重列)	增減額 *人民幣千元*	增減率 *%*
應付賬款和應付票據	**2,193,221**	2,026,864	166,357	8.2%
銀行借款	**969,468**	425,726	543,742	127.7%
拆入資金	**200,000**	100,000	100,000	100.0%

應付賬款和應付票據：於二零一一年十二月三十一日，本集團應付賬款為人民幣1,608,179千元，較期初增加人民幣125,831千元，主要原因為一是本集團產品銷售增長導致原材料採購增加，二是農業機械項目銷售回款滯後，為搶抓市場機遇，本集團與供應商協商相應延長了付款期限；應付票據為人民幣585,042千元，較期初增加人民幣40,526千元，主要是在融資環境趨緊的情況下，本集團加大票據使用力度。

管理層討論與分析(續)

銀行借款：於二零一一年十二月三十一日，本集團銀行借款為人民幣969,468千元，較期初增加人民幣543,742千元。主要為報告期內，在本集團投資加大及農業機械產品國家補貼資金撥付滯後的情況下，為保證生產經營正常運行，本集團增加了銀行借款。

拆入資金：於二零一一年十二月三十一日，本集團拆入資金人民幣200,000千元，主要是為保證二零一一年末生產經營資金需求，一拖財務公司按照預先與中國銀行間同業拆借中心授信成員的約定，在二零一一年十二月末拆入資金人民幣200,000千元，期限七天。於二零一二年一月上旬，拆入資金已如期歸還。

3. 財務比率指標

項目	計算基準	二零一一年十二月三十一日	二零一零年十二月三十一日（重列）
資產負債率	負債總額／股東權益 x 100%	**60.2%**	58.9%
流動比率	流動資產／流動負債	**1.19**	1.44
速動比率	(流動資產 — 存貨)／流動負債	**0.98**	1.12
債權比率	負債總額／股東權益# x 100%	**171.8%**	161.0%

#註： 股東權益不含少數股東權益。

於二零一一年十二月三十一日，本集團資產負債率60.2%，同比增加1.3個百分點。主要是隨著收入規模的擴大，資金佔用及負債均有所增加，使得資產負債率和債權比率有所上升，流動比率和速動比率有所下降。

4. 資產結構

於二零一一年十二月三十一日，本集團權益總額為人民幣3,775,588千元，同比增長6.5%，其中歸屬於本公司權益持有者應佔的權益為人民幣3,323,500千元，同比增長5.5%。

股本及儲備分析

項目	**二零一一年十二月三十一日** *人民幣千元*	二零一零年十二月三十一日 *人民幣千元* (重列)	變動金額增加(減少) *人民幣千元*
已發行股本	**845,900**	845,900	—
儲備	**2,477,600**	2,238,208	239,392
建議末期股息	**—**	67,672	(67,672)
合計	**3,323,500**	3,151,780	171,720

於二零一一年十二月三十一日，本集團儲備為人民幣2,477,600千元，同比增加人民幣239,392千元，主要變動原因為年度經營積累及同一控制下企業合併(收購一拖國貿、一拖叉車)等事項影響所致。

聯營公司權益

報告期內，本公司非全資附屬公司拖研所公司以人民幣2,800千元代價收購了洛陽拖汽工程車輛科技有限公司(「**拖汽工程公司**」)自然人股東持有的70%股權。收購完成後，拖汽工程公司程為拖研所公司全資附屬公司。因此，拖汽工程公司由本公司的聯營公司轉變為附屬公司。

本集團未來重大投資或購入資本資金計劃

本集團於二零一二年計劃投資人民幣741,650千元，主要用於大功率農用柴油機項目(二期)、新疆農業裝備建設項目、新型輪式拖拉機核心能力提升項目、燃油噴射系統產品升級擴能改造項目、LR柴油機擴能改造項目、10萬台輕型柴油機項目(一期)、鍛造曲軸加工線項目，以及本公司第三裝配廠機加工搬遷改造項目、圓柱齒輪上能力及熱處理品質提升項目等。資金主要來源包括本集團的自有資金及銀行貸款。

管理層討論與分析(續)

上述大功率農用柴油機項目(二期)、新疆農業裝備建設項目、新型輪式拖拉機核心能力提升項目、燃油噴射系統產品升級擴能改造項目已列入本公司A股發行募集資金投入項目，本公司A股發行完成及募集資金到位後，本公司可以根據有關規定，在履行相關程序後置換先期投入資金。

貨幣匯兑風險

報告期內，一拖法國公司成立及收購一拖國貿後，本集團資金收支從主要以人民幣幣種為主，擴大到包括歐元、美元等，貨幣匯率變動對利潤會產生了一定影響，但影響尚不重大。報告期內，本集團約有人民幣1,125千元的匯兑損失。本集團使用外匯主要用於歸還本集團因購買進口設備在滙豐銀行(中國)有限公司鄭州分行借入的美元貸款、一拖法國公司因生產經營需要在中國銀行巴黎分行借入的歐元貸款，以及國際進出口業務中收到外匯貨款、向境外支付中介機構費用及向本公司H股股東派發股息等。本集團現金通常以短期存款形式存於金融機構，銀行貸款主要以人民幣幣種借入，並以人民幣收入償還，以外幣形式借入，以外幣償還。報告期內，本公司借入美元8,200千元，目前尚未償還；一拖法國公司向銀行借入歐元10,000千元，並已經以歐元償還。

於二零一一年十二月三十一日，本集團並無任何外幣存款質押情況。

資產抵押

於二零一一年十二月三十一日，本集團並沒有以土地使用權作為抵押(二零一零年：本集團以賬面淨值約人民幣6,299千元之土地使用權作抵押)，以取得授予本集團之銀行貸款。

於二零一一年十二月三十一日，本集團約人民幣448,122千元(二零一零年：約人民幣462,355千元)的應付票據是以本集團約人民幣100,466千元(二零一零年：約人民幣133,728千元)的存款作質押。

或有負債

報告期內，本公司分別與交通銀行股份有限公司、中國光大銀行及中國建設銀行股份有限公司河南省分行、齊魯銀行(「**四家銀行**」)及一拖財務公司簽署貿易融資協議(「**貿易融資協議**」)，開展融資合作。根據貿易融資協議，四家銀行及一拖財務同意為本公司提供貿易融資額合計人民幣1,160,300千元(「**貿易融資**」)。貿易融資專用於本公司或其授權企業推薦的經銷商向四家銀行及一拖財務公司申請開立銀行承兑匯票，並以此向本公司或其授權企業購買本集團的農業機械和礦用卡車等產品。為此，本公司或其授權企業以承諾函或協議的形式為購買本集團產品的經銷商及客戶提供擔保。於二零一一年十二月三十一日，本公司實際承擔的貿易融資擔保餘額合計為人民幣351,720千元。

除上述及載於本年度報告合併財務報表附註47外，於二零一一年十二月三十一日，本集團並無其他重大或有負債。

員工人數、薪金政策及培訓計劃

於二零一一年十二月三十一日，本集團在冊員工12,296人，其中生產人員6,614人、工程技術人員1,224人、財務人員243人、管理人員1,205人、營銷人員978人、服務人員188人、其他人員1,844人。

報告期內，本集團繼續實行以崗位工資制為基礎的基本工資制度，針對不同類型員工的工作特性制定了年薪制、崗位績效工資制、計件工資制、計時工資制、項目提成工資制、協議工資制、員工津貼等分配形式，通過設立首席技師、主任工程師(經濟師)、主管等不同級別專業技術職務，建立行政職務晉升、專業職務晉升等多通道人才激勵體系，激發了員工學習業務技術、提高業務技能的積極性，為本集團發展提供了有力的人才隊伍支持。

本集團有計劃、分層次、分系統開展員工培訓工作，使不同層級、各類員工的能力素質與崗位要求相匹配，與本集團發展相適應。報告期內，本集團共組織各類培訓班993個，培訓員工達28,501人次。

董事、監事、公司秘書及高管簡歷

執行董事

趙剡水先生，現年49歲。趙先生於一九八三年加入中國一拖集團(註：指中國一拖(其前身為第一拖拉機工程機械公司)及其附屬公司，下同)，歷任中國一拖集團科長、副廠長、副總工程師、副總經理及本公司副總經理、常務副總經理、一拖集團總經理。一九九七年開始服務於本公司，現任中國一拖董事長、本公司董事長、執行董事、本公司董事會戰略及投資委員會主席、董事會提名委員會委員、中國農業機械工業協會副理事長。趙先生在企業管理、戰略規劃、產品開發及設計、技術管理等方面擁有豐富經驗。趙先生先後就讀於江蘇工學院農機系、江蘇工學院與江蘇大學研究生班，獲頒工學學士、工學碩士與工學博士學位，並於一九九四年及二零零一年作為訪問學者先後赴日本北海道大學及京都大學學習深造，擁有教授級高級工程師職銜。

董建紅女士，現年46歲。董女士於一九八九年加入中國一拖集團，歷任中國一拖集團副科長、科長、財務部副部長、部長，本公司總會計師、財務總監。一九九七年開始服務於本公司，現任中國一拖總會計師、本公司執行董事、董事會薪酬委員會委員、中國一拖集團財務有限責任公司董事長、一拖(洛陽)柴油機有限公司董事。董女士熟悉特大型企業財務管理，在會計核算、財務管理、資本運作方面擁有豐富的經驗。董女士先後就讀於鄭州大學和西安理工大學，獲頒理學學士和工程碩士學位，擁有高級經濟師職銜。

屈大偉先生，現年47歲。屈先生於一九八八年加入中國一拖集團，歷任中國一拖集團工藝裝備研究所所長、裝備科技分公司總經理、零部件事業部副總經理及總經理，本公司常務副總經理、總經理。二零零七年開始服務於本公司，現任中國一拖集團副總經理、本公司執行董事、一拖(洛陽)開創裝備科技有限公司董事長。屈先生熟悉工藝裝備的研究和開發，在企業管理等方面擁有豐富的經驗。屈先生先後就讀於焦作工學院和華中理工大學，獲頒工學學士和工學碩士學位，擁有高級工程師職銜。

董事、監事、公司秘書及高管簡歷(續)

劉繼國先生，現年48歲。劉先生一九八七年加入中國一拖集團，歷任本公司齒輪廠副廠長、廠長、熱處理廠廠長、第一裝配廠廠長、農業裝備事業部常務副總經理、總經理、一拖集團生產運行部部長、本公司副總經理。二零零零年開始服務於本公司，現任本公司總經理、執行董事、董事會戰略及投資委員會委員、一拖黑龍江農業裝備有限公司董事、中非重工投資有限公司董事長。劉先生熟悉機械製造工藝和設備、市場營銷，在企業管理、生產經營及財務運作方面擁有豐富的經驗。劉先生先後就讀於東北重型機械學院和江蘇理工大學，獲頒工學學士和工程碩士學位，擁有高級工程師職銜。

非執行董事

蘇維珂先生，現年50歲。蘇先生歷任中國工程與農業機械進出口總公司總經理助理、副總經理、總經理。二零一一年開始服務於本公司，現任中國機械工業集團有限公司總經理助理，中國一拖集團黨委書記、副董事長，本公司副董事長、非執行董事、董事會戰略及投資委員會委員。蘇先生在企業管理、國際貿易等方面擁有豐富的經驗。蘇先生先後就讀於大連工學院船舶內燃機專業、法國高等商業學校，獲頒工學學士、工學碩士及高級管理人員工商管理碩士(EMBA)學位，擁有教授級高級工程師職銜。

閆麟角先生，現年57歲。閆先生於一九八二年加入中國一拖集團，歷任一拖(洛陽)柴油機有限公司車間副主任、技術科長、副總工程師、副總經理，中國一拖集團副總工程師、副總經理、本公司執行董事、總經理等職。二零零四年開始服務於本公司，現任中國一拖集團董事、總經理，本公司非執行董事、董事會審核委員會委員、董事會戰略及投資委員會委員。閆先生熟悉機械設計和製造，在企業管理、生產經營方面擁有豐富經驗。閆先生先後就讀於洛陽工學院和西安交通大學，獲頒工學學士和工學碩士學位，擁有高級工程師職銜。

董事、監事、公司秘書及高管簡歷(續)

劉永樂先生，現年56歲。劉先生於一九七九年加入中國一拖集團，歷任中國一拖集團勞動工資處副處長、人事部部長、人力資源部部長、總經理助理、副總經理、工會主席。二零零九年開始服務於本公司，現任中國一拖集團黨委副書記、本公司非執行董事、董事會薪酬委員會委員。劉先生熟悉人事、勞動工資等方面的業務，在企業管理及人事制度改革等方面擁有豐富的經驗。劉先生就讀於中央黨校經濟管理專業，擁有經濟師職銜。

李有吉先生，現年49歲。李先生於一九八三年加入中國一拖集團，歷任中國一拖集團技術中心設計員、第二裝配廠車間副主任，一拖國際經濟貿易有限公司總經理助理、副總經理、總經理、中國一拖副總經理，本公司非執行董事、副總經理。李先生於二零零四年開始服務於本公司，在市場營銷及國際貿易方面擁有豐富的經驗。李先生先後就讀於中國農業大學拖拉機設計製造專業和吉林大學農業機械專業，獲頒工學學士和工學碩士學位，二零零一年四月至二零零二年四月作為訪問學者在英國倫敦城市大學深造，擁有高級工程師職銜。李先生於二零一二年一月二十九日辭任本公司非執行董事職務。

獨立非執行董事

陳秀山先生，現年59歲。陳先生一九九二年加入中國銀行的全資附屬公司中國建設財務(香港)有限公司，後出任中銀國際亞洲有限公司之投資銀行部主管兼董事總經理。二零零三年加入建設銀行，出任建銀國際控股有限公司董事，兼建銀國際金融有限公司和建銀國際證券有限公司的董事總經理。二零零六年加入中國工商銀行附屬公司工商東亞金融控股有限公司，出任副執行總裁，負責上市、收購及合併業務。二零一零年至二零一一年，陳先生擔任東亞銀行全資附屬公司東盛證券(經紀)有限公司執行總裁。陳先生具有32年投資銀行經驗，且於一九九九年至二零零三年期間擔任香港聯合交易所有限公司創業板上市委員會委員，陳先生畢業於加拿大溫莎大學，獲頒商科碩士學位，並獲西安大略省大學頒發文學學士學位，亦參與美國史丹福大學財務管理課程計劃。陳先生一九九七年開始服務於本公司，現任本公司獨立非執行董事、董事會審核委員會主席及薪酬委員會委員。

董事、監事、公司秘書及高管簡歷(續)

羅錫文先生，現年68歲。羅先生一九八二年畢業於華南農業大學農業機械化專業，獲碩士學位，畢業後留校工作至今。羅先生歷任華南農業大學農業工程系主任、工程技術學院院長、華南農業大學副校長。現為華南農業大學教授、博士生導師、南方農業機械與裝備關鍵技術教育部重點實驗室主任，兼任國務院學位委員會農業工程學科評議組召集人、中國農業機械學會理事長、中國農業工程學會常務副理事長、全國高等農業教育研究會副理事長、廣東省農業機械學會副理事長、《農業工程學報》副主編、《農業機械學報》編委、國際地面車輛系統協會(ISTVS)會員、國際土壤耕作研究組織(ISTRO)會員、亞洲農業工程協會(AAAE)會員、美國農業工程師協會(ASAE)會員。羅先生二零零六年開始服務於本公司，現任本公司獨立非執行董事、董事會薪酬委員會主席及提名委員會主席。

洪暹國先生，現年49歲。洪先生曾任中國農牧業機械總公司黨支部書記、部門經理助理、副經理。一九九八年起分別擔任中國農業機械工業協會農副產品加工機械分會、收穫及場上作業機械分會、畜牧及飼料加工機械分會秘書長。洪先生於二零零一年十一月至二零零六年五月期間擔任中國農業機械工業協會副秘書長。二零零五年十一月至今擔任中國 — 東盟商務理事會理事。二零零六年五月至二零一一年十二月擔任中國農業機械工業協會副理事長兼秘書長，二零一一年十二月至今擔任中國農業機械工業協會執行副會長兼秘書長。洪先生二零零九年開始服務於本公司，現任本公司獨立非執行董事、董事會提名委員會及薪酬委員會委員。洪先生熟悉國內外農業機械行業發展，多次參加農業行業的國際交流，並主持或參加了中國多項農機產業政策研究課題和報告。洪先生畢業於洛陽工學院農業機械設計與製造專業，獲頒學士學位，擁有研究員職銜。

董事、監事、公司秘書及高管簡歷(續)

張秋生先生，現年44歲。張先生於一九九六年作為高級訪問學者在美國布爾德科羅拉多大學(University of Colorado)訪問一年；自一九九九年起任北京交通大學經濟管理學院會計系教授；自二零零零年起至今先後擔任產業經濟學、企業管理和會計學專業博士生指導教師。二零零八年至二零零九年，張先生掛任中國廣西壯族自治區柳州市副市長。張先生受聘為財政部會計準則委員會會計準則諮詢專家、中國會計學會理事、北京市高等學校青年學科帶頭人等。張先生為政府和企業提供財務會計和兼併重組領域的專業服務。張先生於二零一零年開始服務於本公司，現任本公司獨立非執行董事、董事會戰略及投資委員會委員、董事會審核委員會委員、北京交通大學中國企業兼併重組研究中心主任，山東金正大生態工程股份有限公司、北京鼎漢技術股份有限公司及西安通源石油科技股份有限公司三間公司的獨立董事。張先生於1983年至1992年就讀於北京交通大學，獲頒會計學學士、產業經濟學博士學位，張先生擁有中國註冊會計師資格和中國註冊稅務師資格。

董事、監事、公司秘書及高管簡歷(續)

監事

鄭魯豫先生，現年59歲。鄭先生於一九八九年十月加入中國一拖集團，歷任中國一拖集團公安處辦公室主任、公安處處長助理、公安處副處長、武裝部部長、黨委辦公室及公司辦公室主任、總經理助理。二零零六年開始服務於本公司，現任一拖集團黨委副書記、紀委書記、本公司監事會主席。鄭先生在行政監察、法律事務、內部審計方面具有豐富經驗。鄭先生擁有教授級高級政工師職銜。

易麗文女士，現年50歲。易女士於一九八六年加入中國一拖集團，歷任中國一拖集團審計部副科長、科長、室主任，本公司審計部部長等職。二零零九年開始服務於本公司，現任中國一拖集團審計監察部副部長、本公司監事。易女士在企業會計核算、財務管理、內部控制及內部審計方面具備豐富經驗。易女士一九八六年畢業於河南廣播電視大學，後畢業於中央黨校經濟管理專業，並完成中南財經大學會計學研究生進修要求，擁有會計師和註冊高級諮詢師資格。

邵建新先生，現年59歲。邵先生於一九七三年加入中國一拖集團，歷任本公司第二裝配廠車間副主任、主任、廠長助理、副廠長、廠長。一九九七年開始服務於本公司，現任本公司職工監事、生產運行部部長。邵先生畢業於河南行政學院經濟管理專業研究生班，擁有工程師職銜。

王建軍先生，現年36歲。王先生於一九九八年加入中國一拖集團，歷任中國一拖集團技術中心科長、團委副書記、党群工作部副部長、團委書記。二零一零年開始服務於本公司，現任本公司職工監事、第四裝配廠黨委書記、工會主席。王先生在產品開發、黨群工作等方面擁有豐富經驗。王先生就讀於太原重型機械學院工程機械系，獲頒工學學士學位，擁有工程師職銜。

董事、監事、公司秘書及高管簡歷(續)

王湧先生，現年44歲。王先生一九九零年畢業於中國青年政治學院，獲頒學士學位；一九九零年至一九九三年在鹽城市人民政府工作；一九九三年至一九九六年就讀於南京大學法學院，獲經濟法碩士學位；一九九六年至一九九九年就讀於中國政法大學，獲民商法學博士學位；一九九九年畢業留校，任教至今；二零零三年至二零零五年作為訪問學者，在美國喬治城大學法律中心、哥倫比亞大學法學院、牛津大學訪學。王先生二零零九年開始服務於本公司，現任本公司監事，中國政法大學民商經濟法學院商法研究所所長、教授，中國政法大學國際交流委員會委員、中國商法學會常務理事、中國證券法學會理事、北京市東土律師事務所兼職律師。王先生長期從事民法、公司法、證券法教學科研和法律實踐工作，在民法、公司法、證券法等領域，以及公司治理等方面具有豐富的經驗。

黃平先生，現年44歲。黃先生曾任洛陽宇通汽車有限公司財務處長，一九九七年至今在洛陽中華會計師事務所工作。二零零九年開始服務於本公司，現任本公司監事、洛陽中華會計師事務所副所長、證券特許註冊會計師、洛陽玻璃股份有限公司獨立非執行董事、洛陽註冊會計師協會常務理事、洛陽司法鑒定協會副會長、洛陽企業家協會常務理事等。黃先生具有14年註冊會計師審計經驗，在財務審計、企業改制、債轉股、投資融資、兼併收購、破產清算等方面具有豐富的經驗。黃先生一九八九年畢業於洛陽理工學院財務會計專業，擁有證券特許註冊會計師資格。

公司秘書

于麗娜女士，現年42歲。於女士於一九九二年加入中國一拖集團，歷任本公司董事會秘書處法律顧問、秘書處主任、董事會秘書助理。一九九七年開始服務於本公司，現任本公司董事會秘書、一拖(洛陽)福萊格車身有限公司董事、一拖(洛陽)神通工程機械有限公司董事。于女士在企業管理、資本運作方面擁有經驗。于女士先後就讀於中南政法學院法律系和中國政法大學法律專業，獲頒法學士學位和法律碩士學位。于女士擁有中國律師資格、企業二級法律顧問資格和經濟師職銜。

總經理

劉繼國先生，本公司總經理，有關劉先生的資料載於本年度報告第30頁。

副總經理

任惠娟女士，現年54歲。任女士於一九八二年加入中國一拖集團，歷任中國一拖集團工藝材料研究所副所長、副書記、黨委組織部部長、涉外事務處處長、人力資源部部長、工會副主席。二零零八年開始服務於本公司，現任中國一拖集團職工董事、工會主席、本公司副總經理。任女士長期從事公司組織及人事工作，在組織、人事方面擁有豐富經驗。任女士先後就讀於洛陽工學院和江蘇理工大學，獲頒工學學士和工程碩士學位，擁有高級政工師職銜。

連國慶先生，現年56歲。連先生於一九八二年加入中國一拖集團，歷任本公司第二裝配廠技術科長、副總師、第三裝配廠副總師、總師、常務副廠長、廠長、農業裝備事業部副總經理、總經理。一九九七年開始服務於本公司，現任本公司副總經理、一拖(新疆)東方紅裝備機械有限公司董事。連先生熟悉機械設計及製造，在生產經營、企業管理方面擁有豐富的經驗。連先生先後畢業於洛陽工學院拖拉機設計與制造專業及其管理科學與工程研究生班，獲頒工學學士學位，擁有高級工程師職銜。

董事會報告書

1. 董事會工作

報告期內，董事會共召開了八次會議（包括四次定期會議），詳情如下：

(1) 二零一一年二月十八日，本公司第五屆董事會第十九次會議以傳閱書面議案方式召開，審議並通過了收購法國McC France 相關資產、向中國銀行申請融資授信並為本公司全資附屬公司一拖法國公司提供擔保事宜等議案。

(2) 二零一一年三月二十五日，本公司第五屆董事會第二十次會議（二零一一年第一次定期會議）在河南省洛陽市本公司總部召開，審議並通過了本集團二零一零年度業績報告、分派本公司二零一零年度股利、二零一零年度內部控制自我評價報告、A股募集資金投資項目、收購一拖叉車股權及增資、收購一拖國貿股權、註銷一拖黑龍江現代農業裝備有限公司等議案。

(3) 二零一一年五月十八日，本公司第五屆董事會第二十一次會議以傳閱書面議案方式召開，審議並通過了本公司收購中國一拖部分土地及房產資產、本公司附屬公司一拖柴油機收購中國一拖部分土地及房產資產、中國一拖向本公司附屬公司一拖燃油噴射公司投資、提請增加本公司二零一零年股東周年大會臨時提案、本集團截至二零一一年第一季度經審計財務報表、二零一一年一季度內部控制自我評價報告、本公司與附屬公司一拖財務公司開展「電票通」合作業務等議案。

(4) 二零一一年六月二十七日，本公司第五屆董事會第二十二次會議(二零一一年第二次定期會議)在河南省洛陽市本公司總部召開，審議並增選蘇維珂為本公司副董事長、增補及調整董事會戰略及投資委員會委員、延長首次公開發行人民幣普通股(A股)股票並上市有效期、修訂《公司章程》、投資設立全資附屬公司一拖黑龍江公司、增加本公司二零一一年綜合授信額度、與齊魯銀行開展「廠商銀」業務並提供擔保等議案。

(5) 二零一一年八月十二日，本公司第五屆董事會第二十三次會議(二零一一年第三次定期會議)在河南省洛陽市本公司總部召開，審議並通過了二零一一年中期業績報告、向中國一拖購買「东方红」、「 」註冊商標、向本公司附屬公司薑堰動力增資等議案。

(6) 二零一一年九月八日，本公司第五屆董事會第二十四次會議以傳閱書面議案方式召開，審議並通過了本公司經審計的三年一期(二零零八年至二零一零年及二零一一年截至六月三十日)財務報表、本公司二零一一年上半年內部控制自我評價報告、收購一拖(洛陽)神通工程機械有限公司(「**神通公司**」)自然人股東股權等議案。

(7) 二零一一年十二月一日，本公司第五屆董事會第二十五次會議(二零一一年第四次定期會議)在江蘇省薑堰市召開，審議並通過了本公司二零一二年度貿易融資額度、向中國進出口銀行申請授信額度、轉讓本公司持有四川西南不銹鋼有限責任公司2.75%股權、清算註銷一拖瀋陽拖拉機有限公司、修訂《公司章程(草案)》、聘任于麗娜為公司秘書及接受廖佩儀女士辭任公司秘書等議案。

(8) 二零一一年十二月三十一日，本公司第五屆董事會第二十六次會議於以傳閱書面議案方式召開，審議並通過了提請股東大會批准本公司二零一二年對外提供擔保的議案。

董事會報告書(續)

2. 主營業務

本公司主營業務為農業拖拉機生產及銷售。本集團的主營業務包括製造及銷售農業機械；製造及銷售柴油機及其噴油泵、噴油嘴等零部件；貸款、票據貼現及接納存款等金融服務。本公司附屬公司的主營業務詳情載於本年度報告合併財務報表附註19。

報告期內，本集團之主營業務性質並無重大改變。

3. 業績及股息

本集團截至二零一一年十二月三十一日止年度之盈利與本公司及本集團於該日之財務狀況載於本年度報告合併財務報表第76頁至第224頁。

根據本公司於二零一一年八月十五日召開的臨時股東大會、H股類別股東會議及內資股類別股東會議關於更新A股發行授權的決議(詳見本公司日期為二零一一年八月十五日本公司臨時股東大會、H股類別股東會議及內資股類別股東會議結果的公告)，董事會建議不派發截至二零一一年十二月三十一日止財政年度末期股息。

4. 五年財務概要

本集團最近五年之公佈業績及資產、負債以及少數股東權益概要載列如下。本概要並不構成經審核財務報表的一部分。財務概要乃按香港會計準則編製：

綜合業績

	截至十二月三十一日止年度				
	二零一一年	二零一零年	二零零九年	二零零八年	二零零七年
	人民幣千元	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*
		(重列)			
營業額	**11,328,545**	10,265,832	9,004,986	7,933,721	7,102,150
除稅前溢利/(虧損)	**536,042**	646,142	367,196	90,407	237,804
稅項	**(78,537)**	(84,093)	(85,284)	(9,528)	(40,024)
當期利潤/(虧損)	**457,505**	562,049	281,912	80,879	197,780
少數股東權益	**46,686**	19,379	(33,361)	(12,374)	(16,018)
歸屬於母公司的權益所有者盈利/(虧損)	**410,819**	542,670	248,551	68,505	181,762

註： 重列指因二零一一年本公司收購一拖國貿和一拖叉車股權，屬於「同一控制下企業合併」，根據有關規定對二零一零年綜合業績的相關數據進行了追溯調整和重列，重列數據已合併一拖國貿和一拖叉車相關數據。

綜合資產、負債及少數股東權益

	截至十二月三十一日止年度				
	二零一一年	二零一零年	二零零九年	二零零八年	二零零七年
	人民幣千元	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*
		(重列)	(重列)		
總資產	**9,486,722**	8,617,630	6,187,416	5,625,869	5,488,083
總負債	**(5,711,134)**	(5,073,602)	(3,112,877)	(2,847,090)	(2,735,190)
少數股東權益	**(452,008)**	(392,248)	(229,931)	(221,323)	(177,848)
母公司權益所有者的總權益	**3,323,500**	3,151,780	2,844,608	2,778,779	2,575,045

註： 重列指因二零一零年本公司收購拖研所公司，二零一一年本公司收購一拖國貿和一拖叉車，屬於同一控制下企業合併，根據有關規定對二零零九年及二零一零年合併資產負債表的相關數據進行了追溯調整和重列，重列數據已合併拖研所公司、一拖國貿和一拖叉車相關數據。

董事會報告書(續)

5. 股本、可兑換證券、購股權及認股權證

報告期內，本公司之註冊股本或已發行股本概無變動，也無發行任何可兑換證券、購股權、認股權證或類似權利。

6. 優先購買權

根據《公司章程》及中國法律，並無規定本公司需對現有的股東按其持股比例給予他們優先購買本公司新股股份的權利。

7. 購回、出售或贖回本公司上市股份

報告期內，本公司或其附屬公司並未購回、出售或贖回本公司上市股份。

8. 儲備及可供分配儲備

報告期內，本集團及本公司各項儲備之變動詳情以及於二零一一年十二月三十一日本公司可供分配儲備的詳情載於本年度報告合併財務報表附註41。

9. 主要客戶及供貨商

報告期內，本集團最大的首五名客戶和供貨商分別佔本集團之銷售及總採購額不足30%。除已在本章節第19段「關連交易」中披露的交易外，據董事會所知，概無董事、監事及其聯繫人或任何持有本公司股本5%或以上的股東於本集團主要客戶中擁有權益。

10. 董事及監事

本公司第五屆董事會任期自二零零九年七月一日起生效，任期三年。報告期內及截至本年度報告日期，董事會成員及變動如下：

執行董事：

趙剡水先生
董建紅女士
屈大偉先生
劉繼國先生(於二零一一年六月十七日獲任命)

非執行董事：

蘇維珂先生(於二零一一年六月十七日獲任命)
閆麟角先生
劉永樂先生
李有吉先生(於二零一一年六月十七日獲任命，已於二零一二年一月二十九日辭任)

獨立非執行董事：

陳秀山先生
羅錫文先生
洪暹國先生
張秋生先生

本公司第五屆監事會任期自二零零九年七月一日起生效，任期三年。報告期內，監事會成員及變動如下：

監事：

鄭魯豫先生
易麗文女士
王湧先生
黃平先生
邵建新先生(職工監事)
王建軍先生(職工監事)

董事會報告書(續)

11. 董事及監事服務合約及薪酬政策

本公司各董事與監事均與本公司訂立為期不超過三年的服務合約，合約日期均至二零一二年六月三十日止。任期內，如任何一方欲終止合約，須提前書面通知對方。

除上述外，各董事或監事與本公司均無訂立限制本公司於一年內不作賠償(法定賠償除外)便不可終止之服務合約。

李希斌先生於二零一一年三月二十五日辭任執行董事，其與本公司於二零零九年七月一日訂立的服務合約於辭任當日(即二零一一年三月二十五日)解除。

邵海晨先生於二零一一年三月二十五日辭任非執行董事，其與本公司於二零零九年七月一日訂立的服務合約於辭任當日(即二零一一年三月二十五日)解除。

李有吉先生於二零一二年一月二十九日辭任非執行董事，其與本公司於二零一一年六月十七日訂立的服務合約於辭任當日(即二零一二年一月二十九日)解除。

董事及監事薪酬之詳情載於本年度報告合併財務報表附註9。

董事及監事的薪酬由薪酬委員會經考慮同類公司支付的薪酬標準、董事及監事付出的時間及其職責、本集團內其他職位的薪酬標準等因素釐定。蘇維珂先生及李有吉先生分別於二零一一年八月及九月承諾放棄在本公司領取董事薪酬，除前述者外，報告期內，並無其他董事或監事同意放棄任何薪酬的安排。

12. 董事及監事之重要合約權益

報告期內及截至本年度報告日期，除本章節第11段的「董事及監事服務合約及薪酬政策」所披露者外，本公司並無任何董事或監事於本公司、其控股公司或任何本公司之附屬公司或同系集團之附屬公司所訂立的對本集團業務而言屬於重要合約中擁有任何直接或間接重大利益。

13. 董事及監事於競爭性業務之權益

報告期內及截至本年度報告日期，本公司並無董事或監事被視為在直接或間接與本集團業務有競爭或可能有競爭之業務中擁有權益。

14. 董事及監事之收購股份及債券權益

報告期內，本公司概無任何董事、監事或其配偶或未成年子女獲授予任何權利以致可透過收購本公司或任何其他法人團體之股份或債券而獲益；而本公司、本公司的附屬公司或控股公司或其附屬公司亦無訂立任何安排使董事或監事可藉此獲得本公司或任何其他法人團體之該等權利。

15. 董事、監事及最高行政人員的股份、相關股份及債券證之權益及淡倉

於二零一一年十二月三十一日，本公司之董事、監事及最高行政人員概無於本公司或其相聯法團(定義見《證券及期貨條例》(香港法例第571章)(「《**證券及期貨條例**》」)第XV部)的股份或相關股份或債券證中擁有根據《證券及期貨條例》第XV部第7及第8分部的規定須知會本公司及香港聯合交易所有限公司(「**聯交所**」)的權益或淡倉(包括根據《證券及期貨條例》等規定而被視為或當作該等董事、監事及最高行政人員擁有的權益及淡倉)；或根據《證券及期貨條例》第352條須予記入該條文所述登記冊的任何權益或淡倉；或依據聯交所證券上市規則(「**上市規則**」)附錄十之《上市發行人董事進行證券交易的標準守則》須知會本公司及聯交所的權益或淡倉。

16. 重要合約

報告期內，除本章節第19段的「關連交易」及下文所披露之交易外，本公司或其任何附屬公司概無與本公司控股股東或其附屬公司訂立任何重要合約。

董事會報告書(續)

17. 股本結構和變化情況

報告期內，本公司之註冊股本或已發行股本概無變動。於二零一一年十二月三十一日，本公司已發行股數為845,900,000股，其股本結構如下：

股份類別	股數	比例 (%)
(1) 尚未流通國有法人股(內資股)	443,910,000	52.48
(2) 已流通並於聯交所上市股(H股)	401,990,000	47.52
總股本	845,900,000	100.00

18. 主要股東及實際控制人持股情況

報告期內，本公司實際控制人沒有發生變化，仍為中國機械工業集團有限公司(「**國機集團**」)(其為中國一拖的控股股東)。於二零一一年十二月三十一日，根據《證券及期貨條例》第336條規定須記錄在備存的登記冊所記錄的擁有本公司股份及相關股份中的權益或淡倉之本公司股東(本公司董事、監事及最高行政人員除外)列載如下：

內資股

股東名稱	身份	權利性質	證券類別的股份數目	佔本公司已發行股本總數之概約百分比
中國一拖[1]	實益擁有人	好倉	443,910,000	52.48%

H股

股東名稱	身份	權利性質	證券類別的股份數目	佔本公司已發行H股總數之概約百分比
JPMorgan Chase & Co.	投資經理	好倉	35,909,313	8.93%
Neuberger Berman Group LLC	受控法團權益	好倉	32,311,200	8.04%
GE Asset Management Incorporated	投資經理	好倉	31,957,518	7.95%
The Capital Group Companies, Inc.	投資經理	好倉	24,718,000	6.15%
UBS AG	投資經理	好倉	17,046,000	5.09%

註：

1. 中國一拖的控股股東為國機集團。根據《證券及期貨條例》，國機集團被視為擁有與中國一拖相同的本公司權益，持有本公司443,910,000股內資股。

2. JPMorgan Chase & Co.持有JPMorgan Chase Bank, N.A.全部已發行股本。根據《證券及期貨條例》，JPMorgan Chase & Co.被視為擁有與JPMorgan Chase Bank, N.A.相同的本公司權益。JP Morgan Chase Bank, N.A.持有本公司35,865,313股H股，JPMorgan Chase & Co.亦透過其他其所控制的法團持有本公司共44,000股H股，合共35,909,313股H股，其中35,865,313股H股為可供借出的股份。

3. Neuberger Berman Group LLC持有Neuberger Berman Holdings LLC全部股權，而Neuberger Berman Holdings LLC持有Neuberger Berman LLC全部股權。根據《證券及期貨條例》，Neuberger Berman Group LLC及Neuberger Berman Holdings LLC均被視為擁有與Neuberger Berman LLC相同的本公司權益(即32,311,200股H股)。

除上文所披露者外，於二零一一年十二月三十一日，並無任何人士擁有須記錄於本公司根據《證券及期貨條例》第336條規定須記錄在備存的登記冊內的本公司股份或相關股份中的任何權益或淡倉。

董事會報告書(續)

根據已公開的資料以及就董事所知悉，於本年度報告付印前之最後可行日期，本公司具有足夠的公眾持股量，符合上市規則對公眾持股量的最低要求。

19. 關連交易

除本19段所述的交易外，本集團於報告期內並無其他應披露而未披露的關連交易。本集團的關連交易詳情載於本年度報告合併財務報表附註49。

(1) 一次性關連交易

上市規則第14A.32條項下獲豁免獨立股東批准的關連交易

(a) 收購一拖國貿100%股權

二零一一年五月十八日，本公司與中國一拖簽訂《股權轉讓協議》，根據評估值以人民幣79,981千元收購了中國一拖持有的一拖國貿100%的股權，根據評估基準日至股權交割日期間損益審計結果，最終股權轉讓代價為人民幣81,393千元。詳情見本公司日期為二零一一年五月十八日的公告。

(b) 收購一拖叉車100%股權

二零一一年五月十八日，本公司與中國一拖、一拖國貿及一拖叉車自然人股東簽訂《一拖叉車股權轉讓協議》，根據評估值以人民幣10,185千元收購一拖叉車公司100%的股權，根據評估基準日至股權交割日期間損益審計結果，最終股權轉讓代價為人民幣7,943千元。詳情見本公司日期為二零一一年五月十八日的公告。

(c) 收購「东方红」、「 」註冊商標

為增強本公司作為註冊商標擁有人而享有相應權益的法律穩定性，提高本公司資產完整性，充分利用註冊商標的市場影響力及號召力，並進一步拓展市場，於二零一一年八月十五日，本公司與中國一拖簽訂了《商標轉讓協議書》，包括本公司以人民幣59,501千元購買中國一拖擁有的註冊商標在各類產品上使用的13個商標及無償受讓32個商標。詳情見本公司日期為二零一一年八月十五日的公告。

上市規則第14A.17條項下非獲豁免獨立股東批准的關連交易

(d) 收購中國一拖部分資產及中國一拖向一拖燃油噴射公司增資

為解決本集團的建築物業權及相關土地使用權權屬不一的問題，並使本集團的相關生產要素更為完整，從而提高本集團資產的獨立性。同時減少本集團與中國一拖的關連交易，二零一一年五月十八日，本公司及其附屬公司一拖柴油機分別與中國一拖簽訂了《資產轉讓協議》，分別以人民幣404,800千元及人民幣44,070千元購買原租用的中國一拖部分土地及相關建築物；同日，本公司與中國一拖、一拖柴油機及附屬公司一拖燃油噴射公司及其自然人股東簽訂《增資協議》，中國一拖以評估值約人民幣26,000千元的土地及相關建築物對一拖燃油噴射公司進行增資。上述土地使用權、房屋轉讓是根據北京仁達房地產評估有限公司(「**仁達公司**」)對有關土地使用權和房屋所做評估值而確定的，而燃油噴射公司的增資代價則由北京中企華資產評估有限責任公司(「**中企華評估公司**」)所做評估值而確定的，仁達公司及中企華評估公司是中國合資格評估機構。

董事會報告書(續)

根據上市規則第14A章，上述交易分別構成非獲豁免申報、公告及本公司獨立股東批准的關連交易，詳情見本公司日期為二零一一年五月十八日「關連及須予披露交易收購該等土地及建築物」的公告及日期為二零一一年五月二十六日「關連及須予披露交易收購該等土地及建築物」的通函，該交易已於二零一一年六月十七日在股東周年大會上獲得本公司獨立股東批准。

(2) 持續關連交易

上市規則第14A.35條項下非獲豁免申報、公告及獨立股東批准規定的持續關連交易

(a) 二零零九年十月二十一日，本公司與本公司控股股東中國一拖簽訂了四項持續關連交易協議，分別為《第一拖拉機供貨協議》、《中國一拖供貨協議》、《中國一拖綜合服務協議》及《中國一拖動能服務協議》(統稱「**四項協議**」)，期限均自二零一零年一月一日起至二零一二年十二月三十一日止。四項協議及其等各自的交易上限金額已於二零零九年十二月二十二日本公司舉行的臨時股東大會上獲獨立股東批准。詳情見本公司日期為二零零九年十月二十一日的公告及日期為二零零九年十一月六日的通函。

於截至二零一一年十二月三十一日止年度，上述各項持續關連交易各自的上限金額及交易金額分別為：

	截至二零一一年十二月三十一日止年度	
名稱	**上限金額**	**交易金額**
	人民幣千元	*人民幣千元*
《第一拖拉機供貨協議》	1,440,000	342,632
《中國一拖供貨協議》	1,600,000	1,262,965
《中國一拖綜合服務協議》	120,000	107,125
《中國一拖動能服務協議》	240,000	112,997

(b) 二零一零年六月二十八日，本公司非全資附屬公司一拖財務公司與中國一拖簽訂了《貸款協議》、《票據承兑協議》及《票據貼現協議》(統稱「《**財務金融服務協議**》」)，協議期限自二零一零年八月十六日起至二零一二年十二月三十一日止。財務金融服務協議及其等各自的交易上限金額亦已於二零一零年八月十六日本公司舉行的臨時股東大會上獲獨立股東批准。詳情見本公司日期為二零一零年六月二十八日的公告及日期為二零一零年七月二十日的通函。

於截至二零一一年十二月三十一日止年度，《**財務金融服務協議**》各自的上限金額及最高未償付金額分別為：

	截至二零一一年十二月三十一日止年度	
名稱	**上限金額**	**最高未償付金額**
	人民幣千元	*人民幣千元*
《貸款協議》	510,000	507,020
《票據承兑協議》	300,000	283,908
《票據貼現協議》	350,000	330,000

上市規則第14A.34條項下獲豁免獨立股東批准規定的持續關連交易

(c) 二零零九年十月二十一日，本公司與中國一拖簽訂了三項持續關連交易協議，分別為《第一拖拉機房屋租賃協議》、《中國一拖房屋租賃協議》及《中國一拖土地租賃協議》(統稱「**三項協議**」)，三項協議期限均自二零一零年一月一日起至二零一二年十二月三十一日止。詳情見本公司日期為二零零九年十月二十一日的公告。

二零一零年六月二十八日本公司與中國一拖簽訂了《中國一拖土地租賃協議》之《補充協議》(「《**補充協議**》」)，明確本公司對有關租賃土地擁有優先續期和受讓等權利。詳情見本公司日期為二零一零年六月二十八日的公告。

董事會報告書(續)

報告期內，為進一步加強業務獨立性和資產完整性，經於二零一一年六月十七日召開的股東周年大會批准，本公司和一拖柴油機分別以評估值為作價依據購買一拖集團擁有的土地和相關建築物；同時，一拖集團以土地及相關建築物向一拖燃油噴射公司進行增資(有關詳情載於本報告第19段(1)題為「一次性關連交易」一段)，在有關土地及建築物交割完成後，本公司與中國一拖簽訂的《中國一拖房屋租賃協議》於二零一一年七月二十二日、而《中國一拖土地租賃協議》及《補充協議》則於二零一一年八月十二日終止。

於截至二零一一年十二月三十一日止年度(土地、建築物交割完成前)，上述各項持續關連交易各自的上限金額及交易金額分別為：

	截至二零一一年十二月三十一日止年度	
名稱	**上限金額**	**交易金額**
	人民幣千元	*人民幣千元*
《第一拖拉機房屋租賃協議》	10,000	4,927
《中國一拖房屋租賃協議》*(註)*	7,000	4,457
《中國一拖土地租賃協議》*(註)*	24,000	12,351

註： 《中國一拖房屋租賃協議》、《中國一拖土地租賃協議》分別於二零一一年七月二十二日、二零一一年八月十二日終止。

(d) 二零一零年十二月二十一日，本公司附屬公司拖研所公司分別與本公司(並代表除拖研所公司外的其他附屬公司)、中國一拖(並代表除本集團以外的其他附屬公司)簽訂了《第一拖拉機技術服務協議》、《中國一拖技術服務協議》，協議期限自二零一零年十二月二十一日起至二零一二年十二月三十一日止。詳情見本公司日期為二零一零年十二月二十一日的公告。

於截至二零一一年十二月三十一日止年度，《第一拖拉機技術服務協議》及《中國一拖技術服務協議》各自的上限金額及交易金額分別為：

	截至二零一一年十二月三十一日止年度	
名稱	**上限金額**	**交易金額**
	人民幣千元	*人民幣千元*
《第一拖拉機技術服務協議》	150,000	115,256
《中國一拖技術服務協議》	10,000	9,850

(e) 二零一一年八月十五日，本公司與中國一拖就「东方红」、「 」等註冊商標(「**註冊商標**」)轉讓事項簽訂了《商標轉讓協議》(詳情載於董事會報告第19段(1)題為「一次性關連交易」一段)。《商標轉讓協議》生效後，本公司與中國一拖於一九九七年六月六日簽訂期限為30年的《商標使用許可協議》及二零一零年十二月二十一日簽訂期限截止二零一二年十二月三十一日新的《商標使用許可協議》(「《**新商標使用許可協議**》」)於二零一一年九月終止。

截至二零一一年十二月三十一日止年度，商標使用許可協議的上限額度及交易金額分別為：

	截至二零一一年十二月三十一日止年度	
名稱	**上限金額**	**交易金額**
	人民幣千元	*人民幣千元*
商標使用許可協議[1]	261,752	15,548[2]

註：

1. 商標許可使用費以不超過本集團有形資產淨值的3%為限，截至二零一一年十二月三十一日止年度，本集團有形資產淨值人民幣為8,725,067千元。

2. 包括商標使用許可協議及新商標使用許可協議的交易金額。於截至二零一一年十二月三十一日止年度，新商標使用許可協議的交易金額為人民幣0元。

董事會報告書(續)

獨立非執行董事對持續關連交易的確認

獨立非執行董事在查閱了有關上述持續關連交易的記錄和數據後確認如下：

(a) 上述持續關連交易屬本集團的日常業務；

(b) 上述持續關連交易是按照一般商業條款訂立(如適用，與中國境內類似實體所做的類似性質交易比較或尚無足夠可做比較的交易情況下，則按本集團可獲得不遜於獨立第三方的條款達成)；及

(c) 上述持續關連交易是根據有關交易的協議條款進行，而交易條款屬公平合理，並且符合本公司股東的整體利益。

核數師對持續關連交易的確認

本公司核數師在審閱報告期內的上述持續關連交易後，已致函董事會確認上述持續關連交易：

(a) 已獲得董事會批准；

(b) 乃按照本集團的定價政策和有關協議的條款進行；及

(c) 在報告期內的任何時候，均無超過有關公告中所述的(及如適用，本公司獨立股東批准的)上限金額。

董事對上述關連交易的確認

董事(包括獨立非執行董事)確認上述交易符合公司及全體股東利益，且均無在以上關連交易中擁有重大利益。

20. 重要事項

(1) 二零一一年六月二十七日，董事會通過了《延長首次公開發行人民幣普通股(A股)股票並上市有效期的議案》，在有效期內申請發行不超過1.5億股普通股(A股)股票並上市，並於二零一一年八月十五日本公司舉行的二零一一年第二次臨時股東大會及二零一一年第一次內資股和H股各自的類別股東大會上獲得股東批准，A股發行已於二零一二年一月十一日通過中國證監會發行審核委員會審核，尚需中國證監會發出正式批准文件。

(2) 報告期內，本公司董事及高級管理人員的變動如下：

(a) 二零一一年三月二十五日，李希斌先生辭去本公司執行董事及副總經理職務、金陽先生辭去本公司副總經理職務。

(b) 二零一一年六月十七日，本公司二零一零年度股東周年大會上選舉蘇維珂先生、李有吉先生、劉繼國先生為本公司董事，任期自二零一一年六月十七日起至二零一二年六月三十日止。

(c) 二零一一年六月二十七日，本公司第五屆董事會第二十二次會議上選舉蘇維珂先生為本公司副董事長，並委任蘇維珂先生、劉繼國先生為戰略及投資委員會委員，屈大偉先生不再擔任戰略及投資委員會委員職務。

(d) 二零一一年十二月一日，本公司第五屆董事會第二十五次會議上聘任于麗娜女士為公司秘書，廖佩儀女士不再擔任聯席公司秘書(廖佩儀女士於二零一一年十二月一日辭任本公司聯席公司秘書)。詳情見本公司日期為二零一一年十二月一日的公告。

董事會報告書(續)

(3) 二零一一年十二月，本公司東方紅大型輪式拖拉機產品成功中標「二零一一年獎勵全國種糧售糧大戶拖拉機的政府採購項目」，成為這次大會唯一中標的獎品車。本次競標成功將擴大本集團大型輪式拖拉機在國內市場的影響力，進一步深化東方紅品牌在用戶心中的形象。

(4) 報告期內，本公司及附屬公司拖研所公司、一拖柴油機等通過中國河南省二零一一年度高新技術企業的復審，期限三年。在期限內上述企業所得稅按照15%的優惠稅率執行。

(5) 報告期內，本公司及本公司董事、監事、高級管理人員並無牽涉重大訴訟或仲裁事項。

21. 企業管治常規守則

董事會認為，本公司於報告期內已遵守了上市規則附錄十四之《企業管治常規守則》的要求。

22. 核數師

根據國務院國有資產監督管理委員會頒佈的統一管理要求，二零零九年十二月二十二日，本公司臨時股東大會批准本公司二零零九年度國際及中國核數師分別由安永會計師事務所及安永華明會計師事務所更換為天職香港會計師事務所有限公司(UHY Vocation HK CPA Limited)(「**UHY Hong Kong**」)及天職國際會計師事務所有限公司(「**天職國際**」)(詳情見本公司於二零零九年十月二十一日刊發的公告)。

二零一零年六月十一日，本公司二零零九年度股東周年大會批准委任UHY Hong Kong及天職國際分別為本公司二零一零年度國際及中國核數師。

二零一一年一月二十八日，因UHY Hong Kong與Baker Tilly Hong Kong Limited(「**Baker Tilly Hong Kong**」)(中文名：天職香港會計師事務所有限公司)合併，本公司臨時股東大會批准本公司二零一零年度國際核數師由UHY Hong Kong更換為Baker Tilly Hong Kong(詳情見本公司於二零一零年十二月十日刊發的公告)。於二零一一年，天職國際的英文名改為Baker Tilly China。

二零一一年六月十七日，本公司二零一零年度股東周年大會批准委任Baker Tilly Hong Kong及天職國際為本公司二零一一年度國際及中國核數師，並授權董事會決定其等的酬金方案。

23. 税項減免

本公司上市證券持有人並無因持有本公司證券而能夠取得任何税項減免。

承董事會命

趙剡水

董事長

中國 • 洛陽

二零一二年二月二十四日

企業管治報告書

報告期內，本公司一直積極遵守上市規則附錄十四之管治守則條文要求，完善並實施了管治和披露措施，保障本公司的持續健康發展。

董事會

第五屆董事會由十二名董事組成，包括執行董事趙剡水先生（董事長）、非執行董事蘇維珂（副董事長）；三名執行董事為董建紅女士、屈大偉先生及劉繼國先生；三名非執行董事為閆麟角先生、劉永樂先生及李有吉先生；四名獨立非執行董事為陳秀山先生、羅錫文先生、洪暹國先生及張秋生先生。第五屆董事會中趙剡水先生、閆麟角先生、劉永樂先生、董建紅女士、屈大偉先生、陳秀山先生、羅錫文先生、洪暹國先生自二零零九年七月一日起出任本公司執行／非執行／獨立非執行董事，張秋生先生自二零一零年八月十六日起出任本公司獨立非執行董事；劉繼國先生、蘇維珂先生、李有吉先生自二零一一年六月十七日起出任本公司執行／非執行董事。李有吉先生於二零一二年一月二十九日辭任本公司非執行董事職務。各董事的個人簡歷載於本年度報告第29頁至第33頁。

本公司已收取陳秀山先生、羅錫文先生、洪暹國先生及張秋生先生四名獨立非執行董事根據上市規則第3.13條就彼等各自之獨立性發出之年度確認書。本公司認為全體獨立非執行董事均為獨立人士，並符合上市規則第3.13條所載的關於獨立性的各項計估。

董事會是本公司的法定業務決策機構，負責領導及監控本公司的業務和營運管理，以使本公司全體股東獲得最理想的經濟利益為宗旨。

在董事長的領導下，根據有關法律法規、規則、《公司章程》，董事會負責制訂和審批本集團的發展戰略和經營策略，制訂年度預算和決算方案及年度業務計劃，建議股息方案，以及監督管理層。本公司管理層以總經理為首，負責督導本公司的日常業務營運、政策規劃與實施，並就本公司經營業務對董事會負責。總經理與所有董事保持聯繫，確保董事及時了解有關本集團經營活動的信息。

董事會議事實行集體決策、個人負責、少數服從多數的基本規則。

企業管治報告書(續)

報告期內，第五屆董事會共舉行八次會議(包括以書面傳閱議案並簽署決議形式召開的董事會臨時會議)，各董事的具體出席情況如下：

職務	董事姓名	出席次數／可出席次數
董事長(*執行董事*)	趙剡水先生	8/8
副董事長(*非執行董事*)	蘇維珂先生(於二零一一年六月十七日獲任命)	5/5
執行董事	董建紅女士	8/8
	屈大偉先生	8/8
	劉繼國先生(於二零一一年六月十七日獲任命)	5/5
非執行董事	閆麟角先生	8/8
	劉永樂先生	8/8
	李有吉先生(於二零一一年六月十七日獲任命)	3/5
獨立非執行董事	羅錫文先生	8/8
	陳秀山先生	4/8
	洪暹國先生	8/8
	張秋生先生	7/8

報告期內，除與本公司的工作關係外，本公司董事、監事及高級管理人員之間概無任何財務、商業、親屬關係或其他重大／相關關係。

董事會在本財政年度舉行了四次定期會議。每次定期會議均給予提前14天通知，載有會議議程的文件資料在董事會會議召開前送達全體董事，以確保全體董事皆有機會商討列入會議議程的事項；其他董事會會議均按照《公司章程》規定在合理時間內發出了通知，以讓全體董事皆有機會騰空出席。

全體董事均可獲得董事會秘書的意見及服務，包括董事會會議數據、會議記錄、經營情況、業務進展等。

企業管治報告書(續)

董事長及總經理

本公司董事長為趙剡水先生，總經理為劉繼國先生。

本公司董事長及總經理簡歷分別載於本年度報告第29頁及第36頁。

董事會和管理層的權力和職責已在《公司章程》中進行了明確規定，以確保為良好的公司管治和內部控制提供充分的平衡和制約機制。

董事會負責決定本公司的經營計劃和投資方案，制定本公司的基本管理制度，決定本公司內部管理機構的設置，對本公司的其他重大業務和行政事項做出決議以及對管理層的表現進行監督。

本公司管理層，在總經理(同時亦為執行董事)的領導下，負責執行董事會作出的各項決議，組織本公司的日常經營管理。

報告期內，董事會的經營管理與本公司業務的日常管理分工清晰，權力和授權分佈均衡，並不存在權力僅集中於一人之現象。

非執行董事(包括獨立非執行董事)

非執行董事閆麟角先生、劉永樂先生及獨立非執行董事陳秀山先生、羅錫文先生、洪暹國先生任期由二零零九年七月一日起至二零一二年六月三十日止。獨立非執行董事張秋生先生任期由二零一零年八月十六日起至二零一二年六月三十日止。非執行董事蘇維珂先生任期由二零一一年六月十七日起至二零一二年六月三十日止。因非執行董事李有吉先生於二零一二年一月二十九日辭任本公司非執行董事職務，其任期由二零一一年六月十七日起至二零一二年一月二十九日止。

上述七名非執行／獨立非執行董事均具備適當的專業資格。其中，獨立非執行董事羅錫文先生是農業機械方面的資深專家、中國工程院院士，獨立非執行董事陳秀山先生長期從事投資銀行業務，在財務管理方面擁有豐富經驗，獨立非執行董事洪暹國先生是農業機械行業的資深專家，獨立非執行董事張秋生先生是會計準則諮詢、企業併購等方面的資深專家。

董事的證券交易

於報告期內，本公司採納上市規則附錄十之《上市發行人董事進行證券交易的標準守則》(「**應用守則**」)，本公司已經向所有董事作出特定查詢，所有董事均已遵守應用守則。

董事對財務報表的責任

董事申明其有責任就本財政年度，編製真實及能公允地反映本公司情況的財務報表。本年度報告中將一併闡明核數師發表有關其申報責任的聲明，但兩者應予分別獨立理解。

董事認為，在財務報表的編製過程中，本公司貫徹了適當的會計政策，並遵守所有相關會計準則。

董事有責任確保本公司保存會計記錄，該等記錄必須合理準確披露本公司的財政狀況，以及根據中國法律及《香港公司條例》的披露要求和有關會計準則編製財務報表。

企業管治報告書(續)

薪酬委員會

根據上市規則的規定，本公司已成立了由獨立非執行董事佔多數的薪酬委員會，薪酬委員會由五名董事組成，其中獨立非執行董事羅錫文先生擔任主席、陳秀山先生(獨立非執行董事)、洪暹國先生(獨立非執行董事)、劉永樂先生(非執行董事)、董建紅女士(執行董事)擔任委員。薪酬委員會職權範圍如下：

(a) 研究制訂本公司董事及高級管理人員的薪酬政策，充分考慮同類公司支付的薪酬、董事及高級管理人員付出的時間及其職責、本集團內其他職位的薪酬等因素，保證該等薪酬政策與彼等的職責、表現及貢獻相稱；

(b) 按照上市規則第13.68條的規定擬定董事服務合約的條款，如屬於須取得股東大會批准的董事服務合約，則向本公司股東提出建議；及

(c) 結合本集團年度經營業績，評估執行董事的表現，並向董事會提出建議。

有關董事薪酬詳情載於本年度報告合併財務報表附註9。

提名委員會

根據上市規則的規定，本公司已成立了由獨立非執行董事佔多數的提名委員會，提名委員會由三名董事組成，其中獨立非執行董事羅錫文先生擔任主席、洪暹國先生(獨立非執行董事)、趙剡水先生(董事長、執行董事)擔任委員。提名委員會職權範圍如下：

(a) 根據本公司經營活動情況、資產規模和股權結構對董事會的規模和構成向董事會提出建議；

(b) 研究本公司董事、經理人員的選擇標準和程序，並向董事會提出建議；

(c) 根據提名工作組提出的方案選定合格的本公司董事、經理人員和其他需提請董事會聘任的本公司其他高級管理人員的人選，並對董事候選人和經理人選向董事會提出建議；及

(d) 董事會授權的其他事宜。

就選舉及更換董事，提名委員會採納《公司章程》的規定，提呈本公司股東大會審議，持有本公司表決權的股份總數達3%以上(含3%)的股東均有提案權，惟有關提名董事候選人的意圖及候選人表明願意接受提名的書面通知，應在有關股東大會召開最少7天前送達本公司。本公司須於有關股東大會召開前45日至60日之內發出通知，如本公司在發佈股東大會通告後，收到符合上述資格的股東所發出的董事提名書面通知，根據上市規則第13.70條，本公司刊發出公告或補充通函，該公告或補充通函內須包括被提名的董事侯選人的資料；本公司亦須評估是否需要將選舉董事的股東大會押後，以讓股東至少有14天考慮該公告或補充通函所披露的有關資料，酌情投票表決。有關股東大會須由出席會議的股東(包括股東代理人)所持有表決權的二分之一以上同意為通過，選舉產生新任董事。

本公司是根據專業資格、管理專長和經驗、公正客觀、勤勉盡職、學識水平等相應標準來進行董事的提名。

報告期內，提名委員會舉行一次會議研究提名本公司董事人選事宜並向董事會提名蘇維珂先生、李有吉先生、劉繼國先生出任本公司董事，提名委員會全體委員均出席了該次會議。

核數師酬金

報告期內，Baker Tilly Hong Kong及天職國際分別擔任本集團的國際及中國核數師，並負責按照香港財務報告準則及中國會計準則審核本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度及截至二零一一年六月三十日止上半年的財務報告。

企業管治報告書(續)

Baker Tilly Hong Kong及天職國際就本集團二零一零年度審計費及編製本集團截至二零一一年六月三十日止上半年財務報表費用等收取核數師酬金人民幣2,979千元。

報告期內，Baker Tilly Hong Kong為本公司香港利得稅報稅表提供相關非核數服務，收費金額為港幣9,000元。董事會認為Baker Tilly Hong Kong向本公司提供利得稅報稅表相關服務對Baker Tilly Hong Kong及天職國際的獨立性沒有影響。

審核委員會

根據上市規則的規定，本公司已成立了由獨立非執行董事佔多數的審核委員會。審核委員會由三名董事組成，其中獨立非執行董事陳秀山先生擔任主席、張秋生先生(獨立非執行董事)、閆麟角先生(非執行董事)擔任委員，其職權範圍符合上市規則附錄十四之管治守則第C.3.3條及本公司須遵守的相關政策、法律及法規，包括但不限於：

(a) 監督與本公司外聘核數師的關係，包括但不限於就外聘核數師的委任、重新委任及罷免向董事會提供建議，批准外聘核數師的審計費用及聘用條款，對辭職或辭退核數師提出任何質疑；

(b) 審核本公司年度及中期的財務報告是否遵循會計準則及有關財務申報的上市規則及其他法律規定；

(c) 監管審查本公司內部控制制度執行的有效性，審查範圍包括本公司財務、經營、風險管理制度、合規情況，尤其是關連交易的執行情況；及

(d) 就本公司規範運作等方面提供建議。

報告期內，審核委員會會同本公司總經理、財務主管及外聘核數師召開兩次會議，分別審議了本集團二零一零年度財務報告、二零一一年中期財務報告、報告期內關連交易的執行情況及外聘核數師的委任和酬金，同時亦已檢查本集團所採納的會計原則及慣例，討論了內部監控及財務報告等事項，並向董事會提出意見及建議。

審核委員會各委員的具體出席情況如下：

職務	姓名	出席次數／可出席次數
主席	陳秀山先生	2/2
委員	閆麟角先生	2/2
	張秋生先生	2/2

審核委員會已審閱本集團二零一一年度財務報告。

戰略及投資委員會

根據上市規則的規定，本公司成立了戰略及投資委員會，戰略及投資委員會由五名董事組成，其中董事長趙剡水先生(執行董事、董事長)擔任主席、蘇維珂先生(非執行董事、副董事長)、閆麟角先生(非執行董事)、劉繼國先生(執行董事、總經理)、張秋生先生(獨立非執行董事)擔任委員。戰略及投資委員會職權範圍如下：

(a) 對本公司中、長期發展戰略規劃進行研究並提出建議；

(b) 對《公司章程》及本公司有關制度規定須經董事會批准的重大投資、融資方案進行研究並提出建議；

(c) 對《公司章程》及本公司有關制度規定須經董事會批准的重大資本運作進行研究並提出建議；

(d) 對其他影響本公司發展的重大事項進行研究並提出建議；

(e) 對以上事項的實施進行檢查；及

(f) 董事會授權的其他事宜。

企業管治報告書(續)

內部監控

為遵守相關監管規定，加強本公司的內部控制管理，確保內部監控系統妥善、有效，本公司制訂了一系列內部監控制度和管理標準，監察本公司的整體財務狀況，保障本公司的資產安全；規範本公司的運作流程和管理流程，確保董事會決策合乎法規並得以貫徹執行；定期監控風險管理，避免重大風險或損失的出現。通過制訂公司法人治理的相關管理制度，加強對本公司附屬公司的管理，規範附屬公司行為，落實本集團發展戰略和經營政策。

報告期內，董事會已審閱本公司及其附屬公司的內部監控系統認為，本公司內部控制制度在報告期內得到了有效地執行，能夠保證內部控制目標的實現；本公司生產、經營、管理部門健全，權責明確，各部門之間形成了有效的協同與互鎖；建立健全了人力資源管理和激勵體系；對資產建立了較為完善的管理制度；對研發、採購、銷售、生產等各個關鍵控制點均有一定的控制措施；財務報告制度健全，信息真實完整。並且由於系統自身及時、有效的交叉內審，內部控制系統將能夠隨著業務的發展不斷修訂和完善，為本公司穩健發展奠定良好的基礎。董事會對內部監總體成效表示滿意，審核委員會也一直履行其職責，已對本公司內部監控系統進行檢查和討論。

本公司聘請天職國際按照財政部發佈的《企業內部控制基本規範》及相關規範，對本公司二零一一年內部控制有效性的自我評價報告進行了鑒證。天職國際在其出具的《內部控制審計報告》中認為，按照《企業內部控制基本規範》、《企業內部控制應用指引》及相關規範，於二零一一年十二月三十一日本公司在所有重大方面保持了有效的內部控制。

股東權力及投資者關係

股東大會是本公司的最高權力機構，是本公司股東行使權力的重要場所，是董事會及本公司股東直接溝通及建立良好關係的渠道。

本公司普通股股東享有根據《公司章程》的規定獲取公司資料和文件的權利，本公司董事會委任董事會秘書，其主要職責包括保證本公司有完整的組織文件和記錄，並確保有權得到本公司有關記錄和文件的人及時得到這些記錄和文件。

董事會一直致力於與本公司股東持續保持有效溝通，本公司鼓勵股東於任何有此等需求時與董事會秘書聯繫。本公司股東可獲得董事會秘書提供的聯絡資料等查詢服務，以保證股東在獲取數據後做恰當的處理。

本公司股東分為內資股股東及H股股東，根據《公司章程》的有關規定，內資股股東及H股股東可以分別召開股東特別大會，審議批准相關議案。

報告期內，本公司共召開三次股東大會及內資股、H股類別股東大會各一次，詳情如下：

1. 二零一一年一月二十八日召開的臨時股東大會，會上審議通過了本公司二零一零年度國際核數師由UHY Vocation HK CPA Limited更換為天職香港會計師事務所有限公司(Baker Tilly Hong Kong Limited)以及授權本公司董事會決定本公司國際核數師的酬金事項。

2. 二零一一年六月十七日召開的二零一零年度股東周年大會，會上審議通過了二零一零年度董事會工作報告、二零一零度監事會工作報告、二零一零年度經審計財務報告、二零一零年度股息分派議案、聘任二零一一年度本公司國際及中國核數師並授權董事會決定其等的薪酬方案的議案、增補董事的議案、收購土地及建築物等資產的議案、向本公司附屬公司增資的議案、授權董事會決定相關投資事項的議案、授權董事會處理配售或發行本公司內資股及境外上市外資股的議案及授權董事會向本公司股東派發截止二零一一年六月三十日止的中期股息的議案。

企業管治報告書(續)

3. 二零一一年八月十五日召開的臨時股東大會，會上審議通過的事項包括：延長首次公開發行人民幣普通股(A股)股票並上市有效期的議案、修訂《公司章程》的議案。

4. 二零一一年八月十五日召開的H股類別股東大會及內資股類別股東大會，會上分別審議通過了延長首次公開發行人民幣普通股(A股)股票並上市有效期的議案。

在上述股東大會上，各股東就每項實際獨立的事宜均以獨立決議案的形式進行投票表決，並獲全部通過。

報告期內，為反映本公司出售工程機械業務和相關資產後經營範圍的變化，董事會提請召集本公司於二零一一年八月十五日召開的二零一一年第二次臨時股東大會，審議批准了對《公司章程》「經營範圍」的修訂，刪除了有關壓路機、推土機、裝載機、挖掘機等產品。除此外，報告期內，《公司章程》並無其他任何重大變化。

本公司股東類別的詳情及總持股數量載於本年度報告第45頁至第47頁。截至二零一一年十二月三十一日止，本公司公眾持股市值達到港幣2,922,467,300元。

報告期內，並未發生可能會嚴重影響本公司之持續經營能力的重大不明朗事項或情況。

承董事會命

趙剡水

董事長

中國 • 洛陽

二零一二年二月二十四日

監事會報告書

報告期內，監事會根據《中華人民共和國公司法》(「《**公司法**》」)及公司章程的規定，遵循善意、誠信的原則，本著對股東和本公司負責的態度，謹慎、勤勉地履行監督職責，致力於維護全體股東及本公司的合法權益。本人謹此代表監事會提呈工作報告如下：

二零一一年度監事會工作回顧

1. 報告期內，監事會根據《公司法》和《公司章程》的規定，召開了二次會議。

   (1) 第五屆監事會第六次會議於二零一一年三月二十二日在本公司總部召開，應出席會議的監事6人，實際出席5人，會上審議並通過了下述議案：

      i) 批准本公司二零一零年度監事會工作報告；

      ii) 核對本公司二零一零年度財務報表；

      iii) 核對本公司二零一零年度利潤分配方案。

   (2) 第五屆監事會第七次會議於二零一一年八月十二日在本公司總部召開，應出席會議監事6人，實際出席會議監事6人，會上核對了本公司二零一一年中期財務報表及本公司分派二零一一年度中期股利方案。

2. 報告期內，本公司監事列席了董事會會議，參與了本公司的重大活動，對董事會討論決定的事項進行了監督，履行了對本公司董事、總經理及其他高級管理人員的監督職能。

監事會報告書(續)

監事會對本公司二零一一年度相關事項的獨立意見

1. 報告期內，監事會依據《公司法》、《公司章程》賦予的職責，對本公司運作情況進行了監督和檢查，監事會認為：本公司董事會能夠嚴格按照《公司法》、《公司章程》及其他有關法律法規和制度的要求，依法經營，嚴格執行股東大會的決議，本公司重大經營決策程序合法，信息披露及時、準確。本公司董事及總經理在執行本公司職務時能勤勉守紀，盡職盡責，未接獲舉報或發現本公司董事及高級管理人員在履行職務時存在違反法律、法規、《公司章程》或損害本公司股東、本公司利益的行為。

2. 報告期內，監事會沒有代表本公司向董事交涉或對董事起訴。

3. 監事會核對董事會提交的本公司二零一一年中期財務報表、二零一一年度財務報表、二零一一年中期分派股利方案及二零一一年度利潤分配方案。監事會認為，上述報告和方案符合有關法律、法規和《公司章程》的規定。

4. 監事會認為，經天職香港會計師事務所有限公司(英文名稱：Baker Tilly Hong Kong)及天職國際會計師事務所有限公司審核後的本集團截至二零一一年十二月三十一日止年度財務報告，真實公允地反映了本集團本財政年度經營業績和資產狀況。

於二零一二年，監事會將繼續按照《公司法》和《公司章程》的規定履行職責，以保障股東及本公司利益。

承監事會命

鄭魯豫

監事會主席

中國 • 洛陽

二零一二年二月二十三日

補充資料

根據上市規則附錄16第35及36段之規定，根據使用百分比率測算本集團金融業務佔比超逾5%，本集團構成「財資企業集團」，以下為有關本集團金融業務之補充數據，此等數據屬於經審核財務報表之一部分。

金融業務

報告期內，本集團之金融業務均發生於中國境內。本集團的金融業務主要由本公司的控股附屬公司一拖財務公司從事。一拖財務公司的金融業務主要包括：協助成員單位（向中國一拖及所屬成員企業）實現交易款項收付；辦理集團成員單位之間的委託貸款及委託投資；對成員單位辦理票據承兑與貼現；辦理成員單位之間的內部轉賬結算；吸收成員單位的存款；對成員單位辦理貸款；從事同業拆借；承銷成員單位的企業債券；對金融機構的股權投資；辦理成員單位產品買方信貸及融資租賃等。

一拖財務公司董事會下設風險管理委員會負責防範金融風險，並下設稽核部定期及不定期對公司各項業務進行稽核檢查，獨立出具稽核報告，對董事會負責。一拖財務公司管理層下設內部控制委員會、資產負債管理委員會、審貸委員會、投資審核委員會，對一拖財務公司內控制度、資產負債結構、各項信貸及投資業務進行管控。一拖財務公司成立合規部，對一拖財務公司制度及風險防控進行管理。

風險管理要素

信貸風險

信貸風險是指一拖財務公司開展的信貸業務中，客戶或交易對手於到期日未能履約而產生的風險。

一拖財務公司始終堅持以穩健的經營作風開展信貸業務，以嚴格的授信標準和審貸制度來控制和管理信貸風險。審貸委員會以把風險控制作為首要考慮的因素來制定信貸政策及確定授信額度，以確保對每筆信貸業務進行整體評審。一拖財務公司信貸部門嚴格執行《貸款管理辦法》、《貸款業務操作規程》等各項貸款制度和業務流程，確保將信貸風險降至最低限度。一拖財務公司稽核部門按照控制風險的要求，監督審貸制度和貸後檢查制度的執行情況，確保貸款按期收回，防止信貸風險的發生。

補充資料(續)

市場風險

市場風險為利率、股票價格、商品價格及政府政策變動對持有該等與市場風險有關的金融產品或業務(包括表內及表外)可能產生盈利或虧損的風險。

一拖財務公司的市場風險主要包括利率風險。

一拖財務公司的利率風險來自於存貸款業務的重新定價風險，也稱為期限錯配風險，來源於公司資產、負債到期期限存在的差異。這種重新定價的不對稱使公司的收益或內在經濟價值會隨著利率的變動而變化。一拖財務公司風險管理委員會負責對利率變化而引起的市場風險進行全面持續性的監控。定期評估各檔期利率敏感性重新定價缺口以及在不同利率情景下利率變動對公司淨利息收入和經濟價值的影響，主要目的是減少利率變動對淨利息收入和經濟價值的潛在負面影響。

流動風險

亦稱支付風險，是指一拖財務公司無力為負債減少或資產增加提供融資，從而影響一拖財務公司的盈利水平或造成清償問題的風險。

一拖財務公司資產負債管理委員會不斷監察資產結構和狀況，根據中國銀行業監督管理委員會確定的資產負債指標值對一拖財務公司資產的流動性與支付能力進行分析評價，制定或調整相應的經營政策，以求在保證支付的前提下實現公司效益最大化。報告期內，一拖財務公司嚴格執行各項制度及業務操作規程，定期召開資產負債委員會會議，對流動性進行監控，確保流動性比例指標不低於25%。

合規風險

合規風險是指公司因沒有遵循法律、規則和準則可能遭受法律制裁、監管處罰、重大財務損失和聲譽損失的風險。

一拖財務公司通過建立合規文化、建立有效的合規風險管理體系、建立合規風險管理的工作責任追究制度設置法律顧問崗位等措施，防範合規風險。

補充資料(續)

報告期內，一拖財務公司在中國銀行業監督管理委員會洛陽分局(「**洛陽銀監分局**」)對融資租賃業務專項檢查、風險評級現場檢查及人民銀行洛陽中心支行對存款準備金執行情況現場檢查等各項檢查中均受到好評。2011年9月，洛陽銀監分局評價認為財務公司的制度建設能夠保障其依法合規經營。風險防控工作開展有序，各項業務穩健發展。

截至二零一一年十二月三十一日止，一拖財務公司資本充足比率為28.04%；法定存款準備金比率為16%；流動性比率為68.36%；自有固定資產投資比率為0.63%；投資比率為26.51%；不良貸款比率為0；不良資產比率為0；上述各比率均符合中國銀行業監督管理委員會的規定和監控要求。

獨立核數師報告

BAKER TILLY
HONG KONG LIMITED
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS
天職香港會計師事務所有限公司
2nd Floor, 625 King's Road
North Point, Hong Kong
香港北角英皇道625號2樓

致第一拖拉機股份有限公司股東

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

本核數師(以下簡稱「我們」)已審核列載於第75至224頁的第一拖拉機股份有限公司(「貴公司」)及其附屬公司(統稱為「貴集團」)的合併財務報表，此合併財務報表包括於二零一一年十二月三十一日的合併和公司財務狀況表與截至該日止年度的合併利潤表、合併綜合收益表、合併權益變動表和合併現金流量表，以及主要會計政策概要及其他附註解釋資料。

董事就合併財務報表須承擔之責任

貴公司董事須負責根據香港會計師公會頒佈之香港財務報告準則及按照香港公司條例的披露規定編製及真實而公平地列報該等合併財務報表。這責任包括落實其認為編製合併財務報表所必要的內部控制，以使合併財務報表不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

核數師之責任

我們的責任是根據我們的審核對該等合併財務報表作出意見，並向全體股東報告我們的意見，除此以外別無其他用途。我們並不就本報告之內容向其他任何人士負責或承擔責任。

我們已根據香港會計師公會頒佈之香港審核準則進行審核。這些準則要求我們遵守道德規範，並規劃及執行審核，以合理確定此等合併財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審核涉及執行程式以獲取有關合併財務報表所載金額及披露資料的審核憑據。所選定的程式取決於核數師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致合併財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，核數師考慮與該公司編製合併財務報表相關的內部控制，以設計適當的審核程式，但目的並非為對公司內部控制的效能發表意見。審核亦包括評價董事所採用的會計政策的合適性及所作出的會計估計的合理性，以及評價合併財務報表的整體列報方式。

我們相信，我們所獲得的審核憑證是充足和適當地為我們的審核意見提供基礎。

意見

我們認為，該等合併財務報表已根據香港財務報告準則真實而公平地反映貴公司及貴集團於二零一一年十二月三十一日的財務狀況及貴集團截至該日止年度的利潤及現金流量，並已按照香港公司條例的披露規定妥為編製。

天職香港會計師事務所有限公司
執業會計師

羅安狄
執業證書號碼：P01183

香港，二零一二年二月二十四日

合併利潤表

截至二零一一年十二月三十一日止年度

	附註	**二零一一年** ***人民幣千元***	二零一零年 *人民幣千元* （重列）
營業收入	6	**11,328,545**	10,265,832
銷售成本		**(9,768,885)**	(8,748,714)
毛利		**1,559,660**	1,517,118
其他收入及收益	6	**75,505**	219,801
銷售及分銷費用		**(360,144)**	(368,055)
管理費用		**(677,204)**	(645,974)
其他費用，淨額		**(7,937)**	(49,829)
財務費用	8	**(54,162)**	(28,166)
應佔聯營公司之利潤		**324**	1,247
除所得稅前利潤	7	**536,042**	646,142
所得稅費用	11	**(78,537)**	(84,093)
年度利潤		**457,505**	562,049
利潤歸屬於：			
本公司權益持有者	12	**410,819**	542,670
非控制性權益		**46,686**	19,379
		457,505	562,049
股息	13	**—**	169,180
每股收益歸屬於本公司權益持有者			
基本及攤薄每股收益	14	**人民幣48.57分**	人民幣64.15分

附註為本合併財務報表的整體部份。

合併綜合收益表

截至二零一一年十二月三十一日止年度

	附註	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 （重列）
年度利潤		**457,505**	562,049
其他綜合（費用）／收益：			
外幣折算差額		**(16,820)**	(1,125)
可供出售的金融資產公允價值虧損，稅後淨額		**(65,947)**	(6,296)
遞延收入之確認		**—**	7,990
本年其他綜合（費用）／收益，稅後淨額		**(82,767)**	569
本年度綜合收益總額		**374,738**	562,618
歸屬於：			
本公司權益持有者		**332,650**	542,342
非控制性權益		**42,088**	20,276
本年度綜合收益總額		**374,738**	562,618

附註為本合併財務報表的整體部份。

合併財務狀況表

二零一一年十二月三十一日

	附註	**二零一一年** **人民幣千元**	二零一零年 人民幣千元 （重列）	二零零九年 人民幣千元 （重列）
非流動資產				
物業、廠房及設備	15	**2,063,595**	1,830,551	1,238,691
投資物業	16	**33,861**	35,302	—
預付租賃款	17	**685,202**	208,385	95,445
無形資產	18	**61,631**	—	—
聯營公司權益	20	**13,314**	15,121	14,281
可供出售的金融資產	21	**179,350**	289,465	168,476
應收貸款	22	**34,302**	44,858	135,278
遞延所得稅資產	39	**46,667**	38,825	59,376
非流動資產總額		**3,117,922**	2,462,507	1,711,547
流動資產				
存貨	23	**1,110,557**	1,376,835	1,060,047
應收賬款及應收票據	24	**2,391,219**	1,555,731	951,108
可供出售的金融資產	21	**23,360**	—	—
應收貸款	22	**671,423**	503,231	412,123
預付款、按金及其他應收款	25	**572,302**	751,097	750,225
可收回所得稅		**10,116**	2,672	2,118
按公允價值計入損益的金融資產	26	**77,398**	251,994	28,942
持有至到期日的金融資產	27	**—**	1,000	11,140
拆出資金	28	**—**	350,000	—
已抵押銀行存款	29	**123,334**	179,728	310,321
現金及現金等價物	29	**1,389,091**	1,182,835	949,845
流動資產總額		**6,368,800**	6,155,123	4,475,869

合併財務狀況表(續)

二零一一年十二月三十一日

	附註	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (重列)	二零零九年 人民幣千元 (重列)
流動負債				
應付賬款及應付票據	30	**2,193,221**	2,026,864	1,730,426
其他應付款及應計負債	31	**793,435**	970,679	634,387
客戶存款	32	**1,112,774**	540,420	260,223
賣出回購款項	33	**—**	99,500	—
拆入資金	34	**200,000**	100,000	—
借款	35	**969,468**	425,726	156,000
應付所得稅		**42,535**	29,850	62,970
撥備	36	**43,839**	69,405	36,369
流動負債總額		**5,355,272**	4,262,444	2,880,375
流動資產淨值		**1,013,528**	1,892,679	1,595,494
資產總額減流動負債		**4,131,450**	4,355,186	3,307,041
非流動負債				
借款	35	**186,000**	600,000	13,473
遞延收入	37	**111,728**	106,748	115,597
遞延所得稅負債	38	**15,130**	27,062	13,109
撥備	36	**43,004**	77,348	90,323
非流動負債總額		**355,862**	811,158	232,502
淨資產		**3,775,588**	3,544,028	3,074,539

合併財務狀況表(續)

二零一一年十二月三十一日

	附註	**二零一一年** **人民幣千元**	二零一零年 人民幣千元 (重列)	二零零九年 人民幣千元 (重列)
權益				
歸屬於本公司權益持有者				
已發行股本	39	**845,900**	845,900	845,900
儲備	40(a)	**2,477,600**	2,238,208	1,897,200
建議末期股息	13	**—**	67,672	101,508
		3,323,500	3,151,780	2,844,608
非控制性權益		**452,088**	392,248	229,931
權益總額		**3,775,588**	3,544,028	3,074,539

附註為本合併財務報表的整體部份。

董事會於二零一二年二月二十四日核准發佈。

趙剡水先生
董事

劉繼國先生
董事

合併權益變動表

截至二零一一年十二月三十一日止年度

		歸屬於本公司權益持有者												
		已發行股本	股份溢價	資本公積	法定盈餘公積	一般盈餘公積	一般及法定儲備	可供出售的金融資產儲備	匯兌儲備	未分配利潤	建議末期股息	合計	非控制性權益	權益總額
		人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
	附註	附註39	附註40(a)	附註40(a)	附註40(a)	附註40(a)	附註40(a)							
二零一零年一月一日結餘														
如以往呈報		845,900	1,539,938	(22,978)	137,539	64,744	5,464	70,758	(9,174)	72,550	101,508	2,806,249	232,654	3,038,903
同一控制下企業合併	2.1(a)	—	—	38,642	—	—	34	—	274	(591)	—	38,359	(2,723)	35,636
經重列		845,900	1,539,938	15,664	137,539	64,744	5,498	70,758	(8,900)	71,959	101,508	2,844,608	229,931	3,074,539
綜合收益														
本年利潤		—	—	—	—	—	—	—	—	542,670	—	542,670	19,379	562,049
其他綜合收益/(費用)														
可供出售的金融資產														
公允價值，稅後淨額		—	—	—	—	—	—	(6,881)	—	—	—	(6,881)	585	(6,296)
兌換差額		—	—	—	—	—	—	—	(1,437)	—	—	(1,437)	312	(1,125)
遞延收入之確認	37	—	—	7,990	—	—	—	—	—	—	—	7,990	—	7,990
其他總綜合收益/(費用)		—	—	7,990	—	—	—	(6,881)	(1,437)	—	—	(328)	897	569
本年總綜合收益/(費用)		—	—	7,990	—	—	—	(6,881)	(1,437)	542,670	—	542,342	20,276	562,618

合併權益變動表(續)

截至二零一一年十二月三十一日止年度

		歸屬於本公司權益持有者												
					法定	一般	一般及	可供出售的金融資產		未分配	建議		非控制性	
		已發行股本	股份溢價	資本公積	盈餘公積	盈餘公積	法定儲備	儲備	匯兌儲備	利潤	末期股息	合計	權益	權益總額
		人民幣千元	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*
	附註	*附註39*	*附註40(a)*	*附註40(a)*	*附註40(a)*	*附註40(a)*	*附註40(a)*							
與權益持有者的交易														
附屬公司非控制性股東注資		–	–	36,000	–	–	–	–	–	–	–	36,000	22,000	58,000
同一控制下企業合併	44(b)	–	–	(61,709)	–	–	–	–	–	–	–	(61,709)	89,953	28,244
收購附屬公司	42	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2,170	2,170
收購附屬公司額外權益	41	–	–	(185)	–	–	–	–	–	–	–	(185)	(953)	(1,138)
出售附屬公司部份權益予非控制性股東		–	–	(21)	–	–	–	(284)	–	–	–	(305)	32,175	31,870
付予非控制性股東之股息		–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	(3,304)	(3,304)
付予有關同一控制下企業合併原股東之股息		–	–	–	–	–	–	–	–	(5,955)	–	(5,955)	–	(5,955)
已派發二零零九年末期股息		–	–	–	–	–	–	–	–	–	(101,508)	(101,508)	–	(101,508)
已派發二零一零年中期股息	13	–	–	–	–	–	–	–	–	(101,508)	–	(101,508)	–	(101,508)
建議二零一零年末期股息	13	–	–	–	–	–	–	–	–	(67,672)	67,672	–	–	–
轉發自/(至)儲備	40(a)	–	–	–	21,971	–	370	–	–	(22,341)	–	–	–	–
全部與權益持有者的交易		–	–	(25,915)	21,971	–	370	(284)	–	(197,476)	(33,836)	(235,170)	142,041	(93,129)
於二零一零年十二月三十一日結餘		845,900	1,539,938*	(2,261)*	159,510*	64,744*	5,868*	63,593*	(10,337)*	417,153*	67,672	3,151,780	392,248	3,544,028

合併權益變動表(續)

截至二零一一年十二月三十一日止年度

		歸屬於本公司權益持有者												
		已發行股本	股份溢價	資本公積	法定盈餘公積	一般盈餘公積	一般及法定儲備	可供出售的金融資產儲備	匯兌儲備	未分配利潤	建議末期股息	合計	非控制性權益	權益總額
	附註	人民幣千元 附註39	人民幣千元 附註40(a)	人民幣千元 附註40(a)	人民幣千元 附註40(a)	人民幣千元 附註40(a)	人民幣千元 附註40(a)	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
二零一一年一月一日結餘														
如以往呈報		845,900	1,539,938	(77,186)	159,510	64,744	5,832	63,593	(10,447)	423,392	67,672	3,082,948	395,375	3,478,323
同一控制下企業合併	2.1(a)	–	–	74,925	–	–	36	–	110	(6,239)	–	68,832	(3,127)	65,705
經重列		845,900	1,539,938	(2,261)	159,510	64,744	5,868	63,593	(10,337)	417,153	67,672	3,151,780	392,248	3,544,028
綜合收益														
本年利潤		–	–	–	–	–	–	–	–	410,819	–	410,819	46,686	457,505
其他綜合收益/(費用)														
可供出售的金融資產														
公允價值，稅後淨額		–	–	–	–	–	–	(63,072)	–	–	–	(63,072)	(2,875)	(65,947)
兌換差額		–	–	–	–	–	–	–	(15,097)	–	–	(15,097)	(1,723)	(16,820)
其他總綜合收益/(費用)		–	–	–	–	–	–	(63,072)	(15,097)	–	–	(78,169)	(4,598)	(82,767)
本年總綜合收益/(費用)		–	–	–	–	–	–	(63,072)	(15,097)	410,819	–	332,650	42,088	374,738

合併權益變動表(續)

截至二零一一年十二月三十一日止年度

		歸屬於本公司權益持有者												
								可供出售的						
					法定	一般	一般及	金融資產		未分配	建議		非控制性	
		已發行股本	股份溢價	資本公積	盈餘公積	盈餘公積	法定儲備	儲備	匯兌儲備	利潤	末期股息	合計	權益	權益總額
		人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
	附註	附註39	附註40(a)	附註40(a)	附註40(a)	附註40(a)	附註40(a)							
與權益持有者的交易														
向附屬公司注資		–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	6,600	6,600
付予非控制性股東之股息		–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	(6,653)	(6,653)
收購附屬公司額外權益	41	–	–	(5,384)	–	–	–	–	–	–	–	(5,384)	4,337	(1,047)
同一控制下企業合併	44(a)	–	–	(90,606)	–	–	–	–	–	–	–	(90,606)	–	(90,606)
出售附屬公司部份權益予非控制性股東		–	–	2,732	–	–	–	–	–	–	–	2,732	23,268	26,000
註銷一間附屬公司		–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	(9,800)	(9,800)
已派發二零一零年末期股息	13	–	–	–	–	–	–	–	–	–	(67,672)	(67,672)	–	(67,672)
轉發自/(至)儲備	40(a)	–	–	–	27,472	–	423	–	–	(27,895)	–	–	–	–
全部與權益持有者的交易		–	–	(93,258)	27,472	–	423	–	–	(27,895)	(67,672)	(160,930)	17,752	(143,178)
於二零一一年十二月三十一日結餘		845,900	1,539,938*	(95,519)*	186,982*	64,744*	6,291*	521*	(25,434)*	800,077*	–	3,323,500	452,088	3,775,588

* 該等儲備組成合併財務狀況表內的合併儲備約人民幣2,477,600,000元(二零一零年:約人民幣2,238,208,000元)。

附註為本合併財務報表的整體部份。

合併現金流量表

截至二零一一年十二月三十一日止年度

	附註	**二零一一年** **人民幣千元**	二零一零年 人民幣千元（重列）
經營活動			
除所得稅前利潤		**536,042**	646,142
調整項目：			
財務費用	8	**54,162**	28,166
應佔聯營公司之利潤		**(324)**	(1,247)
銀行利息收入	6,7	**(4,956)**	(15,072)
出售物業、廠房及設備之收益，淨額	6,7	**(4,827)**	(5,029)
出售附屬公司之收益	6,7,43	**—**	(108,779)
議價收益	6,7,42	**(2,693)**	—
折舊：			
物業、廠房及設備	7,15	**129,415**	154,810
投資物業	7,16	**1,441**	270
攤銷：			
預付租賃款	7,17	**8,748**	3,652
無形資產	7,18	**1,996**	—
物業、廠房及設備之減值	7,15	**—**	2,075
上市投資之股息收入	6,7	**(1,831)**	(3,212)
非上市投資之股息收入	6,7	**(7,710)**	(4,328)
出售可供出售的金融資產之收益，淨額	6,7	**(35,973)**	(14,127)
出售按公允價值計入損益的金融資產之收益，淨額	6,7	**(8,790)**	(2,153)
應收賬款及應收票據減值準備，淨額	7,24	**18**	6,483
其他應收款減值準備，淨額	7,25	**1,430**	5,179
應收貸款減值準備，淨額	7,22	**3,054**	1,663
存貨（準備撥回）／減值準備，淨額	7,23	**(6,896)**	9,850
確認政府補助金	6,37	**(10,689)**	(15,728)
按公允價值計入損益的金融資產之公允價值虧損／（收益），淨額	6,7	**11,769**	(1,947)
聯營公司賬面值重估收益	6,7	**(123)**	(11,832)
營運資金變動		**663,263**	674,836

合併現金流量表(續)

截至二零一一年十二月三十一日止年度

	附註	**二零一一年** **人民幣千元**	二零一零年 人民幣千元 (重列)
存貨減少／(增加)		**280,999**	(574,129)
應收賬款及應收票據增加		**(830,922)**	(730,892)
應收貸款(增加)／減少		**(160,690)**	73,049
預付款、按金及其他應收款減少／(增加)		**174,184**	(29,831)
按公允價值計入損益的金融資產減少／(增加)		**171,617**	(218,952)
拆出資金減少／(增加)		**350,000**	(350,000)
存放中國人民銀行強制存款儲備金之增加		**(20,995)**	(97,048)
應付賬款及應付票據增加		**161,079**	639,134
其他應付款及應計負債(減少)／增加		**(343,440)**	356,798
客戶存款增加		**572,354**	280,197
賣出回購款項(減少)／增加		**(99,500)**	99,500
拆入資金增加		**100,000**	100,000
貼現負債(減少)／增加		**(251,781)**	284,375
撥備(減少)／增加		**(59,910)**	34,021
經營所得的現金		**706,258**	541,058
已收利息		**4,956**	15,072
已繳所得稅		**(75,901)**	(94,885)
經營活動所得的現金淨額		**635,313**	461,245

合併現金流量表(續)

截至二零一一年十二月三十一日止年度

	附註	**二零一一年** **人民幣千元**	二零一零年 人民幣千元 (重列)
投資活動			
從上市投資獲得之股息收入	6,7	**1,831**	3,212
從非上市投資獲得之股息收入	6,7	**7,710**	4,328
購買物業、廠房及設備	15	**(398,054)**	(869,842)
出售物業、廠房及設備所得款項		**20,573**	49,576
購買預付租賃款	17	**(287,661)**	(88,432)
購買無形資產	18	**(63,627)**	—
購買可供出售的金融資產		**(31,144)**	(123,474)
出售可供出售的金融資產所得款項		**71,152**	18,690
購買持有至到期日的金融資產		**(312,290)**	—
持有至到期日的金融資產到期所得款項		**316,757**	10,215
收到政府補助金	37	**15,669**	14,869
原附屬公司償還委託借款		**—**	11,500
支付已註銷附屬公司原股東股息		**(9,800)**	—
同一控制下合併收購附屬公司	44,2.1(a)	**(93,291)**	(155,333)
收購附屬公司額外權益	41	**(1,047)**	(1,138)
收購附屬公司	42	**(1,726)**	972
出售附屬公司	43	**—**	101,191
投資活動所用的現金淨		**(764,948)**	(1,023,666)

合併現金流量表(續)

截至二零一一年十二月三十一日止年度

	附註	**二零一一年** **人民幣千元**	二零一零年 人民幣千元 （重列）
融資活動			
已付利息		**(54,361)**	(28,166)
已籌新借款		**1,986,860**	1,768,989
償還借款		**(1,600,542)**	(1,199,506)
附屬公司非控制性股東注資		**6,600**	22,000
有關同一控制下合併附屬公司原股東注資		**—**	219,577
支付本公司股東股息		**(67,672)**	(203,016)
支付非控制性權益股東股息		**(6,653)**	(3,304)
有關支付同一控制下 合併附屬公司原股東股息		**—**	(5,955)
融資活動所得的現金淨額		**264,232**	570,619
現金及現金等價物的增加淨額		**134,597**	8,198
匯率變動的影響，淨額		**(5,730)**	(2,849)
年初之現金及現金等價物		**1,209,256**	1,203,907
年終之現金及現金等價物	30	**1,338,123**	1,209,256

附註為本合併財務報表的整體部份。

財務狀況表

截至二零一一年十二月三十一日止年度

	附註	**二零一一年** **人民幣千元**	二零一零年 人民幣千元
非流動資產			
物業、廠房及設備	15	**1,312,169**	1,121,319
預付租賃款	17	**451,000**	66,400
無形資產	18	**57,542**	—
附屬公司權益	19	**1,464,811**	1,137,246
聯營公司權益	20	**12,000**	12,000
可供出售的金融資產	21	**40,824**	103,201
遞延所得稅資產	38	**9,033**	27,895
非流動資產總額		**3,347,379**	2,468,061
流動資產			
存貨	23	**441,013**	869,880
應收賬款及應收票據	24	**1,673,740**	794,052
可供出售的金融資產	21	**23,360**	—
預付款、按金及其他應收款	25	**364,435**	558,316
予附屬公司之貸款	19	**100,000**	99,000
存放於附屬公司之存款	19	**575,245**	401,748
已抵押銀行存款	29	**97,100**	127,000
現金及現金等價物	29	**50,081**	192,072
流動資產總額		**3,324,974**	3,042,068
流動負債			
應付賬款及應付票據	30	**1,680,510**	1,339,061
其他應付款及應計負債	31	**365,577**	458,318
借款	35	**1,278,467**	94,883
應付所得稅		**24,109**	11,122
撥備	36	**18,413**	29,240
流動負債總額		**3,367,076**	1,932,624
流動(負債)／資產淨值		**(42,102)**	1,109,444
資產總額減流動負債		**3,305,277**	3,577,505

財務狀況表(續)

截至二零一一年十二月三十一日止年度

	附註	**二零一一年** **人民幣千元**	二零一零年 人民幣千元
非流動負債			
借款	35	**186,000**	600,000
遞延收入	37	**91,016**	91,034
遞延所得稅負債	38	**3,562**	8,937
撥備	36	**36,715**	65,840
非流動負債總額		**317,293**	765,811
淨資產		**2,987,984**	2,811,694
權益			
已發行股本	39	**845,900**	845,900
儲備	40(b)	**2,142,084**	1,898,122
建議末期股息	13	**—**	67,672
權益總額		**2,987,984**	2,811,694

附註為本合併財務報表的整體部份。

董事會於二零一二年二月二十四日核准發佈。

趙剡水先生
董事

劉繼國先生
董事

合併財務報表附註

二零一一年十二月三十一日

1. 公司資料

第一拖拉機股份有限公司(「本公司」)為於中華人民共和國(「中國」)註冊成立的有限公司。本公司的註冊辦事處及主要營業地點之地址均為中華人民共和國河南省洛陽市建設路154號。本公司於香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)主機板上市。

本公司為一間投資控股、製造及銷售農業機械的公司。其附屬公司的主要業務載於附註19。在下文中，本司及其附屬公司合稱為(「本集團」)。本年內，本集團主要於中國經營的業務如下：

- 製造及銷售農業機械
- 製造及銷售動力機械
- 製造及銷售其他機械，包括叉車及礦用卡車
- 提供貸款、貼現票據及接納存款服務

董事認為，本公司的直接控股公司為中國一拖集團有限公司(「控股公司」)及最終控股公司為中國機械工業集團有限公司(「母公司」)，兩者均為在中國註冊成立的公司。

除另有説明者外，合併財務報表以人民幣呈列，人民幣亦為本集團之功能貨幣，且所有數值均約整至最接近千元。該等合併財務報表已經獲董事會於二零一二年二月二十四日批准發佈。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

2. 主要會計政策概要

編製本合併財務報表採用的主要會計政策載於下文。除另有説明外，此等政策在所呈報的所有年度貫徹應用。

2.1 編製基準

本集團合併財務報表是按照香港會計師公會頒佈的香港財務報告準則(「香港財務報告準則」)(包括所有香港財務報告準則、香港會計準則和詮釋)、香港普遍採納之會計原則及香港公司條例的披露要求編製。編製這些合併財務報表時，除一些可供出售的金融資產和按公允價值計入損益的金融資產外，均採用歷史成本計價原則。

編製符合香港財務報告準則的合併財務報表需要使用若干關鍵會計估計。這亦需要管理層在應用本集團的會計政策過程中行使其判斷。涉及高度的判斷或高度複雜性的範疇，或涉及對合併財務報表作出重大假設和估計的範疇，在附註4中披露。

(a) 集團重組

本集團在二零一零年及二零一一年進行了重組(定義如下)。由於本公司董事考慮到本公司、洛陽拖拉機研究所有限公司(「拖研所」)、一拖(洛陽)叉車有限公司(「一拖叉車」)、一拖國際經濟貿易有限公司(「一拖國貿」)及一拖科特迪瓦農機裝配有限公司(「一拖科特迪瓦」)都在控股公司的同一控制下，故本集團的財務資料會根據同一控制下企業合併為基準而編製，並採用根據香港會計師公會發出的會計指引第5號「共同控制合併會計處理」內所述的合併會計原則。

2. 主要會計政策概要(續)

2.1 編製基準(續)

(a) 集團重組(續)

二零一零年集團重組

於二零一零年十一月，本公司與控股公司簽訂了關於收購拖研所51%的股權轉讓協議。拖研所是一間於中華人民共和國註冊成立的有限公司，主要從事拖拉機等農業機械之技術開發及諮詢服務。

此51%的股權轉讓收購的總現金代價為人民幣155,333,000元。股權轉讓交易已於二零一零年十二月完成。

二零一一年集團重組

於二零一一年五月，本公司與控股公司簽訂了股權轉讓協議，以約人民幣6,896,000元收購一拖叉車86.82%的股權。一拖叉車主要從事生產及銷售叉車業務。股權轉讓交易已於二零一一年六月完成。

於報告期內，本公司及附屬子公司中非重工投資有限公司(「中非重工」)分別出資約人民幣81,393,000元及約人民幣5,002,000元收購一拖國貿及一拖科特迪瓦的100%及93.58%股權。股權轉讓交易已於二零一一年六月完成。被收購的附屬公司主要從事農業機械及工程機械銷售。

合併財務報表的比較數字已經過重列和重新列示，視同被收購的實體或業務在財務報告期初和首次處於同一控制孰晚時已被合併。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

2. 主要會計政策概要(續)

2.1 編製基準(續)

(a) 集團重組(續)

二零一一年集團重組(續)

本集團就有關共同控制下的業務合併對於二零一一年十二月三十一日、二零一零年十二月三十一日及二零零九年十二月三十一日的財務狀況與截至二零一一年十二月三十一日及二零一零年十二月三十一日止的業績所調整的匯總詳情載於附註44。

(b) 會計政策變更及披露

本集團已應用的新訂及經修訂的準則

於本年度，本集團已應用下列由香港會計師公會頒佈的新訂及經修訂準則、準則修訂及詮釋(「新訂及經修訂香港財務報告準則」)。

香港財務報告準則(經修改)	優化香港財務報告準則(2010)
香港會計準則第24號(經修訂)	關聯方披露
香港會計準則第32號(經修改)	供股的分類
香港(國際財務報告詮釋委員會)解釋公告第14號(經修改)	預繳最低資金要求
香港(國際財務報告詮釋委員會)解釋公告第19號	註銷有附帶股份工具的金融負債

除下文所列外，採用該等新訂及經修訂香港財務報告準則對本集團本期或以往會計期間的合併財務報表並無重大影響。

香港會計準則第24號(經修訂) — 關聯方披露

於二零一一年一月一日或之後開始之會計年度期間生效，香港會計準則第24號(經修訂)「關連方披露」已被應用，此會計政策引入部分豁免有關對本集團與政府的交易或同一政府有關的交易的披露，及修改關連方的定義。該等修訂亦要求於該期間內作出以下披露：

— 政府的名稱及關連方的性質；

2. 主要會計政策概要(續)

2.1 編製基準(續)

(b) 會計政策變更及披露(續)

— 單一重大交易的性質及金額；及

— 任何重大交易的定性及定量的程度。

與國有企業之交易詳情載於附註49(d)。

本集團並無提早應用下列已頒佈並於二零一一年一月一日後之年度期間生效的對本集團有關係的新訂及經修訂準則、修訂或詮釋：

香港財務報告準則第7號(經修改)	披露—轉讓金融資產[1]
	有關金融資產及金融負債抵銷的披露[4]
	香港財務報告準則第9號生效日期及交易的披露[6]
香港財務報告準則第9號	金融工具[4]
香港財務報告準則第10號	合併財務報表[4]
香港財務報告準則第11號	共同協定[4]
香港財務報告準則第12號	批露 — 其他企業投資[4]
香港財務報告準則第13號	公允價值估值[4]
香港會計準則第1號(經修改)	其他綜合收益項目之呈報[3]
香港會計準則第12號(經修改)	遞延所得稅：收回相關資產[2]
香港會計準則第19號(經修訂)	僱員福利[4]
香港會計準則第27號(經修訂)	獨立財務報表[4]
香港會計準則第28號(經修訂)	聯營公司及合營公司投資[4]
香港會計準則第32號(經修改)	金融資產及金融負債的抵銷[5]

[1] 於二零一一年七月一日或之後開始之年度期間生效。
[2] 於二零一二年一月一日或之後開始之年度期間生效。
[3] 於二零一二年七月一日或之後開始之年度期間生效。
[4] 於二零一三年一月一日或之後開始之年度期間生效。
[5] 於二零一四年一月一日或之後開始之年度期間生效。
[6] 於二零一五年一月一日或之後開始之年度期間生效。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

2. 主要會計政策概要(續)

2.2 合併賬目

(a) 業務合併

(i) 共同控制合併的權益結合法

本集團的財務資料乃採用根據香港會計師公會頒佈的會計實務準則第5號「共同控制合併會計處理」內所述的權益結合法原則。應用權益結合法時，共同控制合併的合併實體或業務的財務報表項目，猶如該等項目自合併實體首次受控制方控制當日起已合併計算。因此，本集團的合併財務資料按被收購之附屬公司猶如一直為本集團所持有之附屬公司的基準而編製。

合併財務報表包括同一控制下企業合併實體或業務的財務報表，猶如自該等合併實體或業務首次受控制方控制當日起已經合併一般。對控制方而言合併實體或業務的資產淨值乃按被控制方的現有賬面值進行合併。在同一控制下企業合併時並無就商譽或於被收購公司的可識別資產、負債及或有負債之公允價值淨額超過合併成本之部分確認任何金額，並以控制方持續擁有權益為限。

合併綜合收益表包括自最早呈列日期起或自該等合併實體或業務首次受共同控制日期起以期限較短者為準的業績，與共同控制合併日期無關。

合併財務報表的比較金額基於該等實體或業務於先結算日或其首次受共同控制當日起(以期限較短者為準)已合併的方式呈列。

2. 主要會計政策概要(續)

2.2 合併賬目(續)

(a) 業務合併(續)

(i) 共同控制合併的權益結合法(續)

採用權益結合法入賬之共同控制合併有關的交易成本(包括專業費用、登記費、為股東提供資訊的成本、為合併原獨立運營之業務所產生的成本或虧損等)在發生時計入當年費用。

(ii) 非共同控制合併的購買法

本集團採用購買法作為本集團收購附屬公司的入賬方法，共同控制合併除外(附註2.2(a)(i))。收購成本為與交易當日所給予資產的公允值、所發行權益工具於收購當日所產生或承擔的負債，加上直接歸屬於該收購的成本。在業務合併過程中所收購的可識別資產、所承擔的負債及或有負債，均於收購當日按其公允價值作出初始計量，而不計及任何少數股東權益。收購成本超過本集團應佔所收購之可識別淨資產公允值的部分乃列作商譽。倘收購成本低於所收購附屬公司淨資產的公允價值，則該差額直接在合併綜合收益表確認。

(b) 附屬公司

附屬公司指本集團有權控制其財務及營運政策的所有實體(包括特殊目的實體)，一般擁有過半數表決權的股權。在評估本集團是否控制另一實體時，會考慮目前可行使或可轉換的潛在投票權的存在及影響。本集團亦會對目前擁有少半數投票權但有權監管其財務及營運政策控制權的所有實體進行實質控制權評估。實質控制權可能自本集團之表決權的股權相對於其他股東之分散表決權的股權產生，給予本集團其財務及營運政策控制權等。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

2. 主要會計政策概要(續)

2.2 合併賬目(續)

(b) 附屬公司(續)

附屬公司自其控制權轉讓予本集團當日起全面合併入賬，而自控制權終止之日起停止合併入賬。

在共同控制的基礎下，出售附屬公司予同一控制方產生的損益，若交易價格被評定為公允的，損益會在合併收益表確認。相反，若價格被評定為非公允，有關損益將會在資本公積中確認。

就共同控制合併而言，投資成本或為現金代價金額(就以現金結算的交易而論)，或為於完成日被收購附屬公司的資產淨值(就以股份結算的交易而論)。就非共同控制合併而言，投資成本為被收購附屬公司於完成日公允價值的代價金額。

收購相關成本於產生時列作支出。

如業務合併是分階段進行，收購方於收購日前持有被收購公司股權之公允值應按照於收購日之公允值重新計算並於利潤表確認。

本集團將轉讓之任何或然代價於收購日期按公允值確認。被視作資產或負債之或然代價公允值其後出現之變動，將根據香港會計準則第39號於損益確認，或確認為其他綜合收益之變動。或然代價被分類為權益，將不會重新計量，其後結算也需於權益中確認。

公司間交易、結餘及集團內公司間交易的收入與支出予以對銷。公司間交易產生的損益被認定為資產的予以對銷。對附屬公司的會計政策已作出必要調整，以確保與本集團所採用的會計政策一致。

在本公司財務狀況表內，於附屬公司的投資按成本扣除減值虧損撥備列賬(附註2.13)。本公司根據已收及應收股息計算附屬公司的業績。

2. 主要會計政策概要(續)

2.2 合併賬目(續)

(c) 與非控制性權益的交易

(i) 不構成控制權變動的附屬公司擁有權變動

不構成控制權變動的與非控制性權益的交易按權益交易入賬-即為與擁有人進行交易。交易中所支付的任何已付對價與相關應佔所收購附屬公司資產淨額之賬面值兩者之間差額記錄於權益中確認。處置非控制性權益盈虧亦於權益中確認。

(ii) 處置附屬公司

當本集團喪失控制權，在實體的任何留存收益以失去控制權當日的公允值重新計算，賬面值的變動在損益確認。其公允價值是作為聯營公司，合資企業或金融資產留存收益後續計量的初始賬面值。此外，以前在其他綜合收益中確認的款項即猶如直接處置相關資產或負債計算。這表明以前在其他綜合收益中確認的款項被重新分類至損益。

(d) 聯營公司

聯營公司為本集團對其有重大影響力而無控制權的實體，通常附帶有20% - 50%投票權的股權。聯營投資以權益法入賬。於權益法下，對聯營投資初始以成本法確認，賬面值按投資方應佔被投資方的收購後利潤或虧損調整。本集團的聯營投資包括收購時產生的商譽。

如聯營公司的權益持有被削減但仍保留重大影響力，之前在其他綜合收益中確認的數額將按比例重新分類至損益(倘適用)。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

2. 主要會計政策概要(續)

2.2 合併賬目(續)

(d) 聯營公司(續)

本集團應佔聯營公司購買後利潤或虧損於利潤表內確認，而應佔其購買後的其他綜合收益變動則於其他綜合收益內確認。購買後累計的變動於投資賬面值中調整。如本集團應佔一家聯營公司的虧損等於或超過其在該聯營公司的權益，包括任何其他無抵押應收款，本集團不會進一步確認虧損，除本集團對該聯營公司所具法律或推定義務，或替該公司償付的承擔外。

本集團於每個結算日評估聯營公司投資有無出現減值的客觀證據。如出現減值跡象，本集團計算相當於可回收聯營公司金額及賬面值差額的減值金額，並於利潤表中「應佔聯營公司之利潤」披露。

本集團與其聯營公司間進行交易所產生溢利及虧損之確認僅限於非相關投資者於聯營公司之權益。

本集團與其聯營之間交易的未實現利得與集團在聯營權益的數額對銷。除非交易提供証據顯示所轉讓資產已減值，否則未實現虧損亦予以對銷。聯營的會計政策已按需要作出改變，以確保與本集團採用的政策一致。

2.3 分部報告

經營分部按照向首席經營決策者提供的內部報告貫徹一致的方式報告。首席經營決策者被認定為作出策略性決定的指導委員會負責分配資源和評估經營分部的表現。

2. 主要會計政策概要(續)

2.4 外幣折算

(a) 功能和列報貨幣

本集團每個實體的財務報表所列項目均以該實體經營所在的主要經濟環境的貨幣計量(「功能貨幣」)。合併財務報表以人民幣列報，人民幣為本公司的功能貨幣及本集團的列報貨幣。

(b) 交易及結餘

外幣交易採用交易日或項目重新計量的估值日期的匯率換算為功能貨幣。除了符合在權益中遞延入賬的現金流量套期和淨投資套期外，結算此等交易產生的匯兑利得和損失以及將外幣計量的貨幣資產和負債以年終匯率折算產生的匯兑利得和損失在利潤表確認。

所有匯兑利得和損失在合併利潤表內的「其他費用，淨額」中列報。

以外幣為單位被分類為可供出售的金融資產的公允價值變動，按照金融資產的攤銷成本變動與該金融資產賬面值的其他變動所產生的折算差額進行分析。與攤銷成本變動有關的折算差額確認為利潤或虧損，賬面值的其他變動則於其他綜合收益中確認。

貨幣性金融資產及負債例如按公允價值計入損益的的金融資產的折算差額列報為公允價值收益或虧損的一部份。非貨幣性金融資產及負債例如分類為可供出售的金融資產的折算差額包括在其他綜合收益內。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

2. 主要會計政策概要(續)

2.4 外幣折算(續)

(c) 集團公司

其功能貨幣與本集團的列報貨幣不同的所有集團內的實體(當中沒有惡性通貨膨脹經濟的貨幣)的業績和財務狀況按如下方法換算為列報貨幣:

(i) 每份列報的財務狀況表內的資產和負債按該財務狀況表日期的收市匯率換算;

(ii) 每份利潤表內的收益和費用按平均匯率換算(除非此匯率並不代表交易日期匯率的累計影響的合理約數;在此情況下,收支項目按交易日期的匯率換算);及

(iii) 所有由此產生的匯兑差額確認為其他綜合收益。

在合併賬目時,折算境外經營的淨投資,以及換算借款及其他指定作為該等投資套期的貨幣工具所產生的匯兑差額列入股東權益。當處置或出售部份境外經營時,該等匯兑差額在利潤表確認為出售利得和損失的一部份。

購買境外實體產生的商譽及公允價值調整視為該境外實體的資產和負債,並按期末匯率換算。

2.5 物業、廠房及設備及折舊

除在建工程外,物業、廠房及設備乃按原值減累計折舊及減值列示。物業、廠房及設備項目成本值包括其購置價及資產達致運作狀況及運至工作地點作擬定用途之直接應計成本。物業、廠房及設備項目在投入使用後所產生如維修保養之開支,一般於產生之期間在利潤表中列支。在符合確認準則的情況下,主要檢查的支出會視為更換而資本化為資產賬面值。如果物業、廠房及設備的主要部分須不時重置,則本集團會將有關部分確認為獨立資產,具有指明的使用年限及折舊。

2. 主要會計政策概要(續)

2.5 物業、廠房及設備及折舊(續)

折舊乃以直線法按各項物業、廠房及設備之估計可使用年期撇銷其成本值或估值至其餘值。折舊之可使用年限如下：

土地	按剩餘租賃期
建築物	8–30年
廠房、機器及設備	6–16年
運輸工具及設備	6–12年

倘物業、廠房及設備項目的各部分具有不同可使用年限，此有關項目之成本值或估值將按各部分之合理基礎分配，而每部分將作個別折舊。

殘值、可使用年限及折舊方法將於結算日予以檢討並作出調整(如適用)。

若資產的賬面值高於其估計可收回價值，其賬面值即時撇減至可收回金額(附註2.13)。

物業、廠房及設備於出售時或當預期不會從其使用或出售獲取未來經濟利益時不再確認。於年度不再被確認的資產因其出售或報廢並於利潤表確認的任何盈利或虧損乃有關資產的銷售所得款項淨額與賬面價值的差額。

在建工程指正在施工或安裝中之建築物及其他物業、廠房、機器及設備，並按成本減任何減值準備列賬，不計提折舊。成本包括直接建築成本，以及在建築建設期內相關貸款之資本化借貸成本。在建工程乃於完成及達致使用狀況時轉入合適的物業、廠房及機器設備類別。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

2. 主要會計政策概要(續)

2.6 預付租賃款

就土地使用權及租賃土地支付之預付款項在合併財務狀況表初始確認為預付租賃款，並在相關租賃期內以直線法在合併利潤表內攤銷。

2.7 無形資產

單獨收購的無形資產以初始收購成本確認。於業務合併中收購的無形資產之成本乃於其收購日公允價值確認。一些無形資產沒有確定的使用年限。

不確定使用年限的無形資產於每年按個別或現金產生單位進行減值測試。該等無形資產不予攤銷。不確定使用年限的無形資產之使用年期，於每年作評估，以釐定不確定年限之評估是否持續可靠。如不可靠，則可使用年期之評估自此由按部確定年期改為有限年期計量。

無形資產每一項攤銷根據原值，按估計可使用年限和估計殘值，採用直線法攤進成本計算。各項無形資產之估計可使用年限如下：

商標	10年
其他	1–2年

2.8 投資物業

投資物業指為賺取租金及／或資本增值而持有的物業，而不是本集團用於生產或行政用途的物業，或於一般營運中持有作待售用途。投資物業乃按成本減折舊及任何累計減值虧損列賬。

折舊額乃按其估計可使用年期及估計剩餘價值註銷其相關成本，並以直線折舊法計算。

投資物業於出售時或永久停用時，及預期未來不再帶來經濟利益，則停止確認該投資物業。任何停止確認該投資物業(按出售淨收益與資產面值差額計量)而產生的溢利或虧損均計入本年度的合併利潤表。

2. 主要會計政策概要(續)

2.9 研究與開發費用

所有研究成本於產生時自利潤表中扣除。

進行開發新產品之項目時產生之費用僅於下列情況下予以資本化及遞延：本集團可確定完成該項無形資產以作使用或出售用途在技術上為可行；本集團有意完成該項資產，並能夠使用或出售該項資產；該項資產日後將如何產生經濟利益；完成該項目之可用資源量；及是否有能力在開發過程中可靠地計量所需開支。並不符合該等準則之產品開發費用乃於產生期間列作支出。

遞延開發費用以成本減任何減值虧損列賬，並按直線法以該產品不超過五年的商業使用期進行攤銷，該使用期以產品投入商業生產之日起計算。

2.10 附屬公司、聯營公司及非金融資產的投資減值

當出現事件或情況改變顯示未必能收回賬面值，則會檢討攤銷資產之減值。減值虧損按資產賬面值超過其可收回金額(即資產公平值減出售成本與使用價值兩者之較高者)之差額確認。就評估減值而言，資產按可獨立分辨現金流量之最低水平(現金產生單位)分類。除無形資產外，已蒙受減值的非金融資產在每個報告日期檢討均是否作出減值回撥。

當收到附屬公司或聯營公司投資的股利時，而股利超過附屬公司或聯營公司在股利宣佈期間的總合併收益，或在單獨財務報表的投資賬面值超過被投資方淨資產在合併財務報表的賬面值，包括商譽，則必須對有關投資進行減值測試。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

2. 主要會計政策概要(續)

2.11 金融工具

2.11.1 分類

本集團將其金融工具分類為以下類別: 按公允價值計入損益的金融資產、貸款及應收款項、持有至到期日的金融資產及可供出售的金融資產。分類視乎購入金融資產之目的而定。管理層應在初始確認時釐定金融工具的分類。

(a) 按公允價值計入損益的金融資產

按公允價值計入損益的金融資產包括為交易而持有的金融資產及按公允價值計量透過損益計賬的金融資產。

(i) 為交易而持有的金融資產

金融資產附合以下條件，則分類為交易而持有的金融資產：i)主要是短期沽售為目的；ii)屬於組合一部分並共同管理的可識別金融工具，有證據表明其短期獲利行為；或iii)衍生工具(除指定於有效對沖中作為對沖工具或財務擔保合同中列明的衍生工具)。

(ii) 按公允價值計量透過損益計賬的金融資產

在以下情況下，初始卻認為按公允價值計量透過損益計賬的金融資產：(i)該金融資產是按內部公平值管理、評估及呈報；(ii)該項指定可以消除或明顯減少由於金融資產或金融負債的計量基礎不同所導致的相關利得或損失在確認或計量方面不一致的情況；或(iii)倘若一項合約包含一種以上的衍生工具，則整個混合合約可指定以公允值經損益表入帳的金融資產，除非內含衍生工具不會對現金流造成太大變動，否則要按合約要求，或對此類混合工具沒有具體分析則首先考慮分開處理內含衍生工具。

2. 主要會計政策概要(續)

2.11 金融工具(續)

2.11.1 分類(續)

(a) 按公允價值計入損益的金融資產(續)

(ii) 按公允價值計量透過損益計賬的金融資產(續)

在活躍市場中沒有報價、公允價值不能可靠計量的權益工具投資，不歸為按公允價值計量透過損益計賬的金融資產。

本集團持有的這類金融資產主要包括基金投資。

(b) 貸款及應收款項

貸款及應收款項為有固定或可確定付款額且沒有在活躍市場上報價的非衍生金融資產。此等項目包括在流動資產內，但若由報告期末起計超過12個月方到期者，則分類為非流動資產。本集團的貸款及應收款項由財務狀況表「應收賬款及應收票據」、「應收貸款」、「預付款、按金及其他應收款」、「拆出資金」、「已抵押銀行存款」及「現金及現金等價物」組成。

票據貼現為本集團對持有尚未到期的承兑匯票的客戶發放的貼現款項。貼現以票面價值扣除未實現貼現利息收入計量，貼現利息收入按照實際利率法確認。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

2. 主要會計政策概要(續)

2.11 金融工具(續)

2.11.1 分類(續)

(c) 持有至到期日的金融資產

附帶固定或可確定金額付款及有固定期限的，倘若本集團有意及有能力持至到期日的非衍生金融資產，則歸入持至到期日類別。持至到期的金融資產按攤銷成本計量減減值準備。攤銷成本指首次確認金額減本金還款額，再加上或扣除以實際利息計演算法就首次確認金額與到期金額的任何差額而計算的累計攤銷。有關收益及虧損於投資不再確認或減值時透過攤銷在利潤表確認。

(d) 可供出售的金融資產

可供出售的金融資產為被指定作此類別或並無分類為任何其他類別的非衍生工具。除非投資到期或管理層有意在報告期末後12個月內處置該投資，否則此等資產列在非流動資產內。

2.11.2 確認和計量

常規購買及出售的金融工具在交易日確認 -交易日指本集團承諾購買或出售該工具之日。所有並非按公允值列賬並在損益賬處理的金融資產的投資項目初步按公允值加上交易成本確認。按公允價值計入損益的金融工具，初始按公允價值確認，而交易成本則在利潤表支銷。當從投資收取現金流量的權利已到期或已轉讓，而本集團已實質上將所有權的所有風險和報酬轉讓時，金融資產即終止確認。可供出售的金融資產及按公允價值計入損益的金融資產其後按公允價值列賬。貸款及應收款項、持有至到期日的金融資產，以及其他金融負債其後利用實際利率法按攤銷成本列賬。

2. 主要會計政策概要(續)

2.11 金融工具(續)

2.11.2 確認和計量(續)

按公允價值計入損益的金融資產類別的公允價值出現變動所產生的利得和損失，分別列入產生期間利潤表內的其他收入及收益／其他費用中。來自按公允價值計量透過損益記帳的金融資產的股息收入，乃當本集團收取有關款項的權利確定時，在利潤表內確認為其他收入及收益。

以外幣為單位並分類為可供出售的貨幣性金融資產的公允價值變動，按照金融資產的攤銷成本變動與該金融資產賬面值的其他變動所產生的折算差額進行分析。貨幣性金融資產的折算差額在利潤表確認；非貨幣性金融資產的折算差額在其他綜合收益表中確認。分類為可供出售的貨幣性及非貨幣性金融資產的公允價值變動在其他綜合收益表中確認。

當分類為可供出售的金融資產售出或減值時，在權益中確認的累計公允價值調整列入利潤表內作為其他收入及收益。

可供出售的金融資產利用實際利率法計算的利息在利潤表內確認為其他收入及收益。至於可供出售的金融資產的股利，當本集團收取有關款項的權利確定時，在利潤表內確認為其他收入及收益。

2.12 抵銷金融工具

當有法定可執行權力可抵銷已確認金額，並有意圖按淨額基準結算或同時變現資產及償還負債時，金融資產與負債可互相抵銷，並把淨額列入合併財務狀況表報告。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

2. 主要會計政策概要(續)

2.13 金融資產減值

(a) 以攤銷成本列賬的資產

本集團於每個報告期末評估是否存在客觀證據證明某一金融資產或某一金融資產組出現減值。只有當存在客觀證據證明於因為首次確認資產後發生一宗或多宗事件導致出現減值(「損失事項」)，而該宗(或該等)損失事項對該項或該組金融資產的估計未來現金流量構成的影響可以合理估計，有關的金融資產或金融資產組才算出現減值及產生減值虧損。

本集團用於釐定是否存在減值虧損客觀證據的標準包括發行人或欠債人遇上嚴重財政困難，違反合約，逾期或拖欠償還利息或本金，借款人有可能破產或進行其他財務重組，可察覺的資料顯示自從初始確認後，某組財務資產的估計未來現金流量有可計量的減少，例如欠款變動或拖欠相關的經濟狀況。

在貸款和應收款分類中，損失金額乃根據資產賬面值與按金融資產原實際利率貼現而估計未來現金流量(不包括仍未產生的未來信用損失)的現值兩者的差額計量。資產賬面值予以削減，而損失金額則在合併利潤表確認。如果貸款或持有至到期日投資有浮動利率，計量任何減值損失的貼現率為按合同釐定的當前實際利率。在實際應用中，集團可利用可觀察的市場價格，按工具的公允價值計量減值。

如在後繼期間，減值虧損的數額減少，而此減少可客觀地聯繫至減值在確認後才發生的事件(例如債務人的信用評級有所改善)，則之前已確認的減值虧損可在合併利潤表轉回。

2. 主要會計政策概要(續)

2.13 金融資產減值(續)

(b) 可供出售的資產

本集團於每個報告期末評估是否存在客觀證據證明某一金融資產或某一金融資產組出現減值。對於債券，本集團利用上文(a)的標準。至於分類為可供出售的股本資產，金融資產公允價值的大幅度或長期跌至低於其成本值，亦是金融資產已經減值的證據。若可供出售的金融資產存在此等證據，累計虧損 — 按購買成本與當時公允價值的差額，減該金融資產之前在損益確認的任何減值虧損計算 — 自權益中剔除並在合併利潤表記賬。在合併利潤表確認的金融資產的減值虧損不會透過合併利潤表轉回。如在較後期間，被分類為債務工具的公允價值增加，而增加可客觀地與減值虧損在損益確認後發生的事件有關，則將減值虧損在合併利潤表轉回。

2.14 賣出回購款項

根據協議約定於未來某確定日期回購的(「購回協議」)已售出資產不在財務狀況表內予以終止確認。出售該等資產所有款項，包括應計利息，在財務狀況表中列示為「賣出回購款項」，以反映其作為向本集團貸款的經濟實質。售價與回購價之差額在協議期間內按實際利率法確認，計入利息支出。

2.15 存貨

存貨以成本與可變現淨值兩者之較低者列賬。成本乃以加權平均法釐定，在製品及產成品之成本包括設計成本、直接材料、直接工資及其他直接成本及應攤分之生產費用(基於正常經營能力)。可變現淨值為估計銷售價減預期直至完成的成本和變現費用。

備件及低值易耗品按成本減任何陳舊積壓準備後列賬。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

2. 主要會計政策概要(續)

2.16 應收賬款及其他應收款

應收賬款為在日常經營活動中就商品銷售或服務執行而應收客戶的款項。如應收賬款及其他應收款的收回預期在一年或以內(如仍在正常經營週期中，則可較長時間)，其被分類為流動資產。否則分類為非流動資產。

應收賬款及其他應收款以公允價值為初始確認，其後利用實際利率法按攤銷成本扣除減值準備計量。

2.17 現金及現金等價物

就合併現金流量表而言，現金及現金等價物乃指手頭現金及通知存款，及短期高流動性投資，可隨時轉換為已知金額現金，其價值並無面對重大風險而出現變動，並於購入後以較短的時間，一般於三個月內到期，減去於通知時須償還並構成本集團現金管理之基本部份的銀行透支。

就財務狀況表而言，現金及現金等價物乃指手頭及銀行現金，其中包括定期存款，而其用途不受限制。

2.18 應付賬款及其他應付款

應付賬款及其他應付款為在日常經營活動中購買商品或服務而應支付的義務。如應付款的支付日期在一年或以內(如仍在正常經營週期中，則可較長時間)，其被分類為流動負債。否則分類為非流動負債。

應付賬款及其他應付款以公允價值為初始確認，其後利用實際利率法按攤銷成本計量。

2. 主要會計政策概要(續)

2.19 借款

借款按公允價值並扣除產生的交易費用為初始確認。借款其後按攤銷成本列賬; 所得款(扣除交易成本)與贖回價值的任何差額利用實際利率法於借款期間內在利潤表確認。

設立貸款融資時支付的費用倘部份或全部融資將會很可能提取，該費用確認為貸款的交易費用。在此情況下，費用遞延至貸款提取為止。如沒有證據證明部份或全部融資將會很可能被提取，則該費用資本化作為流動資金服務的預付款，並按有關的融資期間攤銷。

有關收購、構建或生產合資格資產的一般及特定借款費用，生產合資格資產即需要長時間達致使用或出售狀態的資產，會加入資產成本中，直至該等資產基本上達致使用或出售狀態。

在特定借貸撥作合資格資產之支出前暫用作投資所賺獲之投資收入，須自可資本化之借貸成本中扣除。

其他所有借貸成本於發生時在損益確認。

2.20 撥備

倘因過往事件須承擔現有(法定或推定)責任及在承擔責任時有可能於未來令到資源流出，同時責任金額能夠可靠地作出估計，則會確認撥備。

倘若折現之影響屬重大，確認撥備之數額為於結算日承擔責任預期所需未來開支之現值。任何因時間過去而引致之折現現值金額之增幅於利潤表中列作財務費用。

本集團就若干產品所提供之產品保用撥備乃根據銷量及過往維修及退貨經驗確認，如適合將貼現成現值。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

2. 主要會計政策概要(續)

2.21 當期及遞延所得稅

本期間的所得稅支出包括當期和遞延所得稅。所得稅在利潤表中確認，但與在其他綜合收益中或直接在權益中確認的項目有關者則除外。在該情況下，所得稅亦分別在其他綜合收益或直接在權益中確認。

當期所得稅支出根據本公司的附屬公司及聯營公司經營及產生應課稅收入的國家於結算日已頒佈或實質上已頒佈的稅務法例計算。管理層就適用稅務法例解釋所規限的情況定期評估報稅表的狀況，並在適用情況下根據預期須向稅務機關支付的稅款設定撥備。

遞延所得稅利用負債法確認資產和負債的稅基與資產和負債在合併財務報表的賬面值的差額而產生的暫時性差異。然而，若遞延所得稅來自在交易中對資產或負債的初始確認，不包括業務合併，而在交易時不影響會計損益或應課稅利潤或損失，則不作記賬。遞延所得稅採用在結算日前已頒佈或實質上已頒佈，並在有關的遞延所得稅資產實現或遞延所得稅負債結算時預期將會適用的稅率(及法例)而釐定。

遞延所得稅資產是就很可能有未來應課稅利潤而就此可使用暫時性差異而確認。

遞延所得稅就附屬公司和聯營投資產生的暫時性差異而撥備，但假若本集團可以控制暫時性差異的轉回時間，而暫時性差異在可預見將來很可能不會轉回則除外。

當有法定可執行權力將當期所得稅資產與當期稅務負債抵銷，且遞延所得稅資產和負債涉及由同一稅務機關對應課稅實體或不同應課稅實體但有意向以淨額基準結算所得稅結餘時，則可將遞延所得稅資產與負債互相抵銷。

2. 主要會計政策概要(續)

2.22 客戶存款及拆入或拆出資金

本集團金融業務所產生的客戶存款及拆入或拆出資金採用原實際利率法，按攤銷成本列賬，包括有關袍金及費用之未攤銷部分。

2.23 財務擔保合約

香港會計準則第39號範疇下的財務擔保合約被分類為金融負債。一份財務擔保合約將在初始時以其公允價值減去可直接歸於因收購或財務擔保合約的簽訂所產生的交易成本進行確認，除非此合約是以公允價值計入損益。初始確認之後，本集團將以以下二者之中較高者對此財務擔保合約進行計量：(i)於結算日履行現有責任之最佳估計開支金額；及(ii)初始確認金額減去根據香港會計準則第18號「收入」所確認的累積攤銷額，如適用。

2.24 股本

普通股乃歸類為權益。

發行新股份或購股權直接應佔的增加成本均會於權益內列為所得款項的除稅後扣減項目。

2.25 僱員福利

(a) 退休金承擔

本集團按月向中華人民共和國有關市政府管理的多種定額供款退休金計劃作出供款。該等市政府負有按上述計劃向所有現有及未來退休員工支付退休福利之承擔，本集團作出以上供款後，不再對退休後福利負有任何承擔。該等計劃之供款於發生時列作開支。預付供款如可於將來收回或扣減將來供款時確認為資產。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

2. 主要會計政策概要(續)

2.25 僱員福利(續)

(b) 提前退休福利

離職福利應於員工在正常退休日之前非自願終止工作或員工為換得該等福利自願離職時支付。本集團於其明確承諾根據具體正式計劃終止現職員工的僱傭且無可能撤回該計劃時或為鼓勵員工自願離職而提供辭退福利時對離職福利予以確認。於結算日後12個月以上未付的到期福利將折算為現值。

2.26 收入確認

收入指本集團在日常經營活動過程中銷售貨品及服務的已收或應收對價的公允價值。收入在扣除增值稅、退貨、回扣和折扣，以及對銷集團內部銷售後列賬。

當收入的金額能夠可靠計量、未來經濟利益很可能流入有關實體，而本集團如下文所述每項活動均符合具體條件時，本集團便會將收入確認。本集團會根據其往績並考慮客戶類別、交易種類和每項安排的特點作出估計。

(a) 銷貨時，當所有權的重大風險及回報都已轉移給買方後，且本集團既不參與有關產品所有權的管理活動，亦不實際控制已售貨品時；

(b) 研發收入按服務是否已以提供確認；

(c) 租金收入按租期以時間比例基準計算；

2. 主要會計政策概要(續)

2.26 收入確認(續)

(d) 利息收入以應計方式按金融工具的估計期限以實際利率將未來估計之現金收入折現以計算金融資產的賬面淨值；及

(e) 手續費及佣金收入在有關服務提供時或按權責發生制原則確認在一定期間內提供服務收取的手續費和佣金。此等收入主要包括結算手續費及清算手續費；及

(f) 股息收入在股東收取付款之權利獲確定時入賬。

2.27 政府補助

如果能合理確保將收到政府補助，而且符合所有附加條件，則按照公允價值確認政府補助。若補助與一項開支項目相關，則於將有關補助系統地與擬補償的成本進行匹配的期間內確認為收入。若補助與一項資產相關，則按公允價值計入遞延收入，並於相關資產的預期可使用年期內每年等額分期撥入利潤表。

如附註37所述，部份政府補助會於本集團合併財務狀況表及本公司財務狀況表中確認及按政府定下的條件計入其他綜合收益。

2.28 借貸成本

因收購、建築或生產合資格資產而直接產生的借貸成本將被資本化，作為有關資產成本的一部分，合資格資產即需要一段頗長時間始能投入其擬定用途或出售的資產。待有關資產大致上可投入其擬定用途或出售時，這些借貸成本將會停止資本化。等待作為合資格資產支出的特定借款的暫時性投資所賺取的投資收入從資本化的借貸成本中減除。倘借入資金用於購置合資格資產，則個別資產之開支將撥作資本。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

2. 主要會計政策概要(續)

2.29 租賃

(a) 本集團作為出租人

經營租賃租金收入按相關的租賃年期以直線法於合併利潤表確認。協議安排營運租賃產生的初步直接成本加於租賃資產上，並於租賃期內按直線法確認為支出。

(b) 本集團作為承租人

根據經營租賃應付之租金乃按直線基準於有關租賃之租期內於合併利潤表中扣除。作為訂立經營租賃鼓勵之已收及應收利益於租期內按直線基準確認為租金開支減少。

2.30 股息

董事建議派發之末期股息(如有)，已於財務狀況表中之權益部分內另外列作保留利潤之分配項目，直至在股東大會中獲得批准。當該等股息(如有)獲股東通過宣派後方確認為負債。

2.31 關連方

(a) 個人或該個人之近親家庭成員，如該個人在以下情況下視為與本集團有關聯：

(i) 可控制或共同控制本集團；

(ii) 對本集團有重大影響力；或

(iii) 是本集團或本集團之母公司的主要管理人員之成員。

2. 主要會計政策概要(續)

2.31 關連方(續)

(b) 在以下任何情況下一實體會視為與本集團有關聯：

(i) 該實體及本集團皆是同一集團成員(即每一間母公司、附屬公司及同系附屬公司與其他有關聯)。

(ii) 一實體是另一實體的聯營公司或合營公司(或該聯營公司或合營公司與該另一實體均屬同一集團)。

(iii) 兩個實體是同一第三者的合營公司。

(iv) 一實體是一第三者的合營公司而另一實體則是該第三者的聯營公司。

(v) 該實體是提供福利予本集團或與本集團有關聯之實體的僱員離職後之福利計劃。

(vi) 該實體受在(a)項中所辨別的個人所控制或共同控制。

(vii) 在(a)(i)項中所辨別的個人對該實體有重大影響力，或該個人是該實體(或是該實體的母公司)的主要管理人員之成員。

個人的近親家庭成員指可影響，或受該個人影響，他們與該實體交易的家庭成員。

2.32 比較數字

若干數字已重新分類，以使其與本年度之呈列一致。

3. 財務風險管理

3.1 財務風險因素

本集團的活動承受著多種的財務風險：市場風險(包括匯率風險、價格風險及利率風險)、信貸風險及流動性風險。本集團的整體風險管理計劃專注於財務市場的難預測性，並尋求儘量減低對本集團財務表現的潛在不利影響。

董事會定期召開會議，分析制定措施以管理其面對的風險。一般而言，本集團就其風險管理採取保守性政策。由於本集團一直將該等風險度控制在最小程度，就對沖目的而言，本集團並未使用任何衍生工具或其他工具。本集團並無就交易目的持有或發行衍生金融工具。董事會審核並同意管理各項風險的政策，並概述如下。

(a) 市場風險

(i) 匯率風險

本集團的業務主要位於中國。因大多數交易以人民幣結算，本集團不需面對較大的外幣風險。於二零一一年十二月三十一日，本集團分別持有短期港幣存款約人民幣23,629,000元(二零一零年：約人民幣8,536,000元)及短期美元存款約人民幣28,410,000元(二零一零年：約人民幣7,747,000元)(附註29)。本集團未使用衍生金融工具對沖其外幣風險。

3. 財務風險管理(續)

3.1 財務風險因素(續)

(a) 市場風險(續)

(i) 匯率風險(續)

下表列出港幣和美元匯率合理可能變動下，本集團除稅前利潤於結算日的敏感度，所有其他因素保持不變(由於貨幣資產及負債公允價值有所變動)。

	本集團	
	港幣及美元匯率上升／(下降)	除稅前利潤增加／(減少)
	%	人民幣千元
		(重列)
二零一一年		
如果人民幣兑港幣及美元升值	**(5)**	**(2,732)**
如果人民幣兑港幣及美元貶值	**5**	**2,732**
二零一零年		
如果人民幣兑港幣及美元升值	(5)	(814)
如果人民幣兑港幣及美元貶值	5	814

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

3. 財務風險管理(續)

3.1 財務風險因素(續)

(a) 市場風險(續)

(ii) 價格風險

由於本集團持有的投資在合併財務狀況表中分類為可供出售或按公允價值計入損益，故此本集團承受權益證券的價格風險。本集團不承受商品價格風險。為了管理權益證券投資的價格風險，本集團將其投資組合分散。投資組合分散是根據本集團設定的限額進行。

本集團在其他實體的權益投資是公開買賣的，並包括在以下三種股份指數其中之一：恒生指數、上海証券交易所綜合指數和深圳証券交易所成份股價指數。

下列證券交易所於本年度最接近結算日之交易日營業結束時的市場股價指數以及於年內的最高及最低點如下：

	於二零一一年十二月三十一日	**二零一一年高／低**	於二零一零年十二月三十一日	二零一零年高／低
香港交易所				
一恒生指數	**18,434**	**24,469/16,170**	23,035	24,989/18,972
上海交易所				
一上海証券交易所綜合指數	**2,199**	**3,067/2,134**	2,808	3,307/2,320
深圳交易所				
一深圳証券交易所成份股價指數	**8,919**	**13,233/8,555**	12,459	13,937/8,945

3. 財務風險管理(續)

3.1 財務風險因素(續)

(a) 市場風險(續)

(ii) 價格風險(續)

下表摘錄了三種股份指數的升跌對本集團該年度除稅後利潤及權益的影響。有關分析是假設若股份指數上升／下跌10%，所有其他因素維持不變，本集團的所有權益工具根據與指數有關的歷史相互關連而變動。

	本集團			
	對除稅前利潤的影響		對權益的其他組成部份的影響	
	人民幣千元		人民幣千元	
	二零一一年	二零一零年（重列）	**二零一一年**	二零一零年（重列）
恒生指數	**283**	812	**—**	—
上海証券交易所綜合指數	**5,145**	1,388	**4,036**	13,109
深圳証券交易所成份股價指數	**1,198**	2,228	**5,895**	5,539

該年度的除稅前利潤將會因為分類為以公允價值計量且其變動計入損益的權益證券的收益／虧損而增加／減少。權益的其他組成部份將會因為分類為可供出售的權益證券的收益／虧損而增加／減少。

(iii) 利率風險

利率風險是指利率變動引致金融工具未來現金流量公允價值波動的風險。浮動利率工具將導致本集團面臨市場利率變動風險，而固定利率工具將導致本集團面臨公允價值利率風險。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

3. 財務風險管理(續)

3.1 財務風險因素(續)

(a) 市場風險(續)

(iii) 利率風險(續)

本集團所承受的市場利率變動風險主要有關本集團應收貸款、客戶存款及債務承擔。

本集團保持適當的固定及浮動利率工具組合，定期審閱及監控，從而管理利率風險並做出適當安排以減少風險。本集團未使用衍生金融工具對沖其利率風險。.

下表列出當利率在合理可能變動下，對本集團(透過浮動利率借貸的影響)除稅前利潤的敏感度，而所有其他因素保持不變。

	本集團	
		除稅前利潤
	基點增加	增加／(減少)
		人民幣千元
二零一一年	**+100**	**(9,341)**
二零一零年	+100	(323)

3. 財務風險管理(續)

3.1 財務風險因素(續)

(a) 市場風險(續)

(iii) 利率風險(續)

下表為十二月三十一日貨幣金融工具實際平均利率的概述：

	二零一一年	二零一零年
	利率	利率
	%	%
資產		
應收貸款	**4.67–5.08**	3.83–6.07
拆出資金	**—**	6.00–6.50
現金及現金等價物／已抵押銀行存款	**0.50–5.50**	0.36–2.75
負債		
客戶存款	**0.51–3.31**	0.36–2.75
拆入資金	**4.58–5.53**	6.40
借款	**6.10–6.89**	4.05–6.37

(b) 信貸風險

信貸風險是指客戶或交易對手於到期日未能履約而產生的風險。該風險主要源於本集團應收賬款及一拖財務的借貸業務。

本集團的政策是所有以信貸條款交易的客戶必須通過信貸審核程式。此外，本集團會持續監控應收餘款，且董事會相信，已於財務報表中為未收回應收款項作出充足準備。就此而言，董事會認為信貸風險已大幅降低。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

3. 財務風險管理(續)

3.1 財務風險因素(續)

(b) 信貸風險(續)

本集團的應收賬款涉及大量分散客戶，故應收賬款沒有重大集中信貸風險。

就本集團的借貸業務，一拖財務已建立一系列嚴格的授信標準和審貸制度，來控制和管理信貸風險。由審貸委員會負責制定信貸政策，確定授信額度，並以保守和審慎的政策對每筆信貸業務進行集體評審。一拖財務稽核部門負責監督審貸制度和貸後檢查制度的執行情況。

於二零一一年十二月三十一日，因對方未能履行責任而令本集團蒙受財務損失之最高信貸風險及本公司提供財務擔保乃因：

- 合併財務狀況所載列相關已確認金融資產之賬面值而產生；及
- 附註46中披露的與本集團提供的財務擔保有關的或有負債金額。

由於銀行存款及已抵押銀行存款均存放於國有銀行或中國其他信譽良好的金融機構，故銀行存款的信貸風險有限。

由於應收票據的支付由銀行擔保且銀行均為國有銀行或中國其他信譽良好的金融機構，故應收票據的信貸風險有限。

3. 財務風險管理(續)

3.1 財務風險因素(續)

(c) 流動性風險

現金流量預測是在集團的經營實體執行，並由集團財務總計。集團財務監控集團的流動資金需求的滾動預測，確保有足夠資金應付經營需要，但同時經常維持充足的未提取承諾借款額度，以使集團不違反其任何借款限額或條款(如適用)。此等預測考慮了集團債務融資計劃、條款遵從、符合內部財務狀況表比率目標，及(如適用)外部的監管或法例規定 — 例如貨幣限制。

經營實體持有的剩餘現金超過營運資本管理所需的餘額轉撥至集團司庫。集團司庫將剩餘資金投資在定期存款、貨幣市場存款和有價證券，所選擇的工具有適當到期日或足夠流動性，為上述預測提供充足的空間。於結算日，本集團持有現金及現金等價物約人民幣1,389,091,000元(二零一零年：約人民幣1,182,835,000元)(附註29)、拆出資金約人民幣零元(二零一零年：人民幣350,000,000)(附註28)及應收賬款及應收票據約人民幣2,391,219,000元(二零一零年：約人民幣1,555,731,000元)(附註24)，預期可即時產生現金流量以管理流動性風險。此外，本集團持有上市交易性權益證券約人民幣10,848,000元(二零一零年：約人民幣9,384,000元)(附註26)，可在有需要時即時變現以提供進一步現金來源。

下表顯示本集團的非衍生金融負債及以淨額結算的衍生金融負債，按照相關的到期組別，根據由結算日至合同到期日的剩餘期間進行分析。分析中的衍生金融負債，其合同到期對了解現金流量的時間性是必須的。在表內披露的金額為未經折現的合同現金流量。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

3. 財務風險管理(續)

3.1 財務風險因素(續)

(c) 流動性風險(續)

本集團

二零一一年	一年內或應要求時	一年至二年	三年至五年	合計
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
借款	1,014,611	57,110	163,766	1,235,487
應付賬款及應付票據	2,193,221	—	—	2,193,221
其他應付款及應計負債	520,891	—	—	520,891
客戶存款	1,112,774	—	—	1,112,774
拆入資金	200,000	—	—	200,000
	5,041,497	57,110	163,766	5,262,373

二零一零年	一年內或應要求時	一年至二年	三年至五年	合計
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
	(重列)	(重列)	(重列)	(重列)
借款	438,137	650,162	—	1,088,299
應付賬款及應付票據	2,026,864	—	—	2,026,864
其他應付款及應計負債	308,704	—	—	308,704
客戶存款	540,420	—	—	540,420
賣出回購款項	99,500	—	—	99,500
拆入資金	100,000	—	—	100,000
	3,513,625	650,162	—	4,163,787

3. 財務風險管理(續)

3.1 財務風險因素(續)

(c) 流動性風險(續)

本公司

二零一一年	一年內或應要求時	一年至二年	三年至五年	合計
	人民幣千元	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*
借款	**1,323,886**	**57,110**	**163,766**	**1,544,762**
應付賬款及應付票據	**1,680,510**	**—**	**—**	**1,680,510**
其他應付款	**306,721**	**—**	**—**	**306,721**
	3,311,117	**57,110**	**163,766**	**3,531,993**

二零一零年	一年內或應要求時	一年至二年	三年至五年	合計
	人民幣千元	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*
借款	96,046	650,162	—	746,208
應付賬款及應付票據	1,339,061	—	—	1,339,061
其他應付款	105,164	—	—	105,164
	1,540,271	650,162	—	2,190,433

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

3. 財務風險管理(續)

3.2 資本管理

本集團資本管理的主要目標為確保維持信用評級及資本比率穩健，以支持其業務及提高股東價值。

本集團考慮經濟情況的變動，管理其資本結構並作出調整。本集團可調整向股東的派息款項或發行新股份，以維持或調整資本結構。截至二零一一年十二月三十一日及二零一零年十二月三十一日止年度內，並無對管理資本的目標、政策或程式作出變動。

本集團以資本負債比率監察資本，即債務淨額除以總資本加債務淨額。負債淨額包括借款、應付賬款及應付票據、其他應付款及應計負債、客戶存款、賣出回購款項及拆入資金，減現金及現金等價物以及已抵押銀行存款。資本包括控股公司權益持有者應佔權益。結算日的資產負債比率如下：

	本集團	
	二零一一年	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*
		(重列)
借款	**1,155,468**	1,025,726
應付賬款及應付票據	**2,193,221**	2,026,864
其他應付款及應計負債	**793,435**	970,679
客戶存款	**1,112,774**	540,420
賣出回購款項	**—**	99,500
拆入資金	**200,000**	100,000
減：現金及現金等價物及已抵押銀行存款	**(1,512,425)**	(1,362,563)
債務淨額	**3,942,473**	3,400,626
權益總額(不包括非控制性權益)	**3,323,500**	3,151,780
資本及債務淨額	**7,265,973**	6,552,406
資產負債比率	**54%**	52%

3. 財務風險管理(續)

3.2 資本管理(續)

本公司及任何附屬公司並無外部施加的資本需求。

3.3 公允值估計

本集團按反映有關計量輸入重要性之公允值評估有分層之披露。其分層之披露為：

- 相同的資產或負債在活躍市場上(未作調整)之標價(第一級)；
- 除了在第一級的標價外，其他可觀察的資產或負債的輸入，不論直接地(指其標價)或間接地(指由其標價衍生)(第二級)；
- 並非以可觀察之市場資料的資產或負債的輸入(指不可觀察的輸入)(第三級)。

下表載列於結算日，集團資產的公允值：

二零一一年	第一級	第二級	第三級	合計
	人民幣千元	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*
資產				
按公允價值計入損益的金融資產	**77,398**	**—**	**—**	**77,398**
持有至到期日的金融資產	**—**	**—**	**—**	**—**
可供出售的金融資產	**99,306**	**—**	**103,404**	**202,710**
資產總值	**176,704**	**—**	**103,404**	**280,108**

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

3. 財務風險管理(續)

3.3 公允值估計(續)

二零一零年	第一級 人民幣千元 (重列)	第二級 人民幣千元 (重列)	第三級 人民幣千元 (重列)	合計 人民幣千元 (重列)
資產				
按公允價值計入損益的金融資產	50,872	201,122	—	251,994
持有至到期日的金融資產	1,000	—	—	1,000
可供出售的金融資產	186,481	—	102,984	289,465
資產總值	238,353	201,122	102,984	542,459

在活躍市場買賣的金融工具的公允價值根據財務狀況表日的市場報價列賬。當報價可即時和定期從證券交易所、交易商、經紀、業內人士、定價服務者或監管代理獲得，而該等報價代表按公平交易基準進行的實際和常規市場交易時，該市場被視為活躍。本集團持有的金融資產的市場報價為當時買方報價。此等工具包括在第一級。在第一層的工具主要包括恒生指數、上海証券交易所綜合指數和深圳証券交易所成份股價指數權益投資(分類為按公允按價值計入損益的金融資產或可供出售的金融資產)。

沒有在活躍市場買賣的金融工具(例如場外衍生工具)的公允價值利用估值技術釐定。估值技術儘量利用可觀察市場數據(如有)，儘量少依賴實體的特定估計。如計算一金融工具的公允價值所需的所有重大輸入為可觀察數據，則該金融工具列入第二級。

如一項或多項重大輸入並非根據可觀察市場數據，則該金融工具列入第三級。

3. 財務風險管理(續)

3.3 公允值估計(續)

具體用於估量財務工具的方法包括：

- 同類財務工具的市場標價或業者標價。
- 利率調期合約的公允價值以根據可觀察的收益率曲線估計未來現金流的貼現值計算。
- 遠期外匯合約的公允價值以結算日的外匯率計算，再折扣成貼現值。
- 其他方法，例如貼現值現金流分析，用於計算剩餘其他財務工具的公允價值。

第一與第二級公允價值層級分類之間並無金融資產的重大轉撥。

下表載列截至於二零一一年十二月三十一日第三級財務工具之變動。

	可供出售的金融資產	
	二零一一年	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*
		(重列)
期初結餘	**102,984**	59,797
增加	**420**	44,891
出售	**—**	(250)
轉移至第一級	**—**	(1,454)
期末結餘	**103,404**	102,984
截至結算日止，年度計入損益的總收益	**—**	55

4. 關鍵會計估計及判斷

如附註2所述，於應用本集團的會計政策時，管理層需要對某些顯然無法直接通過其他管道獲得其賬面值的資產和負債項目進行判斷、評估及假設。這些估計及有關假設乃根據歷史經驗及各種被視作相關的其他因素作出。實際結果或與該等估計不盡相同。

該等估計及相關假設將會被不時檢討。因應該等估計需作出的修訂將在該等估計之修訂期間(若該等修訂僅影響該期間)或者修訂期間及未來期間(若該等修訂影響現時及未來期間)予以確認。

以下概述有關未來的主要假設關源於結算日未來及其他不明朗因素的估計，它們具有導致於下一個財政年度須大幅調整資產及負債賬面值之重大風險。

物業、廠房及設備的可使用年限及減值

本集團的管理層以同類及同功能的物業、廠房及設備的實際可使用年限的歷史經歷為基礎，確定其物業、廠房及設備的估計可使用年限。如果可使用年限少於先前估計年限，管理層將增加折舊費用。物業、廠房及設備的減值虧損按賬面價值超過其可收回金額的差額確認。於二零一一年十二月三十一日，物業、廠房及設備的賬面值約人民幣2,063,595,000元(二零一零年：約人民幣1,830,551,000元)。詳情載於附註15。

應收賬款及應收票據減值

本集團應收賬款及應收票據減值政策以應收賬款可收回性及賬齡分析的評估以及管理層的判斷為基礎。評估該等應收款項的最終兑現時需要作出大量判斷，包括客戶的當前信用度及過去的回收歷史。管理層於各結算日重新評估。於二零一一年十二月三十一日，應收賬款及應收票據的賬面值約人民幣2,391,219,000元(二零一零年：約人民幣1,555,731,000元)。詳情載於附註24。

4. 關鍵會計估計及判斷(續)

陳舊積壓存貨準備

管理層審查本集團存貨的狀況，並對不再適合銷售的已識別陳舊及呆滯存貨作出準備。管理層主要根據最新發票價格和當前市場狀況估計該等存貨的變現價值。本集團於各結算日審查存貨，並對陳舊積壓存貨作出準備。管理層於各結算日重新評估。於二零一一年十二月三十一日，存貨的賬面值約人民幣1,110,557,000元(二零一零年：約人民幣1,376,835,000元)。詳情載於附註23。

產品保用撥備

產品保用撥備根據銷售量及過去維修及退貨程度經驗進行估計，並適當折為現值。估計需考慮的因素包括維修中心收取的單位價格費用、已售出可能需要維修及維護的產品及零部件的數量、及可能發生的其他費用等。於二零一一年十二月三十一日，產品保用撥備的賬面值約人民幣22,123,000元(二零一零年：約人民幣46,891,000元)。詳情載於附註36。

提前退休福利撥備

提前退休福利撥備根據如下因素進行估計，包括自提前退休日期至正常退休日期剩餘的年數、及各提前退休員工歷來的薪金作參考，並適當折為現值。於二零一一年十二月三十一日，提前退休福利撥備的賬面值約人民幣64,720,000元(二零一零年：約人民幣99,862,000元)。詳情載於附註36。

所得稅

本集團在中國境內多個區域需繳納所得稅。由於有關所得稅的若干事項未被當地稅務局確認，根據當前所制定稅務法、法規及其他相關政策作出客觀估計和判斷，以確定需為所得稅做出的撥備。如果該等事項的最終結果不同於原來所記錄的金額，差額將影響差額實現期間的所得稅及所得稅撥備。

4. 關鍵會計估計及判斷(續)

遞延所得稅資產

在很有可能有足夠的應納稅利潤來抵扣虧損的限度內，應就所有未利用的稅務虧損及可抵扣暫時性差異確認遞延所得稅資產。這需要管理層運用大量的判斷來估計未來應納稅利潤發生的時間和金額，結合納稅籌劃策略，以決定應確認的遞延所得稅資產的金額。於二零一一年十二月三十一日，遞延所得稅資產的賬面值約人民幣46,667,000元(二零一零年：約人民幣38,825,000元)。詳情載於附註38。

可供出售的金融資產減值

本集團將若干投資分類為可供出售的金融資產，並於權益中確認其公允價值變動。倘公允價值減少，管理層就價值的減少作出假設以確定是否應於利潤表中確認減值。於二零一一年十二月三十一日，已確認可供出售的金融資產減值虧損約人民幣2,123,000元(二零一零年：約人民幣2,123,000元)。於二零一一年十二月三十一日，可供出售的金融資產的賬面淨值約人民幣179,350,000元(二零一零年：約人民幣289,465,000元)。詳情載於附註21。

5. 分部資料

分部資料以本集團的主要分部報告方式按業務分類呈列。就釐定地區分類而言，本集團乃按照客戶的所在地劃分收入，而資產則按資產的所在地劃分。由於本集團90%以上的收入中國的客戶，且90%以上的資產位於中國，故不再呈列地區分部資料。

5. 分部資料(續)

為管理需要，本集團的業務乃按照經營的性質及所提供的產品及服務個別地組織及管理。本集團各項業務類別代表提供產品的策略性業務單位，而每個業務單位均須承擔及可獲取與其他業務類別不同之風險及回報。四個業務分部概述如下：

(a) 從事研發、製造及銷售農業機械(包括拖拉機、相關零部件)的「農業機械」分部；

(b) 從事製造及銷售柴油發動機、燃油噴射泵及燃油噴射管的「動力機械」分部；

(c) 從事製造及銷售叉車、礦用卡車等其他機械的「其他機械」分部及

(d) 從事貸款、貼現票據及接納存款服務的「金融業務」分部。

分部間收入於合併時抵銷。分類間銷售及交易乃按現行市場價格進行。

雖然其他機械分部並沒有符合香港財務報告準則第8號所規定須予呈報分部之定量下限，但管理層覺得這分部須予報導，因為該分部被認定為潛在的增長地區並受到本集團管理層的密切監控，預期該分部有望對本集團的收入作出重大貢獻。

分部的業績以除所得稅前之營運分部的利潤作披露。而每個分部版塊亦同時披露其他資料，包括折舊與攤銷，總部收入及費用項目，財務費用，出售附屬公司之收益，應佔聯營公司之利潤及虧損，及所得稅費用等。這是向管理層滙報的方法，加上其他的滙報數據，能夠為管理層提供更佳的認知，而投資者亦能就這些資料評估分部年度之營運情況。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

5. 分部資料(續)

下表呈列截至二零一一年十二月三十一日止年度本集團業務分部之收入、利潤及若干資產、負債及開支資料。

	農業機械	動力機械	其他機械	金融業務	不予分配及抵銷	合計
	人民幣千元	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*
利潤表						
營業收入：						
第三方	9,356,125	1,470,155	436,128	66,137	—	11,328,545
分部間收入(*附註*)	523,136	740,907	58,344	28,620	(1,351,007)	—
	9,879,261	2,211,062	494,472	94,757	(1,351,007)	11,328,545
利息、股息及投資收益					50,308	
總部收入項目，淨額					3,202	
財務費用					(54,162)	
應佔聯營公司之利潤					324	
除所得稅前利潤	297,660	191,227	(6,314)	53,797	(328)	536,042
所得稅費用						(78,537)
本年利潤						457,505

5. 分部資料(續)

下表呈列截至二零一一年十二月三十一日止年度本集團業務分部之收入、利潤及若干資產、負債及開支資料。(續)

	農業機械	動力機械	其他機械	金融業務	不予分配及抵銷	合計
	人民幣千元	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*
其他分部資料:						
資本開支	815,849	80,793	2,285	227	—	889,154
物業、廠房及設備之折舊	89,465	36,750	2,923	277	—	129,415
投資物業之折舊	1,441	—	—	—	—	1,441
預付租賃款之攤銷	7,457	774	503	14	—	8,748
無形資產之攤銷	1,996	—	—	—	—	1,996
產品保用撥備	66,736	43,430	2,975	—	—	113,141
應收賬款減值準備／（準備撥回），淨額	4,815	(6,661)	1,864	—	—	18
其他應收款減值準備／（準備撥回），淨額	1,351	238	(159)	—	—	1,430
存貨減值準備／（準備撥回），淨額	(8,755)	1,799	60	—	—	(6,896)
應收貸款減值準備，淨額	—	—	—	3,054	—	3,054

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

5. 分部資料(續)

下表呈列截至二零一一年十二月三十一日止年度本集團業務分部之收入、利潤及若干資產、負債及開支資料。(續)

	農業機械	動力機械	其他機械	金融業務	不予分配及抵銷	合計
	人民幣千元	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*
財務狀況表						
資產						
分部資產	6,436,762	1,461,046	367,317	2,682,192	(1,860,371)	9,086,946
於聯營公司的權益						13,314
不予分配的資產						386,462
合併資產合計						9,486,722
負債						
分部負債	3,079,309	703,402	323,287	2,204,854	(1,860,371)	4,450,481
不予分配的負債						1,260,653
合併負債合計						5,711,134

附註： 分部間銷售乃參考市場價格進行。

5. 分部資料(續)

下表呈列截至二零一零年十二月三十一日止年度本集團業務分部之收入、利潤及若干資產、負債及開支資料。

	農業機械	動力機械	其他機械	金融業務	不予分配及抵銷	合計
	人民幣千元	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*
	(重列)	(重列)	(重列)	(重列)	(重列)	(重列)
利潤表						
營業收入:						
第三方	8,140,502	1,225,215	854,841	45,274	—	10,265,832
分部間收入(*附註*)	655,343	716,851	129,508	16,430	(1,518,132)	—
	8,795,845	1,942,066	984,349	61,704	(1,518,132)	10,265,832
利息、股息及投資收益					52,671	
出售附屬公司之收益					108,779	
總部收入,淨額					1,002	
財務費用					(28,166)	
應佔聯營公司之利潤					1,247	
除所得稅前利潤	257,374	179,900	36,277	37,058	135,533	646,142
所得稅費用						(84,093)
本年利潤						562,049

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

5. 分部資料(續)

下表呈列截至二零一零年十二月三十一日止年度本集團業務分部之收入、利潤及若干資產、負債及開支資料。(續)

	農業機械	動力機械	其他機械	金融業務	不予分配及抵銷	合計
	人民幣千元	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*
	(重列)	(重列)	(重列)	(重列)	(重列)	(重列)
其他分部資料：						
資本開支	839,070	114,347	4,085	772	—	958,274
物業、廠房及設備之折舊	101,224	41,074	12,133	379	—	154,810
投資物業之折舊	270	—	—	—	—	270
預付租賃款之攤銷	3,036	—	612	4	—	3,652
產品保用撥備	34,320	58,864	13,875	—	—	107,059
物業、廠房及設備減值	2,075	—	—	—	—	2,075
應收賬款減值準備／(準備撥回)，淨額	12,288	1,511	(7,316)	—	—	6,483
其他應收款減值準備／(準備撥回)，淨額	4,212	836	190	(59)	—	5,179
存貨減值準備／(準備撥回)，淨額	12,882	(3,033)	1	—	—	9,850
應收貸款減值準備，淨額	—	—	—	1,663	—	1,663

5. 分部資料(續)

下表呈列截至二零一零年十二月三十一日止年度本集團業務分部之收入、利潤及若干資產、負債及開支資料。(續)

	農業機械	動力機械	其他機械	金融業務	不予分配及抵銷	合計
	人民幣千元	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*
	(重列)	(重列)	(重列)	(重列)	(重列)	(重列)
財務狀況表						
資產						
分部資產	5,370,943	1,262,768	337,796	1,874,304	(881,893)	7,963,918
於聯營公司的權益						15,121
不予分配的資產						638,591
合併資產合計						8,617,630
負債						
分部負債	2,464,806	641,791	298,887	1,341,829	(881,893)	3,865,420
不予分配的負債						1,208,182
合併負債合計						5,073,602

附註： 分部間銷售乃參考市場價格進行。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

5. 分部資料(續)

利息、所得税、折舊與攤銷前利潤之差異調節如下：

	二零一一年	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*
		（重列）
經調整除利息，所得税，折舊與攤銷前之營運分部的盈利為	**677,970**	669,341
物業、廠房及設備之折舊	**(129,415)**	(154,810)
投資物業之折舊	**(1,441)**	(270)
預付租賃款之攤銷	**(8,748)**	(3,652)
無形資產之攤銷	**(1,996)**	—
總部收入項目，淨額	**3,202**	1,002
營運收入	**539,572**	511,611
利息、股息及投資收益	**50,308**	52,671
出售附屬公司之收益	**—**	108,779
財務費用	**(54,162)**	(28,166)
應佔聯營公司之利潤	**324**	1,247
除所得税前利潤	**536,042**	646,142

資產分配以各分部的運作及資產的物理位置為基礎。集團持有的股票投資（歸類為可供出售的金融資產或按公允價值計入損益的金融資產）並不確認為分部資產，而是由具財務職能的部門所管理的。

5. 分部資料(續)

分部資產的總資產分錄如下：

	二零一一年	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*
		(重列)
業務分類之分部資產	**9,086,946**	7,963,918
未能分配資產：		
可供出售的金融資產	**202,710**	289,465
遞延所得稅資產	**46,667**	38,825
按公允價值計入損益的金融資產	**77,398**	251,994
聯營公司權益	**13,314**	15,121
其他	**59,687**	58,307
合併財務狀況表之資產總額	**9,486,722**	8,617,630

負債分配以各分部的運作為基礎。集團中附帶利息的負債並不確認為分部負債，而是由具財務職能的部門所管理的。

分部負債的總資產分錄如下：

	二零一一年	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*
		(重列)
業務分類之分部負債	**4,450,481**	3,865,420
未能分配負債：		
借款	**1,155,468**	1,025,726
遞延所得稅負債	**15,130**	27,062
撥備	**86,843**	146,753
其他	**3,212**	8,641
合併財務狀況表之負債總額	**5,711,134**	5,073,602

呈列的兩年並無單一客戶佔本集團營業額百份之十以上。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

6. 營業收入、其他收入及收益

營業收入即本集團營業額，為銷貨之發票金額扣除貿易折扣和退貨後之淨額，不包括銷售稅金和集團內部交易額。

營業收入、其他收入及收益之分析如下：

	附註	**二零一一年** **人民幣千元**	二零一零年 *人民幣千元* （重列）
營業收入			
產品銷售		**11,262,656**	10,220,804
金融業務之利息收入包括：			
客戶貸款及墊款	7	**44,023**	29,901
金融資產投資	7	**9,929**	5,435
存放於中央銀行、同業及其他金融機構款項	7	**6,962**	5,369
金融業務之手續費及佣金收入	7	**4,975**	4,323
		11,328,545	10,265,832
其他收入			
銀行利息收入	7	**4,956**	15,072
上市投資之股息收入	7	**1,831**	3,212
非上市投資之股息收入	7	**7,710**	4,328
政府補助金	38	**10,689**	15,728
其他		**9,303**	19,723
		34,489	58,063

6. 營業收入、其他收入及收益(續)

營業收入即本集團營業額，為銷貨之發票金額扣除貿易折扣和退貨後之淨額，不包括銷售稅金和集團內部交易額。(續)

營業收入、其他收入及收益之分析如下：(續)

	附註	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (重列)
其他收益			
附屬公司原股東賠償款項	7	—	10,940
按公允價值計入損益的金融資產之公允價值(虧損)／收益，淨額	7	**(11,769)**	1,947
聯營公司賬面值重估收益	7	**123**	11,832
議價收益	7, 42	**2,693**	—
出售可供出售的金融資產之收益，淨額	7	**35,973**	14,127
出售按公允價值計入損益的金融資產之收益，淨額	7	**8,790**	2,153
出售物業、廠房及設備之收益，淨額	7	**4,827**	5,029
出售附屬公司之收益	7, 43	—	108,779
其他應付款撇賬	7	**379**	6,931
		41,016	161,738
		75,505	219,801

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

7. 除所得稅前利潤

本集團除所得稅前利潤已經扣除／(計入)下列各項：

	附註	**二零一一年** **人民幣千元**	二零一零年 *人民幣千元* (重列)
已售貨物成本***	23	**9,755,600**	8,577,581
物業、廠房及設備之折舊	15	**129,415**	154,810
投資物業之折舊	16	**1,441**	270
物業、廠房及設備之減值*	15	**—**	2,075
預付租賃款之攤銷	17	**8,748**	3,652
無形資產攤銷	18	**1,996**	—
僱員福利費用(不包括董事及監事酬金 — 附註9)：			
工資及薪金		**591,595**	546,814
退休計劃供款**		**89,434**	93,285
提前退休福利(撥回)／撥備	36	**(10,888)**	26,144
		670,141	666,243
研究與開發費用		**358,220**	265,890
核數師酬金		**4,672**	5,548
應收賬款減值準備，淨額*	24	**18**	6,483
其他應收款減值準備，淨額*	25	**1,430**	5,179
產品保用撥備	36	**113,141**	107,059
應收貸款減值準備，淨額*	22	**3,054**	1,663
存貨(準備撥回)／減值準備，淨額	23	**(6,896)**	9,850

7. 除所得稅前利潤(續)

本集團除所得稅前利潤已經扣除／(計入)下列各項：(續)

	附註	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (重列)
金融業務之利息開支		**19,842**	12,068
金融業務之手續費及佣金開支		**222**	295
金融業務之利息收入包括：			
客戶貸款及墊款	6	**(44,023)**	(29,901)
金融資產投資	6	**(9,929)**	(5,435)
存放中央銀行、同業及其他金融機構款	6	**(6,962)**	(5,369)
金融業務之手續費及佣金收入	6	**(4,975)**	(4,323)
銀行利息收入	6	**(4,956)**	(15,072)
上市投資之股息收入	6	**(1,831)**	(3,212)
非上市投資之股息收入	6	**(7,710)**	(4,328)
議價收益	6, 42	**(2,693)**	—
附屬公司原股東賠償款項	6	**—**	(10,940)
按公允價值計入損益的金融資產之			
公允價值虧損／(收益)，淨額	6	**11,769**	(1,947)
聯營公司賬面值重估收益	6	**(123)**	(11,832)
出售可供出售的金融資產之收益，淨額	6	**(35,973)**	(14,127)
出售按公允價值計入損益的			
金融資產收益，淨額	6	**(8,790)**	(2,153)
出售物業、廠房及設備之收益，淨額*	6	**(4,827)**	(5,029)
出售附屬公司之收益	6, 43	**—**	(108,779)
其他應付款撇賬	6	**(379)**	(6,931)
匯兑差額，淨額*		**(1,952)**	1,882
土地與建築物，廠房與機器租賃之			
最低租約付款		**13,012**	29,070
總租金收入		**(4,927)**	(5,438)

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

7. 除所得稅前利潤(續)

* 該等開支計入合併利潤表「其他費用」項下。

** 於二零一一年，本集團並無任何沒收供款可用於抵減對日後退休金計劃的供款(二零一零年：無)。

*** 包括折舊、直接勞工成本和其他製造費用

8. 財務費用

	二零一一年	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*
		(重列)
須於五年內全數償還之銀行及其他貸款之利息支出	**62,549**	28,166
減：資本化至在建工程的利息	**(8,387)**	—
	54,162	28,166

借貸成本一般按6.13%(二零一零年：無)的年率資本化。

9. 董事及監事之酬金

根據香港聯合交易所有限公司上市規則(「上市規則」)及香港公司條例第161條而披露之董事及監事酬金如下：

	二零一一年	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*
袍金	**—**	—
其他酬勞：		
薪金、津貼及實物利益	**1,844**	1,343
工作表現相關花紅	**—**	—
退休計劃供款	**238**	208
	2,082	1,551
	2,082	1,551

9. 董事及監事之酬金(續)

	袍金	薪金，津貼及實物利益	工作表現相關花紅	退休計劃供款	酬金總額
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
二零一一年					
執行及非執行董事：					
劉永樂先生	—	80	—	16	96
屈大偉先生	—	80	—	16	96
李有吉先生(a)	—	—	—	—	—
李希斌先生(b)	—	34	—	9	43
董建紅女士	—	80	—	16	96
趙剡水先生	—	120	—	24	144
蘇維珂先生(a)	—	—	—	—	—
閆麟角先生	—	80	—	16	96
劉繼國先生(a)	—	511	—	38	549
邵海晨先生(b)	—	—	—	—	—
	—	985	—	135	1,120
獨立非執行董事：					
洪暹國先生	—	66	—	—	66
陳秀山先生	—	62	—	—	62
羅錫文先生	—	64	—	—	64
張秋生先生	—	63	—	—	63
	—	255	—	—	255
監事：					
易麗文女士	—	60	—	12	72
王　湧先生	—	46	—	—	46
黃　平先生	—	44	—	—	44
邵建新先生	—	165	—	33	198
鄭魯豫先生	—	80	—	16	96
王建軍先生	—	209	—	42	251
	—	604	—	103	707
	—	1,844	—	238	2,082

(a) 於二零一一年六月十七日委任

(b) 於二零一一年三月二十五日辭職

二零一一年，除蘇維珂先生及李有吉先生外，並無其他董事或監事放棄或同意放棄任何酬金之安排。蘇維珂先生及李有吉先生分別於二零一一年八月及九月承諾不在本公司領取薪酬。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

9. 董事及監事之酬金(續)

	袍金	薪金，津貼及實物利益	工作表現相關花紅	退休計劃供款	酬金總額
	人民幣千元	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*
二零一零年					
執行及非執行董事：					
劉永樂先生	—	40	—	8	48
屈大偉先生	—	61	—	12	73
李希斌先生	—	257	—	51	308
董建紅女士	—	94	—	19	113
劉大功先生*(b)*	—	114	—	23	137
趙剡水先生*(c)*	—	94	—	19	113
閆麟角先生	—	94	—	19	113
邵海晨先生	—	94	—	19	113
	—	848	—	170	1,018
獨立非執行董事：					
洪暹國先生	—	70	—	—	70
陳秀山先生	—	62	—	—	62
羅錫文先生	—	68	—	—	68
張秋生先生*(a)*	—	2	—	—	2
	—	202	—	—	202

9. 董事及監事之酬金(續)

	袍金	薪金，津貼及實物利益	工作表現相關花紅	退休計劃供款	酬金總額
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
監事：					
易麗文女士	—	—	—	—	—
王　湧先生	—	44	—	—	44
黃　平先生	—	50	—	—	50
邵建新先生	—	63	—	12	75
趙生耀先生*(d)*	—	63	—	12	75
鄭魯豫先生	—	73	—	14	87
王建軍先生*(e)*	—	—	—	—	—
	—	293	—	38	331
	—	1,343	—	208	1,551

(a) 於二零一零年八月十六日委任

(b) 於二零一零年十一月二十六日辭職

(c) 於二零一零年十一月二十六日由非執行董事改為執行董事

(d) 於二零一零年十二月八日辭職

(e) 於二零一零年十二月八日委任

年內並無董事或監事放棄或同意放棄任何酬金之安排。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

10. 五名最高薪酬人士

本年度，本集團的五名最高薪酬人士中有兩名(二零一零年：一名)董事的酬金反映於附註9的分析中。已付和應付予其餘三(二零一零年：四名)的酬金載列如下：

	二零一一年	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*
薪金，津貼及實物利益	**1,389**	1,340
工作表現相關花紅	**—**	—
退休金計劃供款	**278**	268
	1,667	1,608

於年內概有兩名(二零一零年：一名)最高薪酬僱員為本公司董事或監事，其薪酬詳情載列於上文附註9。

三名(二零一零年：四名)最高薪酬之非董事僱員的薪酬介乎零至人民幣1,000,000元範圍。

11. 所得稅費用

	二零一一年	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*
		(重列)
本期所得稅 — 中國企業所得稅		
本年計提	**80,244**	65,295
以前年度之調整	**863**	(1,929)
遞延所得稅*(附註38)*	**(2,570)**	20,727
本年度所得稅支出總額	**78,537**	84,093

11. 所得稅費用(續)

本公司及其附屬公司之中國企業所得稅乃根據有關現行法例解釋及常規釐定之估計應課稅利潤15%至25%(二零一零年:15%至25%)稅率計算。

由於本集團於截至二零一一年十二月三十一日及二零一零年十二月三十一日止兩個年度並無於香港賺取或源自香港之應課稅利潤,故並無就該等年度之香港所得稅作出撥備。

於中國境外經營之附屬公司須按適用於有關司法權區之稅率繳交所得稅。由於年內本集團並無有關應課稅利潤(二零一零年:無),故並無就境外所得稅作出撥備。

有關本公司及其大部份附屬公司除所得稅前利潤對應的所得稅開支,適用於所在地法定稅率與按實際稅率計算的調節連同適用稅率(即法定稅率)與實際稅率的調節如下:

	本集團			
	二零一一年		二零一零年	
	人民幣千元	***%***	*人民幣千元*	*%*
			(重列)	
除所得稅前利潤	**536,042**		646,142	
按中國所得稅稅率25%(二零一零年:25%)	**134,010**	**25**	161,535	25
享受個別省區或當地政府制定的優惠所得稅率的實體	**(52,573)**	**(10)**	(44,419)	(7)
就過往期間的所得稅作本年調整	**863**	**—**	(1,929)	—
應佔聯營公司利潤的影響	**(48)**	**—**	(187)	—
無須課稅的收益的稅務影響	**(55,150)**	**(10)**	(66,230)	(10)
不可扣除開支的稅務影響	**29,006**	**5**	57,715	9
用前期的稅務虧損	**(2,295)**	**—**	(1,079)	—
未確認之稅務虧損	**27,488**	**5**	10,759	1
就過往年度確認之投資虧損作本年所得稅調整	**—**	**—**	(33,996)	(5)
其他	**(2,764)**	**—**	1,924	—
按本集團實際稅率計算之所得稅支出	**78,537**	**15**	84,093	13

合併財務報表附註*(續)*

二零一一年十二月三十一日

11. 所得稅費用*(續)*

於其他綜合收益中計入／(扣除)的所得稅如下：

	二零一一年	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*
		(重列)
本期所得稅	**—**	—
遞延所得稅		
由以下於其他綜合收益中確認之收益及虧損引致：		
可供出售的金融資產公允價值重估*(附註38)*	**(17,205)**	962
於其他綜合收益中(扣除)／計入的的總所得稅費用	**(17,205)**	962

12. 利潤歸屬於本公司權益持有者

利潤歸屬於本公司權益持有者在本公司財務報表中處理的數額約人民幣274,423,000元(二零一零年：約人民幣219,015,000元)(附註40(b))。

13. 股息

在二零一一年及二零一零年內支付的股息分別為人民幣67,672,000元(每股人民幣8分)及人民幣203,016,000元(每股人民幣24分)。

	二零一一年	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*
不派發中期股息(二零一零年:人民幣12分)*(附註40(b))*	—	101,508
建議不派發末期股息(二零一零年:人民幣8分)*(附註40(b))*	—	67,672
	—	169,180

本年度之建議末期股息須於本公司應屆股東大會上取得批准方可作實。根據本公司之公司章程,本公司用作分配利潤之除稅後淨利潤為(i)根據中國會計準則釐定之淨利潤;及(ii)根據本公司股份上市之海外地區之會計準則(即香港財務報告準則)釐定之淨利潤。

14. 每股收益歸屬於本公司權益持有者

每股基本收益乃按本公司歸屬於權益持有者的年度利潤約人民幣410,819,000元(二零一零年:約人民幣542,670,000元)及本年度已發行普通股份之加權平均數845,900,000股(二零一零年:845,900,000股)計算。

於二零一一年十二月三十一日及二零一零年十二月三十一日均無攤薄收益的事項發生。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

15. 物業、廠房及設備

本集團

	永久土地，中國業權以外	建築物	廠房、機器及設備	運輸工具及設備	在建工程	合計
	(重列)	(重列)	(重列)	(重列)	(重列)	(重列)
	人民幣千元	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*
二零一零年一月一日						
成本	—	1,106,303	1,749,309	59,859	144,798	3,060,269
累計折舊及減值	—	(651,323)	(1,131,758)	(29,714)	(8,783)	(1,821,578)
賬面淨值	—	454,980	617,551	30,145	136,015	1,238,691
截至二零一零年十二月三十一日						
期初賬面淨值						
— 如以往呈報	—	444,351	614,230	28,618	134,059	1,221,258
— 同一控制下企業合併	—	10,629	3,321	1,527	1,956	17,433
— 經重列	—	454,980	617,551	30,145	136,015	1,238,691
添置	—	96,843	135,945	5,064	631,990	869,842
轉入／(出)	—	80,810	32,402	1,267	(114,479)	—
出售	—	(34,221)	(8,000)	(2,326)	—	(44,547)
收購附屬公司*(附註42)*	—	—	539	378	—	917
出售附屬公司*(附註43)*	—	(38,688)	(36,304)	(2,310)	(165)	(77,467)
年內計提之折舊*(附註7)*	—	(39,646)	(111,432)	(3,732)	—	(154,810)
減值*(附註7)*	—	—	(2,075)	—	—	(2,075)
期末賬面淨值	—	520,078	628,626	28,486	653,361	1,830,551
於二零一零年十二月三十一日						
成本	—	1,028,242	1,750,838	43,145	661,740	3,483,965
累計折舊及減值	—	(508,164)	(1,122,212)	(14,659)	(8,379)	(1,653,414)
賬面淨值	—	520,078	628,626	28,486	653,361	1,830,551

15. 物業、廠房及設備(續)

本集團(續)

	永久土地，中國業權以外	建築物	廠房、機器及設備	運輸工具及設備	在建工程	合計
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
截至二零一一年十二月三十一日						
期初賬面淨值						
— 如以往呈報	—	510,974	625,275	26,869	651,197	1,814,315
— 同一控制下企業合併	—	9,104	3,351	1,617	2,164	16,236
— 經重列	—	520,078	628,626	28,486	653,361	1,830,551
添置	8,971	33,961	25,014	1,661	328,447	398,054
轉入／(出)	—	64,714	193,121	5,570	(263,405)	—
轉出為預付租賃款(*附註17*)	—	—	—	—	(22,092)	(22,092)
出售	—	(7,967)	(4,774)	(1,136)	—	(13,877)
收購附屬公司(*附註42*)	—	—	126	248	—	374
年內計提之折舊(*附註7*)	—	(27,603)	(98,162)	(3,650)	—	(129,415)
期末賬面淨值	8,971	583,183	743,951	31,179	696,311	2,063,595
於二零一一年十二月三十一日						
成本	8,971	1,143,447	1,858,810	48,090	704,690	3,764,008
累計折舊及減值	—	(560,264)	(1,114,859)	(16,911)	(8,379)	(1,700,413)
賬面淨值	8,971	583,183	743,951	31,179	696,311	2,063,595

15. 物業、廠房及設備(續)

本公司

	建築物	廠房、機器及設備	運輸工具及設備	在建工程	合計
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
二零一零年一月一日					
成本	633,451	1,126,131	15,057	137,004	1,911,643
累計折舊及減值	(425,742)	(694,432)	(8,199)	(8,379)	(1,136,752)
賬面淨值	207,709	431,699	6,858	128,625	774,891
截至二零一零年十二月三十一日					
期初賬面淨值	207,709	431,699	6,858	128,625	774,891
添置	6,049	15,045	1,519	431,033	453,646
轉入／(出)	80,267	25,192	—	(105,459)	—
出售	(11,981)	(5,633)	(1,223)	—	(18,837)
年內計提之折舊	(23,086)	(62,425)	(1,116)	—	(86,627)
減值	—	(1,754)	—	—	(1,754)
期末賬面淨值	258,958	402,124	6,038	454,199	1,121,319
於二零一零年十二月三十一日					
成本	647,791	1,117,631	12,485	462,578	2,240,485
累計折舊及減值	(388,833)	(715,507)	(6,447)	(8,379)	(1,119,166)
賬面淨值	258,958	402,124	6,038	454,199	1,121,319

15. 物業、廠房及設備(續)

本公司(續)

	建築物	廠房、機器及設備	運輸工具及設備	在建工程	合計
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
截至二零一一年十二月三十一日					
期初賬面淨值	258,958	402,124	6,038	454,199	1,121,319
添置	33,594	3,387	538	235,090	272,609
轉入／(出)	64,468	145,330	4,916	(214,714)	—
出售	(1,386)	(2,986)	(425)	—	(4,797)
年內計提之折舊	(19,105)	(56,377)	(1,480)	—	(76,962)
期末賬面淨值	336,529	491,478	9,587	474,575	1,312,169
於二零一一年十二月三十一日					
成本	749,506	1,228,981	16,128	482,954	2,477,569
累計折舊及減值	(412,977)	(737,503)	(6,541)	(8,379)	(1,165,400)
賬面淨值	336,529	491,478	9,587	474,575	1,312,169

本集團的若干建築物透過經營租約方式租賃予控股公司及第三方，租金收入約人民幣4,927,000元(二零一零年：約人民幣5,438,000元)已計入合併利潤表(附註7)。經營租約安排詳情載於合併財務報表附註48(b)。

本集團及本公司的建築物大部份位於中國。

本集團及本公司於二零一一年十二月三十一日及二零一零年十二月三十一日均沒有房屋建築物及機器被抵押。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

16. 投資物業

	本集團	
	二零一一年	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*
		(重列)
於一月一日之賬面淨值		
— 如以往呈報	**35,302**	—
— 同一控制下企業合併	**—**	—
— 經重列	**35,302**	—
收購附屬公司*(附註42)*	**—**	35,572
本年度確認之折舊*(附註7)*	**(1,441)**	(270)
於十二月三十一日之賬面淨值	**33,861**	35,302
於十二月三十一日		
成本	**35,572**	35,572
累計折舊及減值	**(1,711)**	(270)
賬面淨值	**33,861**	35,302

投資物業的原值按每年3.92%至7.66%的估計折舊率，於其估計可使用年期內計提折舊。

於二零一一年十二月三十一日及二零一零年十二月三十一日，本集團並無已抵押的投資物業。

本集團的投資物業於二零一一年十二月三十一日的公允價值約人民幣33,861,000元(二零一零年：約人民幣35,302,000元)。該公允價值乃依據的獨立估值師於同日所進行的估值為基準達致。該估值師與本集團並無關連。

於年內，本集團的投資物業全部根據經營租約租出，所賺取的物業租金收入約人民幣2,048,000元(二零一零年：約人民幣382,000元)。因投資物業而產生的直接營運開支約人民幣1,441,000元(二零一零年：約人民幣270,000元)。

17. 預付租賃款

	本集團		本公司	
	二零一一年	二零一零年	**二零一一年**	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*	***人民幣千元***	*人民幣千元*
		(重列)		
於一月一日之賬面淨值				
— 如以往呈報	**190,062**	76,689	**66,400**	67,774
— 同一控制下企業合併	**18,323**	18,756	**—**	—
— 經重列	**208,385**	95,445	**66,400**	67,774
添置	**437,473**	88,432	**389,403**	—
收購附屬公司*(附註42)*	**—**	30,499	**—**	—
出售附屬公司*(附註43)*	**—**	(2,339)	**—**	—
由非控制性股東增資	**26,000**	—	**—**	—
由物業、廠房及設備轉入*(附註15)*	**22,092**	—	**—**	—
本年度確認之攤銷*(附註7)*	**(8,748)**	(3,652)	**(4,803)**	(1,374)
於十二月三十一日之賬面淨值	**685,202**	208,385	**451,000**	66,400
於十二月三十一日				
成本	**701,381**	215,816	**458,093**	68,690
累計折舊	**(16,179)**	(7,431)	**(7,093)**	(2,290)
賬面淨值	**685,202**	208,385	**451,000**	66,400

預付租賃款為中期租約並位於中國境內。

於二零一一年十二月三十一日，本集團若干土地使用權總值約人民幣6,162,000元(二零一零年：約人民幣24,622,000元)已作抵押，以取得授予本集團之借款(附註35(i))。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

18. 無形資產

	本集團				本公司
	商標使用權	許可權	其他	合計	商標使用權
	人民幣千元	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*
添置	59,527	4,081	19	63,627	59,527
本年度確認之攤銷 *(附註7)*	(1,985)	—	(11)	(1,996)	(1,985)
於二零一一年十二月三十一日賬面淨值之賬面值	57,542	4,081	8	61,631	57,542
於二零一一年十二月三十一日					
成本	59,527	4,081	19	63,627	59,527
累計攤銷	(1,985)	—	(11)	(1,996)	(1,985)
賬面淨值	57,542	4,081	8	61,631	57,542

於二零一一年十二月三十一日，本集團並無已抵押無形資產。

無既定可使用期限的無形資產的減值測試

生產許可權無既定可使用期限。生產許可權可使用期限的評估是以市場及競爭環境的趨勢、產品的使用週期及管理層的長期發展戰略為依據。這些依據總體顯示了生產許可權將在無既定期限內為本集團提供長期淨現金流。

生產許可權的可收回金額相當於按折現現金流量法釐定的使用價值。該方法考慮了附屬公司(現金產生單位)截至二零一六年十二月三十一日止五個年度(其後轉為永久)的現金流量。至於詳細規劃期之後的年度，本集團已就永久期間採用1%的假設持續增長率，而這增長率與業務發展的一般預期相符。現金流量的現值是以約10%的除稅前利率折現計算。

19. 附屬公司之權益

	本公司	
	二零一一年	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*
非上市投資，按成本值	**1,509,561**	1,181,996
減值準備#	**(44,750)**	(44,750)
	1,464,811	1,137,246

對若干非上市投資的賬面值(扣除減值損失前)約人民幣44,750,000元(二零一零年：約人民幣44,750,000元)的未上市投資確認減值，因該等未上市投資已錄得經營虧損。

對附屬公司之權益的減值變動如下：

	本公司	
	二零一一年	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*
於一月一日	**44,750**	31,001
減值計提	**—**	42,000
因出售而撇銷的金額	**—**	(28,251)
於十二月三十一日	**44,750**	44,750

借予附屬公司之貸款為數約人民幣100,000,000元(二零一零年：約人民幣99,000,000元)，乃透過本公司一家金融機構附屬公司以委託存款之方式授出，該等貸款為無抵押及按年利率由4.86%至5.31%計息(二零一零年：4.86%至5.31%)，並須於一年內償還。

附屬公司存款指本公司向一家金融機構附屬公司存放為數約人民幣575,245,000元(二零一零年：約人民幣401,748,000元)之存款。

各附屬公司間的其他款項餘額見合併財務報表附註24、25、30和31。

附屬公司間之餘額的賬面金額接近其公允價值。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

19. 附屬公司之權益(續)

於二零一一年十二月三十一日及二零一零年十二月三十一日，主要附屬公司詳情如下：

名稱	註冊成立／登記及經營地點	已發行普通股面值／註冊資本	本公司應佔權益百分比 直接 2011	直接 2010	間接 2011	間接 2010	主營業務
華晨中國機械控股有限公司	百慕達	美元12,000元	**90.1**	90.1	**—**	—	投資控股
洛陽長侖農業機械有限公司(「長侖」)# — *(附註(i))*	中國	人民幣500,000元	**—**	99	**—**	—	拖拉機貿易
一拖(洛陽)收穫機械有限公司#	中國	人民幣49,295,000元	**—**	—	**93.9**	93.9	暫無業務
洛陽長宏工貿有限公司#	中國	人民幣3,000,000元	**100**	100	**—**	—	拖拉機貿易
中國一拖集團財務有限責任公司(「一拖財務」)# — *(附註(xii))*	中國	人民幣500,000,000元	**87.8**	87.8	**4**	3.4	提供金融服務
一拖(洛陽)神通工程機械有限公司(「一拖神通」)# — *(附註(ii))*	中國	人民幣13,000,000元	**76**	50	**—**	—	製造及銷售叉車、礦用卡車
洛陽長興農業機械有限公司#	中國	人民幣3,000,000元	**70**	70	**30**	30	拖拉機貿易
一拖(洛陽)機具有限公司#	中國	人民幣10,000,000元	**73**	73	**—**	—	製造及銷售農業機械及工具
一拖(洛陽)柴油機有限公司(「一拖柴油機」)+	中國	人民幣51,718,205元	**58.8**	58.8	**22.5**	22.5	製造及銷售柴油發動機

19. 附屬公司之權益(續)

於二零一一年十二月三十一日及二零一零年十二月三十一日，主要附屬公司詳情如下：(續)

名稱	註冊成立／登記及經營地點	已發行普通股面值／註冊資本	本公司應佔權益百分比 直接 2011	直接 2010	間接 2011	間接 2010	主營業務
一拖(洛陽)燃油噴射有限公司(「燃油噴射」)# — *(附註(iii))*	中國	人民幣94,114,000元	**42.5**	52	**29.7**	36.5	製造及銷售燃油噴射管及燃油噴射
一拖(洛陽)動力機械有限公司#	中國	人民幣38,000,000元	**42**	42	**40.7**	40.7	製造及銷售柴油發動機
一拖(洛陽)搬運機械有限公司(「搬運機械公司」)# — *(附註(iv))*	中國	人民幣55,880,000元	**93.6**	93.6	**—**	—	製造及銷售叉車
一拖(洛陽)叉車銷售有限公司(「叉車銷售」)# — *(附註(v))*	中國	人民幣800,000元	**—**	—	**—**	93.6	銷售叉車
一拖(新疆)東方紅裝備機械有限公司#	中國	人民幣100,000,000元	**100**	100	**—**	—	製造及銷售拖拉機、零部件
中非重工投資有限公司(「中非重工」)+	中國	人民幣250,000,000元	**55**	55	**—**	—	投資管理及代理貨物、技術進出口
一拖黑龍江現代農業裝備有限公司(「黑龍江現代」)# — *(附註(i))*	中國	人民幣20,000,000元	**—**	51	**—**	—	製造及銷售拖拉機及零部件
Cadfund Machinery (Pty) Ltd	南非	南非蘭特0.1元	**55**	55	**—**	—	銷售農業及工程機械
洛陽拖拉機研究所有限公司(「拖研所」)# — *(附註(vi))*	中國	人民幣185,000,000元	**51**	51	**—**	—	農業機械及工程機械之技術開發及諮詢服務

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

19. 附屬公司之權益(續)

於二零一一年十二月三十一日及二零一零年十二月三十一日，主要附屬公司詳情如下：*(續)*

名稱	註冊成立／登記及經營地點	已發行普通股面值／註冊資本	本公司應佔權益百分比 直接 2011	直接 2010	間接 2011	間接 2010	主營業務
上海強農(集團)股份有限公司(「上海強農」)# — *(附註(vii))*	中國	人民幣81,000,000元	**93.8**	93.8	**—**	—	農業機械貿易及房地產投資
YTO France SAS — *(附註(viii))*	法國	歐元20,000,000元	**100**	—	**—**	—	生產及銷售動力換檔變速器
一拖(洛陽)叉車有限公司(「一拖叉車」)# — *(附註(ix))*	中國	人民幣17,600,000元	**100**	—	**—**	—	製造及銷售叉車
一拖國際經濟貿易有限公司(「一拖國貿」)# — *(附註(ix))*	中國	人民幣66,000,000元	**100**	—	**—**	—	銷售農業及工程機械
一拖科特迪瓦農機裝配有限公司(「一拖科特迪瓦」) — *(附註(ix))*	科特迪瓦	西非法郎270,660,000元	**—**	—	**51.5**	—	銷售農業機械
洛陽拖汽工程車輛科技有限公司(「拖汽工程」) — *(附註(x))*	中國	人民幣4,000,000元	**—**	—	**51**	15.3	提供技術轉讓及諮詢服務
一拖黑龍江農業裝備有限公司(「黑龍江農業裝備」)# — *(附註(xi))*	中國	人民幣50,000,000元	**100**	—	**—**	—	製造及銷售拖拉機、零部件

19. 附屬公司之權益(續)

附註：

(i) 在2011年，長侖及黑龍江現代已完成註銷。

(ii) 本公司及控股公司持有一拖神通之股權百份比分別為50%及24%。控股公司將其於一拖神通股東大會上之所有投票權賦予本公司，即本公司對一拖神通的財務及營運政策可行使控制權。在2011年，本公司額外收購一拖神通非控制性股東的26%股權。收購完成後，本公司持有一拖神通的股權增加至76%。詳情載於附註41(i)。

(iii) 在2011年，控股公司以公允價值人民幣約26,000,000元的預付租賃款向非全資擁有附屬公司燃油噴射進行增資。在增資完成後，本集團持有燃油噴射的權益由88.3%減少至72.2%。

(iv) 在2010年，本公司向搬運機械公司之少數股東收購其持有搬運機械公司的額外2.4%股權。收購完成後，本公司持有搬運機械公司的股權增加至93.6%。詳情載於附註41(iii)。

(v) 叉車銷售為搬運機械公司擁有之全資附屬公司。在2010年當本公司完成收購搬運機械公司的額外2.4%的股權，本公司於叉車銷售應佔的間接權益由91.2%增至93.6%，叉車銷售於2011年內已完成注銷。

(vi) 在2010年12月1日，本公司向控股公司收購拖研所51%股權。詳情載於附註44(b)。

(vii) 在2010年，本公司通過上海聯合產權交易所進一步收購上海強農46.92%股權，收購完成後，本公司持有上海強農的93.8%股權。詳情載於附註42(ii)。

(viii) 在2011年，本集團的全資附屬公司YTO France SAS在法國註冊成立。

(ix) 在2011年，本公司及非全資擁有附屬子公司中非重工分別購入一拖國貿、一拖叉車及一拖科特迪瓦的100%、86.82%及93.58%股權，詳情載於附註44(b)。收購完成後，本公司向一拖叉車之非控制性股東收購其持有一拖叉車的13.18%股權，自此一拖叉車成為本公司之全資附屬公司。詳情載於附註41(ii)。

(x) 在2011年，本公司控股51%的附屬公司拖研所進一步收購拖汽工程70%的股權。詳情載於附註42(i)。

(xi) 在2011年，本集團的全資附屬公司黑龍江農業裝備在中國註冊成立。

(xii) 在2011年，本公司購入一拖國貿的100%股權。由於一拖國貿持有一拖財務的0.6%股權，收購完成後，本公司於一拖財務應佔的權益自91.2%增至91.8%。

\# 為在中國註冊成立的有限責任公司。

\+ 為在中國註冊成立的中外合資經營企業。

董事認為上表所列本公司之附屬公司對本集團本年度的業績構成重要影響，或屬於本集團淨資產主要部份。董事認為如詳列其他附屬公司會造成過多冗長內容。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

20. 聯營公司權益

	本集團		本公司	
	二零一一年	二零一零年	**二零一一年**	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*	***人民幣千元***	*人民幣千元*
		(重列)		
非上市股份，按成本值	**—**	—	**71,000**	71,000
應佔資產淨值	**13,314**	15,121	**—**	—
	13,314	15,121	**71,000**	71,000
減值準備	**—**	—	**(59,000)**	(59,000)
	13,314	15,121	**12,000**	12,000

本集團從聯營公司獲取存款於合併財務報表附註32中披露。

本集團對聯營公司的貿易結餘往來款項於合併財務報表附註24中披露。

於二零一一年十二月三十一日及二零一零年十二月三十一日主要聯營公司詳情如下：

	已發行普通股		本集團應佔權益百分比				
名稱	**面值/註冊資本**	**註冊地點**	**直接**		**間接**		**主營業務**
			2011	2010	**2011**	2010	
洛陽福賽特汽車股份有限公司	人民幣200,000,000元	中國	**29.5**	29.5	**—**	—	設計、製造及銷售汽車及相關配件
一拖順興(洛陽)零部件有限公司	人民幣30,000,000元	中國	**40**	40	**—**	—	鍛鋼曲軸製造、銷售及服務
洛陽意中技術諮詢有限公司 (「意中技術諮詢」) — *(附註(i))*	人民幣1,000,000元	中國	**—**	—	**15.3**	15.3	技術開發及提供諮詢服務
洛陽拖汽工程車輛科技有限公司 (「拖汽工程」) — *(附註(i)&(ii))*	人民幣4,000,000元	中國	**—**	—	**51**	15.3	提供技術轉讓和諮詢服務

20. 聯營公司權益(續)

於二零一一年十二月三十一日及二零一零年十二月三十一日主要聯營公司詳情如下:(續)

附註:

(i) 意中技術諮詢及拖汽工程均為本集團持有51%權益的附屬公司拖研所的聯營公司,故被視為本公司的聯營公司。

(ii) 於二零一一年,本集團額外收購拖汽工程70%的權益,拖汽工程成為本集團的非全資擁有附屬公司,詳情載於附註42。

所有上述聯營公司均已採用權益法於本集團合併財務報表入賬。

有關本集團所有聯營公司之財務資料自其財務報表摘錄概括如下:

	二零一一年	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*
		(重列)
資產	**38,863**	64,597
負債	**5,485**	19,912
收入	**19,741**	71,968
利潤	**829**	6,314

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

21. 可供出售的金融資產

	本集團		本公司	
	二零一一年	二零一零年	**二零一一年**	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*	***人民幣千元***	*人民幣千元*
		(重列)		
在中國上市的權益投資，按公允價值	**99,306**	186,481	**39,424**	78,861
非上市權益投資，按成本值	**105,527**	105,107	**26,883**	26,463
減值準備	**(2,123)**	(2,123)	**(2,123)**	(2,123)
	103,404	102,984	**24,760**	24,340
於十二月三十一日	**202,710**	289,465	**64,184**	103,201
列為流動資產部份	**(23,360)**	—	**(23,360)**	—
非流動部份	**179,350**	289,465	**40,824**	103,201

於本年度，本集團直接於權益確認之可供出售的金融資產毛虧損約人民幣44,991,000元(二零一零年：毛虧損約人民幣5,618,000元)。

上市權益投資之公允價值以其市場報價為準。

截至二零一一年十二月三十一日及二零一零年十二月三十一日，本集團和本公司所有非上市權益投資不以公允價值列賬而以成本減累計減值(如有)列賬，是由於合理的公允價值估計範圍的變動如此重大，以致董事認為彼等公允價值的測量並不可靠。

於二零一一年十二月三十一日，若干上市A股受鎖定期限制直至二零一二年七月(二零一零年：二零一一年二月至二零一二年七月)。該等受限股份之公允價值按其市場報價釐訂，按限制影響予以調整。調整乃參考自受限股份之歷史波幅及限制所推算。本集團計算上市A股之公允價值以沒有出售限制及結算日的市場報價為基礎。

22. 應收貸款

	本集團	
	二零一一年	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*
		(重列)
按性質分析：		
貸款，淨額	**479,769**	324,943
票據貼現，淨額	**130,896**	122,384
融資租賃，淨額	**95,060**	100,762
	705,725	548,089

		總額	**撥備**	**淨額**
	附註	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*
按客戶類別分析：				
二零一一年				
向控股公司貸款	(i)	**50,000**	**500**	**49,500**
向關聯公司貸款	(ii)	**469,251**	**10,046**	**459,205**
向客戶貸款	(iii)	**204,343**	**7,323**	**197,020**
		723,594	**17,869**	**705,725**
列為流動資產部份		**(688,236)**	**(16,813)**	**(671,423)**
非流動資產部份		**35,358**	**1,056**	**34,302**

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

22. 應收貸款(續)

	附註	**總額** *人民幣千元* (重列)	**撥備** *人民幣千元* (重列)	**淨額** *人民幣千元* (重列)
按客戶類別分析：				
二零一零年				
向控股公司貸款	(i)	139,000	2,029	136,971
向關聯公司貸款	(ii)	285,989	4,612	281,377
向客戶貸款	(iii)	137,915	8,174	129,741
		562,904	14,815	548,089
列為流動資產部份		(516,277)	(13,046)	(503,231)
非流動資產部份		46,627	1,769	44,858

附註：

(i) 控股公司的貸款由財務公司授予，無抵押，年息介乎4.67%至5.08%之間(二零一零年：4.67%)，須於一年內償還(二零一零年：一年)。

(ii) 向該等公司(控股公司的同系附屬公司及聯營公司)貸款無抵押，年息介乎4.42%至7.11%之間(二零一零年：3.83%至6.07%)，於一至二年內償還(二零一零年：三年)。

(iii) 向客戶貸款指由中國人民銀行(「人民銀行」)批准授予若干客戶的貸款。

22. 應收貸款(續)

根據融資租賃合約應收的最低租賃款總額及其現值如下：

	本集團			
	二零一一年		二零一零年	
	最低租賃付款現值	**最低租賃付款總額**	最低租賃付款現值	最低租賃付款總額
	人民幣千元	***人民幣千元***	*人民幣千元*	*人民幣千元*
			（重列）	（重列）
應收金額：				
三個月以內	**32,861**	**33,314**	30,242	30,574
三個月以上至一年以內	**63,785**	**67,294**	66,300	69,117
一年以上至五年以內	**4,482**	**4,997**	10,605	11,533
	101,128	**105,605**	107,147	111,224
融資租賃未賺取之未來收入	**—**	**(4,477)**	—	(4,077)
	101,128	**101,128**	107,147	107,147
減：減值準備	**(6,068)**		(6,385)	
融資租賃淨值	**95,060**		100,762	

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

22. 應收貸款(續)

年內減值變動如下：

	本集團	
	二零一一年	*二零一零年*
	人民幣千元	*人民幣千元*
		(重列)
於一月一日		
— 如以往呈報	**14,815**	13,152
— 同一控制下的企業合併	**—**	—
— 經重列	**14,815**	13,152
計入利潤表的減值準備，淨額*(附註7)*	**3,054**	1,663
於十二月三十一日	**17,869**	14,815

於結算日，本集團應收貸款之到期狀況按距約定到期日的剩餘期限分析如下：

	本集團	
	二零一一年	*二零一零年*
	人民幣千元	*人民幣千元*
		(重列)
償還期限：		
三個月以內	**224,211**	200,690
三個月以上至一年以內	**464,025**	315,587
一年以上至五年以內	**35,026**	46,167
五年以上	**332**	460
於十二月三十一日	**723,594**	562,904

本集團的應收貸款賬面值與其公允價值相若及以人民幣為貨幣計價。

23. 存貨

	本集團		本公司	
	二零一一年	二零一零年	**二零一一年**	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*	***人民幣千元***	*人民幣千元*
		(重列)		
原材料	**417,344**	224,364	**172,428**	120,147
在製品	**295,863**	357,594	**166,445**	230,709
產成品	**355,476**	781,429	**102,140**	505,587
備件及低值易耗品	**41,874**	13,448	**—**	13,437
	1,110,557	1,376,835	**441,013**	869,880

存貨成本中確認為費用並列入「銷售成本」的金額共計約人民幣9,755,600,000元(二零一零年:約人民幣8,577,581,000元)(附註7)。本年度確認之存貨減值準備撥回已列入「銷售成本」的金額共計約人民幣6,896,000元(二零一零年:存貨減值準備約人民幣9,850,000元)(附註7)。

24. 應收賬款及應收票據

	本集團		本公司	
	二零一一年	二零一零年	**二零一一年**	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*	***人民幣千元***	*人民幣千元*
		(重列)		
應收票據	**1,538,507**	969,718	**904,973**	383,521
應收賬款	**934,183**	671,324	**809,915**	434,043
	2,472,690	1,641,042	**1,714,888**	817,564
減值	**(81,471)**	(85,311)	**(41,148)**	(23,512)
	2,391,219	1,555,731	**1,673,740**	794,052

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

24. 應收賬款及應收票據(續)

本集團與客戶之貿易主要以信貸方式進行，而客戶一般需要預付款項。授予客戶之信貸期一般為30至90日，否則一般須以現金結算。本集團致力嚴謹控制應收款項餘額。應收賬款不計利息。

本集團的應收賬款及應收票據的賬面值與其公允價值相若及主要以人民幣為貨幣計價。

於結算日，已扣除減值準備後之應收賬款及應收票據淨額按發票日分析其賬齡如下：

	本集團		本公司	
	二零一一年	二零一零年	**二零一一年**	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*	***人民幣千元***	*人民幣千元*
		(重列)		
90天以內	**1,071,941**	990,569	**928,966**	458,486
91至180天	**1,222,207**	524,949	**648,043**	201,753
181至365天	**83,994**	31,067	**52,442**	44,636
1至2年	**13,077**	9,146	**44,289**	89,177
	2,391,219	1,555,731	**1,673,740**	794,052

24. 應收賬款及應收票據(續)

應收賬款減值準備變動如下：

	本集團		本公司	
	二零一一年	二零一零年	**二零一一年**	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*	***人民幣千元***	*人民幣千元*
		(重列)		
於一月一日				
— 如以往呈報	**82,546**	166,672	**23,512**	31,748
— 同一控制下的企業合併	**2,765**	4,979	**—**	—
— 經重列	**85,311**	171,651	**23,512**	31,748
本年度減值(*附註7*)	**18**	6,483	**20,067**	3,532
因不可收回而撇銷之款項	**(3,858)**	(14,271)	**(2,431)**	(11,768)
收購附屬公司	**—**	2	**—**	—
出售附屬公司	**—**	(78,554)	**—**	—
於十二月三十一日	**81,471**	85,311	**41,148**	23,512

以上計提之減值準備為個別認定應收賬款減值準備。個別認定之應收賬款減值準備即由於客戶處於財務困難而導致應收款項預期無法收回。對於該等應收賬款，本集團並無持有任何抵押物或其他信用增進物。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

24. 應收賬款及應收票據(續)

被視為不會減值的應收賬款之賬齡分析如下：

	本集團		本公司	
	二零一一年	二零一零年	**二零一一年**	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*	***人民幣千元***	*人民幣千元*
		(重列)		
既未逾期亦未減值	**2,294,148**	1,515,518	**1,577,009**	660,239
逾期少於6個月	**83,994**	31,067	**52,442**	44,636
逾期超過6個月	**13,077**	9,146	**44,289**	89,177
	2,391,219	1,555,731	**1,673,740**	794,052

既未逾期亦未減值的應收賬款涉及的是近期無拖欠記錄的大量分散客戶。

已逾期但未減值的應收賬款涉及若干一直在本集團保持良好記錄的獨立客戶。根據過往的經驗，本公司董事認為無需就該等結餘做減值準備，此乃由信貸質素未有重大變動且該等結餘仍被視為可全額收回。對於該等結餘，本集團並無持有任何抵押物或其他信用增進物。

於二零一一年十二月三十一日，本集團為數約人民幣136,920,000元(二零一零年：約人民幣156,020,000元)的若干應收票據已作為開具應付票據的抵押。本公司於二零一一年十二月三十一日並無已抵押的應收票據(二零一零年：約人民幣70,000,000元)。

於二零一一年十二月三十一日，本集團賬面值為數約人民幣16,000,000元(二零一零年：無)若干應收票據已作抵押，以取得授予本集團之借款(附註35(ii))。

本集團及本公司的應收賬款及應收票據的金額中包括無抵押的應收控股公司賬款分別約人民幣78,000元(二零一零年：約人民幣747,000元)及約人民幣62,000元(二零一零年：約人民幣179,000元)。該等結餘免利息且無固定償還期限。

24. 應收賬款及應收票據(續)

本集團及本公司的應收賬款及應收票據的金額中包括無抵押的應收聯營公司賬款分別合計約人民幣84,000元(二零一零年:約人民幣2,265,000元)及約人民幣84,000元(二零一零年:約人民幣2,259,000元)。該等結餘免利息且無固定償還期限。

本集團及本公司的應收賬款及應收票據的金額中包括無抵押的應收關連公司(控股公司的同系附屬公司及聯營公司)賬款分別約人民幣8,494,000元(二零一零年:約人民幣77,630,000元)及約人民幣4,033,000元(二零一零年:約人民幣72,571,000元)。該等結餘免利息且無固定償還期限。

本公司的應收賬款及應收票據的金額中包括無抵押的應收附屬公司的應收賬款約人民幣792,843,000元(二零一零年:約人民幣313,491,000元)。該等結餘免利息且無固定償還期限。

25. 預付款、按金及其他應收款

	本集團		本公司	
	二零一一年	二零一零年	**二零一一年**	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*	***人民幣千元***	*人民幣千元*
		(重列)		
預付款、按金及其他應收款	**581,085**	762,035	**370,987**	566,708
減值	**(8,783)**	(10,938)	**(6,552)**	(8,392)
	572,302	751,097	**364,435**	558,316

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

25. 預付款、按金及其他應收款(續)

以上結餘已扣除減值準備及主要以人民幣為貨幣計價。其他應收款減值準備變動如下：

	本集團		本公司	
	二零一一年	二零一零年	**二零一一年**	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*	***人民幣千元***	*人民幣千元*
		(重列)		
於一月一日				
— 如以往呈報	**10,189**	11,823	**8,392**	8,189
— 同一控制下的企業合併	**749**	93	**—**	—
— 經重列	**10,938**	11,916	**8,392**	8,189
本年度減值(*附註7*)	**1,430**	5,179	**8**	3,820
因不可收回而撇銷之款項	**(3,585)**	(3,359)	**(1,848)**	(3,617)
出售附屬公司	**—**	(2,798)	**—**	—
於十二月三十一日	**8,783**	10,938	**6,552**	8,392

本集團及本公司的其他應收款中應收控股公司的其他無擔保應收款分別約人民幣2,160,000元(二零一零年：約人民幣2,987,000元)及約人民幣1,327,000元(二零一零年：約人民幣1,906,000元)。該等款項免利息，且根據合約條款償還。

本集團及本公司的其他應收款中包括應收關聯公司(控股公司之同系附屬公司及聯營公司)的其他無擔保應收款分別約人民幣7,467,000元(二零一零年：約人民幣15,090,000元)及約人民幣2,405,000元(二零一零年：約人民幣15,038,000元)。該等款項免利息，且根據合約條款償還。

本公司預付款、按金及其他應收款的金額中包括無抵押的應收附屬公司款項約人民幣33,668,000元(二零一零年：約人民幣45,171,000元)。該等款項免利息，且根據合約條款償還。

其他餘額均無擔保、免利息且根據合約條款償還。

26. 按公允價值計入損益的金融資產

	本集團	
	二零一一年	二零一零年
	人民幣千元	人民幣千元
		(重列)
持有作交易用途的金融資產：		
— 債券		
— 於中國上市的債券		
— 政府	**—**	10,000
— 銀行及非銀行金融機構	**12,944**	4,857
— 其他	**42,136**	1,728
	55,080	16,585
— 於中國的非上市債券		
— 政府	**—**	49,636
— 控股公司	**—**	50,031
	—	99,667
— 股票證券		
— 於香港上市	**3,304**	9,331
— 於中國上市	**7,544**	53
	10,848	9,384
指定為以公允價值計量且其公允價值計入損益的金融資產：		
— 基金		
— 於中國上市	**11,470**	24,903
— 於中國非上市	**—**	101,455
	11,470	126,358
	77,398	251,994

以上於二零一一年十二月三十一日及二零一零年十二月三十一日的金融資產的變現不存在重大限制。

債券票面之年利率為0.5%至5.7%(二零一零年：0.5%至3.77%)及到期期間為四年至八年內。(二零一零年：一年至十年內)

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

27. 持有至到期日的金融資產

	本集團	
	二零一一年	*二零一零年*
	人民幣千元	*人民幣千元*
		(重列)
按攤銷成本值：		
於中國的非上市信託投資	—	1,000

28. 拆出資金

	本集團	
	二零一一年	*二零一零年*
	人民幣千元	*人民幣千元*
		(重列)
按交易對手類別分析：		
— 銀行	—	250,000
— 非銀行金融機構	—	100,000
	—	350,000

於二零一零年十二月三十一日，本集團所有拆出資金之客戶均為中國內地之銀行及非銀行金融機構。

29. 現金及現金等價物及已抵押銀行存款

		本集團		本公司	
		二零一一年	二零一零年	**二零一一年**	二零一零年
	附註	***人民幣千元***	*人民幣千元*	***人民幣千元***	*人民幣千元*
			(重列)		
現金及銀行存款 —*(附註(i))*		**1,116,289**	870,706	**50,081**	192,072
存放於人民銀行的強制性存款準備金 —*(附註(ii))*		**174,302**	153,307	**—**	—
定期存款 —*(附註(iv))*		**221,834**	338,550	**97,100**	127,000
		1,512,425	1,362,563	**147,181**	319,072
減： 為應付票據抵押之銀行存款	31	**(100,466)**	(137,728)	**(75,000)**	(85,000)
減： 為其他銀行信貸額抵押的銀行存款		**(22,868)**	(42,000)	**(22,100)**	(42,000)
財務狀況表中的現金及現金等價物		**1,389,091**	1,182,835	**50,081**	192,072
減： 存放於人民銀行的強制性存款準備金 —*(附註(ii))*		**(174,302)**	(153,307)		
加： 為開具應付票據抵押的銀行存款 —*(附註(iii))*		**100,466**	137,728		
加： 為其他銀行信貸額抵押的銀行存款 —*(附註(iii))*		**22,868**	42,000		
合併現金流量表中的現金及現金等價物		**1,338,123**	1,209,256		

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

29. 現金及現金等價物及已抵押銀行存款(續)

附註：

(i) 餘額包括一拖財務存放於人民銀行及其他銀行的存款分別約人民幣383,744,000元(二零一零年：約人民幣276,229,000元)及約人民幣777,269,000元(二零一零年：約人民幣455,419,000元)。

(ii) 該餘額為向人民銀行繳存的強制性存款準備金。按人民銀行的規定，該餘額需不少於一拖財務所接收的客戶存款的一定比例。此強制性存款準備金不能用於本集團的日常經營業務。

(iii) 由於該銀行存款已作為本集團開具應付票據所需貿易信貸及其他銀行信貸額的抵押，故此計入合併現金流量表中的現金及現金等價物。

(iv) 於結算日，本集團定期存款的到期狀況分析如下：

	本集團	
	二零一一年	二零一零年
	人民幣千元	人民幣千元
		(重列)
於訂立日起三個月內到期	**221,764**	338,550
於訂立日起三個月至一年內到期	**70**	—
	221,834	338,550

於結算日，本集團以港元和美元為貨幣計價的現金及銀行存款分別約人民幣23,629,000元(二零一零年：約人民幣8,536,000元)及約人民幣28,410,000元(二零一零年：約人民幣7,747,000元)。人民幣不得自由兑換作外幣，然而根據中國內地外匯管理制條例及結匯、售匯及付匯管理規定，本集團可透過授權銀行將人民幣兑換作其他外幣以進行外匯業務。

活期存款按基於每日銀行存款利率的浮動利率賺取利息。短期定期存款的期間不定，由一天至三個月不等，視乎本集團的即時現金需要，按各短期定期存款利率賺取利息。銀行存款及抵押銀行存款存放於近期並無拖欠記錄的資信可靠之銀行。

30. 應付賬款及應付票據

於結算日，應付賬款及應付票據按照發票日期的賬齡分析如下：

	本集團		本公司	
	二零一一年	二零一零年	**二零一一年**	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*	***人民幣千元***	*人民幣千元*
		(重列)		
90天以內	**903,803**	1,750,261	**1,060,188**	1,217,446
91至180天	**809,337**	156,674	**564,050**	45,236
181至365天	**407,261**	36,085	**21,417**	24,676
1至2年	**38,372**	39,239	**12,399**	24,705
2年以上	**34,448**	44,605	**22,456**	26,998
	2,193,221	2,026,864	**1,680,510**	1,339,061

本集團的應付票據約人民幣448,122,000元(二零一零年：約人民幣462,355,000元)以本集團的若干存款作抵押約人民幣100,466,000元(二零一零年：約人民幣137,728,000元)(附註29)。

本集團及本公司的應付賬款及應付票據的金額中應付控股公司的無抵押應付賬款約人民幣22,335,000元(二零一零年：約人民幣50,487,000元)。本公司的應付賬款及應付票據中並無包括應付控股公司的無抵押應付賬款(二零一零年：無)。該等款項免利息，且無固定償還期限。

本集團及本公司的應付賬款及應付票據中包括應付關聯公司(控股公司之同系附屬公司及聯營公司)的無抵押應付賬款分別約人民幣13,001,000元(二零一零年：約人民幣5,983,000元)及約人民幣705,000元(二零一零年：約人民幣213,000元)。該等款項免利息，且無固定償還期限。

本公司的應付賬款及應付票據中包括應付附屬公司的無抵押應付款約人民幣11,128,000元(二零一零年：約人民幣13,615,000元)。

本集團的應付賬款及應付票據的賬面值約為其公允價值及主要以人民幣為貨幣計價。

31. 其他應付款及應計負債

		本集團		本公司	
		二零一一年	二零一零年	**二零一一年**	二零一零年
	附註	***人民幣千元***	*人民幣千元*	***人民幣千元***	*人民幣千元*
			(重列)		
應計負債及其他負債		**789,649**	966,893	**362,809**	455,550
遞延收入流動部份	37	**3,786**	3,786	**2,768**	2,768
		793,435	970,679	**365,577**	458,318

本集團及本公司的其他負債中包括應付控股公司的金額分別約人民幣287,466,000元(二零一零年:約人民幣83,325,000元)及約人民幣194,915,000元(二零一零年:約人民幣2,639,000元)。該等款項餘額均無擔保、免利息、以人民幣為貨幣計價及無固定償還期限。

本集團及本公司的其他負債中應付關聯公司(控股公司之同系附屬公司及聯營公司)的金額分別約人民幣123,000元(二零一零年:約人民幣141,000元)及約人民幣122,000元(二零一零年:約人民幣141,000元)。該等款項餘額均無擔保、免利息、以人民幣為貨幣計價及無固定償還期限。

本集團的其他負債包括應付本集團附屬公司的非控制性權益金額約人民幣3,063,000元(二零一零年:約人民幣4,194,000元)。該等餘額均無擔保、免利息、以人民幣為貨幣計價及無固定償還期限。

本公司的其他負債中包括應付附屬公司款項合計約人民幣80,510,000元(二零一零年:約人民幣189,270,000元)。該等款項餘額均無擔保、免利息、以人民幣為貨幣計價及無固定償還期限。

32. 客戶存款

	本集團	
	二零一一年	二零一零年
	人民幣千元	人民幣千元
		(重列)
控股公司存款	**737,730**	268,745
聯營公司存款	**4,204**	99
控股公司之同系附屬公司及聯營公司存款	**284,778**	228,521
客戶存款	**86,062**	43,055
	1,112,774	540,420

該等所有存款無擔保，利率為每年0.5%至3.31%(二零一零年：0.36%至2.75%)。客戶存款的賬面值約為其公允價值及以人民幣為貨幣計價。

於結算日，本集團的客戶存款的到期狀況按距約定到期日的剩餘期限分析如下：

	本集團	
	二零一一年	二零一零年
	人民幣千元	人民幣千元
		(重列)
償還期限：		
即期	**960,344**	514,502
三個月以內	**111,997**	8,888
三個月以上至一年內	**40,433**	17,030
	1,112,774	540,420

33. 賣出回購款項

於二零一零年十二月三十一日，本集團部份被分類為附註26按公允價值計入損益的金融資產之債券投資為用作獲取此賣出回購款項之抵押品。該等債券投資之賬面值約為人民幣99,667,000元。

上述賣出回購款項會於二零一一年一月償付，而其年利率為5.5%。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

34. 拆入資金

於二零一一年十二月三十一日及二零一零年十二月三十一日，本集團所有拆入資金之客戶均為中國內地之銀行。

35. 借款

			本集團		本公司	
	實際利率		二零一一年	二零一零年	二零一一年	二零一零年
	(%)	到期日	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
				(重列)		
流動：						
銀行借款						
— 有抵押	4.84%–6.71%	二零一二年	**14,400**	7,000	**—**	—
— 無抵押	1.88%–7.35%	二零一二年	**955,068**	418,726	**1,278,467**	94,883
			969,468	425,726	**1,278,467**	94,883
非流動：						
其他借款						
— 無抵押	5.13%–6.90%	二零一三年至二零一五年	**186,000**	600,000	**186,000**	600,000
			1,155,468	1,025,726	**1,464,467**	694,883
分為：						
需於以下期間償還的借款：						
一年內或即期			**969,468**	425,726	**1,278,467**	94,883
一至二年			**44,000**	600,000	**44,000**	600,000
二至三年			**44,000**	—	**44,000**	—
三至四年			**98,000**	—	**98,000**	—
			1,155,468	1,025,726	**1,464,467**	694,883

35. 借款(續)

上述本集團及本公司於二零一一年十二月三十一日及二零一零年十二月三十一日的借款貨幣計價如下：

	本集團		本公司	
	二零一一年	二零一零年	**二零一一年**	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*	***人民幣千元***	*人民幣千元*
		(重列)		
人民幣	**1,077,794**	958,975	**1,412,800**	640,000
美元	**66,631**	54,883	**51,667**	54,883
西非法郎	**11,043**	11,868	**—**	—
	1,155,468	1,025,726	**1,464,467**	694,883

其他利率資料：

	本集團		本公司	
	二零一一年	二零一零年	**二零一一年**	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*	***人民幣千元***	*人民幣千元*
		(重列)		
固定利率	**711,705**	985,726	**1,035,667**	654,883
浮動利率	**443,763**	40,000	**428,800**	40,000
	1,155,468	1,025,726	**1,464,467**	694,883

本集團和本公司的若干借款抵押如下：

(i) 附屬公司土地使用權的賬面淨值共計約人民幣6,162,000元(二零一零年：約人民幣24,622,000元)(附註17)；

(ii) 附屬公司應收票據的賬面值共計約人民幣16,000,000元(二零一零年：無)(附註24)。

本集團及本公司的借款賬面值接近其公允價值，公允價值以現行利率貼現預期未來現金流量計算。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

36. 撥備

本集團

	提前退休福利	產品保用	合計
	人民幣千元	*人民幣千元*	*人民幣千元*
	(重列)	(重列)	(重列)
二零一零年			
於二零一零年一月一日			
— 如以往呈報	112,572	11,997	124,569
— 同一控制下的企業合併	2,123	—	2,123
— 經重列	114,695	11,997	126,692
年內撥備*(附註7)*	26,144	107,059	133,203
年內使用數額	(28,017)	(71,165)	(99,182)
出售附屬公司*(附註43)*	(12,960)	(1,000)	(13,960)
於二零一零年十二月三十一日	99,862	46,891	146,753
列為流動負債部份	(22,514)	(46,891)	(69,405)
非流動部份	77,348	—	77,348

36. 撥備(續)

本集團(續)

	提前退休福利	產品保用	合計
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
二零一一年			
於二零一一年一月一日			
— 如以往呈報	98,604	46,891	145,495
— 同一控制下的企業合併	1,258	—	1,258
— 經重列	99,862	46,891	146,753
年內(撥回)／撥備(*附註7*)	(10,888)	113,141	102,253
年內使用數額	(24,254)	(137,909)	(162,163)
於二零一一年十二月三十一日	64,720	22,123	86,843
列為流動負債部份	(21,716)	(22,123)	(43,839)
非流動部份	43,004	—	43,004

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

36. 撥備(續)

本公司

	提前退休福利 *人民幣千元*	產品保用 *人民幣千元*	合計 *人民幣千元*
二零一零年			
於二零一零年一月一日	81,840	2,000	83,840
年內撥備	23,456	16,967	40,423
年內使用數額	(20,336)	(8,847)	(29,183)
於二零一零年十二月三十一日	84,960	10,120	95,080
列為流動負債部份	(19,120)	(10,120)	(29,240)
非流動部份	65,840	—	65,840

	提前退休福利 *人民幣千元*	產品保用 *人民幣千元*	合計 *人民幣千元*
二零一一年			
於二零一一年一月一日	**84,960**	**10,120**	**95,080**
年內(撥回)／撥備	**(9,862)**	**219**	**(9,643)**
年內使用數額	**(19,970)**	**(10,339)**	**(30,309)**
於二零一一年十二月三十一日	**55,128**	**—**	**55,128**
列為流動負債部份	**(18,413)**	**—**	**(18,413)**
非流動部份	**36,715**	**—**	**36,715**

本年內，就本集團員工的提前退休計劃計提了提前退休福利撥備。提前退休計劃的進一步詳情載於合併財務報表附註45。

本集團為其出售的若干產品提供保養服務，產品出現瑕疵時可獲維修或更換服務。評估基準會定期檢討並適時作出修訂。

37. 遞延收入

有關流動及非流動負債中政府補助金的遞延收入變動如下：

	本集團		本公司	
	二零一一年	二零一零年	**二零一一年**	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*	***人民幣千元***	*人民幣千元*
		(重列)		
於一月一日				
— 如以往呈報	**110,534**	119,383	**93,802**	100,361
— 同一控制下的企業合併	**—**	—	**—**	—
— 經重列	**110,534**	119,383	**93,802**	100,361
年內收入	**15,669**	14,869	**2,750**	5,317
確認為年內其他收入及收益*(附註6)*	**(10,689)**	(15,728)	**(2,768)**	(3,886)
確認為年內其他綜合收益*(附註40(b))*	**—**	(7,990)	**—**	(7,990)
於十二月三十一日	**115,514**	110,534	**93,784**	93,802
流動部份 — 包括在其他應付及應計負債內*(附註31)*	**(3,786)**	(3,786)	**(2,768)**	(2,768)
非流動部份	**111,728**	106,748	**91,016**	91,034

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

38. 遞延所得稅

本年內遞延所得稅負債及資產變動如下：

遞延所得稅負債

二零一零年

	本集團					本公司
	投資物業公允價值調整	物業、廠房及設備公允價值調整	預付租賃款項公允價值調整	可供出售的金融資產重估	合計	可供出售的金融資產重估
	人民幣千元	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*
	(重列)	(重列)	(重列)	(重列)	(重列)	(重列)
於二零一零年一月一日						
— 如以往呈報	—	—	—	13,109	13,109	12,487
— 同一控制下的企業合併	—	—	—	—	—	—
— 經重列	—	—	—	13,109	13,109	12,487
收購附屬公司*(附註42)*	5,020	23	6,383	1,389	12,815	—
於年內計入／(扣除)利潤表的遞延所得稅*(附註11)*	(68)	(4)	(84)	332	176	—
於年內計入／(扣除)其他全面收益的遞延所得稅*(附註11)*	—	—	—	962	962	(3,550)
於二零一零年十二月三十一日的遞延所得稅負債	4,952	19	6,299	15,792	27,062	8,937

38. 遞延所得稅(續)

本年內遞延所得稅負債及資產變動如下:(續)

遞延所得稅負債(續)

二零一一年

	本集團					本公司
	投資物業公允價值調整	物業、廠房及設備公允價值調整	預付租賃款項公允價值調整	可供出售的金融資產重估	合計	可供出售的金融資產重估
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
於二零一一年一月一日						
— 如以往呈報	4,952	19	6,299	15,792	27,062	8,937
— 同一控制下的企業合併	—	—	—	—	—	—
— 經重列	4,952	19	6,299	15,792	27,062	8,937
於年內扣除利潤表的遞延所得稅(附註11)	(185)	(5)	(180)	(332)	(702)	—
於年內扣除其他全面收益的遞延所得稅(附註11)	—	—	—	(11,230)	(11,230)	(5,375)
於二零一一年十二月三十一日的遞延所得稅負債	4,767	14	6,119	4,230	15,130	3,562

與附屬公司未分配盈利相關連的暫時性差異並無確認為遞延所得稅負債,乃由於本集團能夠控制暫時性差異轉回的時間,該等差額於可預見的未來可能不會轉回。

合併財務報表附註*(續)*

二零一一年十二月三十一日

38. 遞延所得稅*(續)*

本年內遞延所得稅負債及資產變動如下：*(續)*

遞延所得稅資產

二零一零年

	本集團				
	可供抵減日後應課稅利潤之虧損	**提前退休福利撥備**	**可供出售的金融資產重估**	**其他可抵扣暫時性差異撥備**	**合計**
	人民幣千元	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*
	（重列）	（重列）	（重列）	（重列）	（重列）
於二零一零年一月一日					
— 如以往呈報	—	13,331	—	45,912	59,243
— 同一控制下的企業合併	—	133	—	—	133
— 經重列	—	13,464	—	45,912	59,376
於年內(計入)／扣除利潤表的遞延所得稅*(附註11)*	—	323	—	(20,874)	(20,551)
於二零一零年十二月三十一日的遞延所得稅資產	—	13,787	—	25,038	38,825

38. 遞延所得稅(續)

本年內遞延所得稅負債及資產變動如下:(續)

遞延所得稅資產(續)

二零一一年

	本集團				
	可供抵減日後應課稅利潤之虧損	提前退休福利撥備	可供出售的金融資產重估	其他可抵扣暫時性差異撥備	合計
	人民幣千元	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*
於二零一一年一月一日					
— 如以往呈報	—	13,641	—	25,038	38,679
— 同一控制下的企業合併	—	146	—	—	146
— 經重列	—	13,787	—	25,038	38,825
於年內(計入)／扣除利潤表的遞延所得稅(*附註11*)	22,282	(4,897)	1,221	(16,739)	1,868
於年內扣除其他全面收益的遞延所得稅(*附註11*)	—	—	5,975	—	5,975
於二零一一年十二月三十一日的遞延所得稅資產	22,282	8,890	7,196	8,299	46,667

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

38. 遞延所得稅(續)

本年內遞延所得稅負債及資產變動如下:(續)

遞延所得稅資產(續)

二零一零年

	提前退休福利撥備	本公司 其他可抵扣暫時性差異	合計
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
於二零一零年一月一日	12,276	39,962	52,238
於年內扣除/(計入)			
利潤表的遞延所得稅	279	(24,622)	(24,343)
於二零一零年十二月三十一日的遞延所得稅資產	12,555	15,340	27,895

二零一一年

	提前退休福利撥備	本公司 其他可抵扣暫時性差異	合計
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
於二零一一年一月一日	**12,555**	**15,340**	**27,895**
於年內計入利潤表的			
遞延所得稅	**(4,429)**	**(14,433)**	**(18,862)**
於二零一一年十二月三十一日的遞延所得稅資產	**8,126**	**907**	**9,033**

38. 遞延所得稅(續)

本年內遞延所得稅負債及資產變動如下:(續)

遞延所得稅資產(續)

本集團並未於合併財務報表中確認為遞延所得稅資產的可抵扣暫時性差異及未使用稅務虧損的主要構成如下:

	本集團	
	二零一一年	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*
		(重列)
稅務虧損 — 中國	**239,663**	202,750
資產準備	**32,903**	194,742
其他可抵扣暫時性差異	**1,517**	48,092
	274,083	445,584

	本集團		本公司	
	二零一一年	二零一零年	**二零一一年**	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*	***人民幣千元***	*人民幣千元*
		(重列)		
就呈報而言:				
遞延所得稅資產	**46,667**	38,825	**9,033**	27,895
遞延所得稅負債	**(15,130)**	(27,062)	**(3,561)**	(8,937)
於十二月三十一日之賬面值	**31,537**	11,763	**5,472**	18,958

由於遞延所得稅資產所涉及的公司已虧損了相當一段時間,故此未能預測未來利潤。就該等遞延所得稅資產的回複性而言並不確定,故未抵扣的稅務虧損及其他可抵扣暫時性差異確沒有認為遞延所得稅資產。未抵扣的稅務虧損可於發生年度五年內結轉,抵減發生虧損的公司日後的應課稅利潤。

本公司向股東派發的股息並沒有所得稅影響。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

39. 已發行股本

	本公司	
	二零一一年	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*
註冊、已發行和繳足的股本：		
每股面值人民幣1.00元的內資股	**443,910**	443,910
每股面值人民幣1.00元的H股	**401,990**	401,990
	845,900	845,900

40. 儲備

(a) 本集團

本集團的儲備數額以及其本年度及過往年度儲備變動呈列於合併財務報表第5至第6頁的合併權益變動表。

資本公積主要包括(i)同一控制下企業合併，收購附屬公司所購入淨資產賬面值相對購買對價的損失／溢價；(ii)依據中國財政部頒佈之相關法規及指引，於權益中確認的遞延收入，及(iii)收購附屬公司額外權益或出售附屬公司部分權益時，分別收取或支付的對價與非控制性權益變動所引致的損失／溢價。

根據中國公司法及本公司的章程，本公司每年須將根據中國會計準則和制度所釐定的法定稅後利潤的10%撥往法定盈餘公積(「公積金」)。當本公司的公積金結餘達到註冊資本50%後，則毋須再提取公積金。

40. 儲備(續)

(a) 本集團(續)

公積金只可用作抵銷本公司累積虧損、擴大生產規模或增加實繳股本。

根據有關的法律及法規，本集團若干在中國註冊的附屬公司乃中外合資企業，該等附屬公司的部份利潤須撥入及經已撥入儲備基金及企業發展基金，該金額在用途上受到限制。

本年內，本公司及其附屬公司撥入公積金而列入本集團合併財務報表的總數為約人民幣27,472,000元(二零一零年：約人民幣21,971,000元)。

本年內，本公司及其附屬公司並無撥入儲備基金(二零一零年：無)及企業發展基金(二零一零年：無)而列入本集團合併財務報表。

聯營公司於本年度及過往年度並無撥入公積金。

根據中國有關法規，本集團一間屬非銀行金融機構的附屬公司一拖財務，需按本年度已變現淨利潤1%計算(二零一零年：該金額按照該年度已變現淨利潤1%計算)，透過其收益提撥轉賬部份利潤至一般及法定儲備。

因於以前年度收購附屬公司所產生的若干商譽數額，維持於合併未分配利潤中扣除。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

40. 儲備(續)

(b) 本公司

	附註	股份溢價 人民幣千元	法定盈餘公積 人民幣千元	一般盈餘公積 人民幣千元	可供出售的金融資產儲備 人民幣千元	資本公積 人民幣千元	未分配利潤 人民幣千元	合計 人民幣千元
於二零一零年一月一日		1,539,938	87,458	48,388	70,758	—	113,870	1,860,412
本年度利潤	12	—	—	—	—	—	219,015	219,015
可供出售的金融資產的公允價值變動		—	—	—	(20,115)	—	—	(20,115)
遞延收入確認	37					7,990	—	7,990
已派發二零一零年中期股息	13	—	—	—	—	—	(101,508)	(101,508)
建議二零一零年末期股息	13	—	—	—	—	—	(67,672)	(67,672)
自儲備轉撥/(轉撥至儲備)		—	21,971	—	—	—	(21,971)	—
於二零一零年十二月三十一日及於二零一一年一月一日		1,539,938	109,429	48,388	50,643	7,990	141,734	1,898,122
本年度利潤	12	—	—	—	—	—	274,423	274,423
可供出售的金融資產的公允價值變動		—	—	—	(30,461)	—	—	(30,461)
自儲備轉撥/(轉撥至儲備)		—	27,472	—	—	—	(27,472)	—
於二零一一年十二月三十一日		1,539,938	136,901	48,388	20,182	7,990	388,685	2,142,084

40. 儲備(續)

(b) 本公司(續)

本年內，本公司撥入公積金總數為約人民幣27,472,000元(二零一零年：約人民幣21,971,000元)。

於結算日，本公司並無動用任何公積金。

於二零一一年十二月三十一日，本公司可以現金或實物分配的留存收益約人民幣388,685,000元(二零一零年：約人民幣141,734,000元)。

於二零一一年十二月三十一日，根據中國公司法，本公司可以發行股本形式分配的股份溢價儲備約人民幣1,539,938,000元(二零一零年：約人民幣1,539,938,000元)。

41. 收購附屬公司額外權益

於二零一一年，本集團向獨立第三方收購了兩間附屬公司的額外權益。此兩間附屬公司主要從事生產及銷售叉車、礦用卡車。

(i) 於二零一一年九月三十日，本公司購入一拖(洛陽)神通工程機械有限公司(「一拖神通」)額外26%權益，購買對價約為人民幣45元。一拖神通的非控制性權益(淨負債)於收購日期約人民幣13,154,000元。本集團確認非控制性權益減少約人民幣3,420,000元，歸屬於本公司權益持有者之權益減少約人民幣3,420,000元。本年內一拖神通所有者權益變動對歸屬於本公司權益持有者之權益影響摘要如下：

	二零一一年 人民幣千元
購入非控制性權益的賬面值	(3,420)
支付予非控制性權益的對價	—
確認於資本公積中支付超額對價的部份	(3,420)

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

41. 收購附屬公司額外權益(續)

(ii) 於二零一一年五月三十一日，本公司購入一拖叉車額外13.18%權益，購買對價約人民幣1,047,000元。一拖叉車的非控制性權益於收購日期的賬面淨虧損約為人民幣917,000元。本集團確認非控制性權益減少約人民幣917,000元，歸屬於本公司權益持有者之權益減少約人民幣1,964,000元。本年內一拖叉車所有者權益變動對歸屬於本公司權益持有者之權益影響摘要如下：

	二零一一年
	人民幣千元
購入非控制性權益的賬面值	**(917)**
支付予非控制性權益的對價	**(1,047)**
確認於資本公積中支付超額對價的部份	**(1,964)**

(iii) 於二零一零年六月三十日，本公司購入搬運機械公司額外2.4%權益，購買對價約人民幣1,138,000元。搬運機械公司的非控制性權益於收購日期的賬面值約人民幣953,000元。本集團確認非控制性權益減少約人民幣953,000元，歸屬於本公司權益持有者之權益減少約人民幣185,000元。年內搬運機械公司所有者權益變動對歸屬於本公司權益持有者之權益影響摘要如下：

	二零一零年
	人民幣千元
購入非控制性權益的賬面值	953
支付予非控制性權益的對價	(1,138)
確認於資本公積中支付超額對價的部份	(185)

42. 收購附屬公司

(i) 本年度收購的附屬公司

於二零一一年十月一日，本集團持有51%股權的附屬公司洛陽拖拉機研究所有限公司(「拖研所」)向若干獨立第三方以約人民幣2,800,000元收購洛陽拖汽工程車輛科技有限公司(「拖汽工程」)的額外70%股權。收購前拖研所持有拖汽工程30%股權。拖汽工程主要從事技術開發、轉讓及諮詢服務業務。

收購使用購買法入賬。

於交易中購入的淨資產如下：

	附註	二零一一年 公允價值 人民幣千元
所購入的淨資產：		
物業、廠房及設備	15	**374**
存貨		**7,825**
應收賬款及應收票據		**4,584**
預付款、按金及其他應收款		**285**
現金及現金等價物		**1,074**
應付賬款及應付票據		**(5,278)**
其他應付款及應計負債		**(983)**
應付所得稅		**(34)**
購入淨資產		**7,847**
轉撥自聯營公司權益		**(2,354)**
議價收益	6,7	**(2,693)**
總代價		**2,800**
支付方式：		
現金		**2,800**
因收購淨資產產生的淨現金流出：		
所支付的現金代價		**(2,800)**
所購入的現金及現金等價物		**1,074**
收購附屬公司的現金及現金等價物淨流出		**(1,726)**

42. 收購附屬公司(續)

(i) 本年度收購的附屬公司(續)

從新收購的附屬公司所帶來的新業務為本年度營業收入及年度利潤增加約人民幣7,748,000元及約人民幣429,000元。

如業務合併於二零一一年一月一日已生效，本集團收入為約人民幣11,354,405,000元及本集團年度利潤為約人民幣457,733,000元。本集團董事視年度化集團合併表現作為近似定量法，並以此等預計作為未來年度的參數。

(ii) 於以往年度收購的附屬公司

本集團簽訂了兩份合同，以代價約人民幣22,155,000元收購了四間附屬公司，包括上海強農(集團)股份有限公司、上海乾農農機產品配售有限公司、上海強農集團農業機械有限公司，上述公司主要從事生產及銷售農業機械；以及從事拖拉機等農用機械的開發、生產及技術諮詢的洛陽鑫研機械材料工程有限公司。

收購使用購買法入賬。

42. 收購附屬公司(續)

(ii) 於以往年度收購的附屬公司(續)

於交易中購入的淨資產如下：

	附註	二零一零年公允價值 人民幣千元
所購入的淨資產：		
投資物業	16	35,572
物業、廠房及設備	15	917
預付租賃款	17	30,499
可供出售金融資產		7,048
存貨		887
應收賬款及應收票據		858
預付款、按金及其他應收款		106
現金及現金等價物		23,127
應付賬款及應付票據		(11,555)
其他應付款及應計負債		(34,080)
借款		(4,000)
遞延所得稅負債	38	(12,815)
購入淨資產		36,564
非控制性權益		(2,170)
轉撥自聯營公司權益		(12,239)
總代價		22,155
支付方式：		
現金		22,155
因收購產生的淨現金流出		
所支付的現金代價		(22,155)
所購入的現金及現金等價物		23,127
現金等價物淨流入		972

從新收購的附屬公司所帶來的新業務為本年度營業收入及年度利潤增加約人民幣2,161,000元及約人民幣343,000元。

如業務合併於二零一零年一月一日已生效，本集團收入約人民幣10,139,026,000元及本集團年度利潤約人民幣565,748,000元。本集團董事視年度化集團合併表現作為近似定量法，並以此等預計作為未來年度的參數。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

43. 出售附屬公司

於二零一零年，本集團與控股訂立股權轉讓協議，以約人民幣272,839,000元出售四間全資附屬公司的100%權益，出售的附屬公司分別為一拖(洛陽)工程機械有限公司，一拖(洛陽)建築機械有限公司，一拖(洛陽)建工機械有限公司及一拖(洛陽)工程機械銷售有限公司。交易於二零一零年十月九日完成。被出售的附屬公司主要從事生產及銷售建築機械。

於交易中出售的淨資產詳情如下：

	附註	二零一零年 *人民幣千元*
已出售的淨資產：		
物業、廠房及設備	15	77,467
預付租賃款	17	2,339
可供出售的金融資產		30,000
已抵押銀行存款		74,754
現金及現金等價物		96,894
存貨		248,378
應收賬款及應收票據		120,644
預付款、按金及其他應收款		23,810
借款		(86,900)
應付賬款及應付票據		(354,251)
其他應付款及應計負債		(52,961)
應付所得稅		(2,154)
撥備	37	(13,960)
		164,060
出售附屬公司的收益	6, 7	108,779
		272,839
支付方式：		
現金		272,839
因出售資產的淨現金流入：		
現金代價		272,839
出售的現金及銀行結餘		(171,648)
出售附屬公司的現金及現金等價物淨流入		101,191

44. 同一控制下企業合併

(a) 本期收購附屬公司

報告期內，本集團以約人民幣6,896,000元向控股公司收購一拖叉車86.82%的股權。一拖叉車主要從事製造及銷售叉車業務。另外，本公司及附屬子公司中非重工分別出資現金約人民幣81,393,000及約人民幣5,002,000向控股公司集團收購一拖國貿及一拖科特迪瓦的100%及93.58%股權。一拖國貿及一拖科特迪瓦主要從事製造及銷售農業及工程機械。本集團有權決定一拖叉車、一拖國貿及一拖科特迪瓦的財務和經營政策，因此本集團合併了其財務報表。

如合併財務報表附註2.1(a)所示，本集團對於同一控制下的企業合併採用會計指引第5號中所述的權益結合法。相應的，拖研所自從二零一零年一月一日起，即本報告披露的最早財務期間，被納入合併範圍，並視為收購已發生。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

44. 同一控制下企業合併(續)

(a) 本期收購附屬公司(續)

同一控制下企業合併對二零一一年、二零一零年及二零零九年十二月三十一日的合併財務狀況表產生的影響調節如下：

二零一一年

	本集團不包括一拖叉車、一拖國貿及一拖科特迪瓦	一拖叉車、一拖國貿及一拖科特迪瓦	調整	合併
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
資產和負債				
於拖研所投資	93,291	—	(93,291)	—
其他非流動資產	3,081,679	36,243	—	3,117,922
現金及現金等價物	1,366,371	42,862	(20,142)	1,389,091
其他流動資產	4,850,550	152,875	(23,716)	4,979,709
客戶存款	(1,132,916)	—	20,142	(1,112,774)
其他流動負債	(4,116,620)	(149,594)	23,716	(4,242,498)
其他非流動負債	(344,819)	(11,043)	—	(355,862)
淨資產	3,797,536	71,343	(93,291)	3,775,588
權益				
歸屬於母公司所有者權益				
已發行／繳足股本	845,900	87,286	(87,286)	845,900
儲備	2,499,795	(15,943)	(6,252)	2,477,600
	3,345,695	71,343	(93,538)	3,323,500
非控制股東權益	451,841	—	247	452,088
權益總額	3,797,536	71,343	(93,291)	3,775,588

44. 同一控制下企業合併(續)

(a) 本期收購附屬公司(續)

二零一零年

	本集團不包括一拖叉車、一拖國貿及一拖科特迪瓦	一拖叉車、一拖國貿及一拖科特迪瓦	調整	合併
	人民幣千元	*人民幣千元*	*人民幣千元*	*人民幣千元*
				(重列)
資產和負債				
其他非流動資產	2,427,802	40,097	(5,392)	2,462,507
現金及現金等價物	1,162,162	31,460	(10,787)	1,182,835
其他流動資產	4,876,630	199,222	(103,563)	4,972,289
客戶存款	(551,207)	—	10,787	(540,420)
其他流動負債	(3,627,164)	(198,424)	103,563	(3,722,025)
其他非流動負債	(809,900)	(1,258)	—	(811,158)
淨資產	3,478,323	71,097	(5,392)	3,544,028
權益				
歸屬於母公司所有者權益				
已發行／繳足股本	845,900	77,286	(77,286)	845,900
儲備	2,169,376	(6,189)	75,021	2,238,208
建議末期股息	67,672	—	—	67,672
	3,082,948	71,097	(2,265)	3,151,780
非控股股東權益	395,375	—	(3,127)	392,248
權益總額	3,478,323	71,097	(5,392)	3,544,028

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

44. 同一控制下企業合併(續)

(a) 本期收購附屬公司(續)

二零零九年

	本集團不包括一拖叉車、一拖國貿及一拖科特迪瓦	一拖叉車、一拖國貿及一拖科特迪瓦	調整	合併
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
				(重列)
資產和負債				
其他非流動資產	1,675,225	41,215	(4,893)	1,711,547
現金及現金等價物	929,060	39,298	(18,513)	949,845
其他流動資產	3,422,874	175,418	(72,268)	3,526,024
客戶存款	(280,736)	—	20,513	(260,223)
其他流動負債	(2,490,614)	(199,806)	70,268	(2,620,152)
其他非流動負債	(216,906)	(15,596)	—	(232,502)
淨資產	3,038,903	40,529	(4,893)	3,074,539
權益				
歸屬於母公司所有者權益				
已發行股本	845,900	41,286	(41,286)	845,900
儲備	1,858,841	(757)	39,116	1,897,200
建議末期股息	101,508	—	—	101,508
	2,806,249	40,529	(2,170)	2,844,608
非控股股東權益	232,654	—	(2,723)	229,931
權益總額	3,038,903	40,529	(4,893)	3,074,539

44. 同一控制下企業合併(續)

(a) 本期收購附屬公司(續)

上述調整主要將本集團於二零一一年、二零一零年及二零零九年十二月三十一日分別對一拖叉車、一拖國貿及一拖科特迪瓦、一拖叉車、一拖國貿及一拖科特迪瓦的存放於一拖財務的存款、一拖國貿及一拖科特迪瓦的與本集團及一拖叉車之往來賬款與本集團對一拖叉車、一拖國貿及一拖科特迪瓦的投資成本相抵銷。

上述同一控制下的企業合併對本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度的每股基本及攤薄收益的影響如下：

	每股基本收益的影響	每股攤薄收益的影響
	人民幣	*人民幣*
重列前的報告數字	64.12分	64.12分
重列同一控制下的企業合併	0.03分	0.03分
重列	64.15分	64.15分

上述同一控制下的企業合併對本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度的純利影響如下：

	本集團純利
	人民幣千元
重列前的報告數字	561,871
重列同一控制下的企業合併	178
重列	562,049

44. 同一控制下企業合併(續)

(b) 於以往年度收購附屬公司

於二零一零年八月三日，本公司與控股公司簽訂股權轉讓協議，以現金對價約人民幣155,333,000元向控股公司收購洛陽拖拉機研究所有限公司(「拖研所」)51%股權。由於收購前和收購後本公司與拖研所業務均受控股公司共同控制，這些交易為同一控制下企業合併，本次披露的所有期間均採用合併賬務法處理，如同在同一控制發生時該收購已完成。根據同一控制下企業合併的規定，截至二零一零年十二月三十一日止年度的合併綜合收益表基於假設合併基礎下披露重列。因此，截至二零一零年十二月三十一日止年度的總收入及期間利益分別增加了約人民幣31,983,000元及約人民幣25,449,000元。

45. 退休福利

(a) 本集團已參加由各地區市政府管理的多種定額退休金計劃。據此，本集團按員工每年工資總額的20%(二零一零年：20%)作為供款。當員工退休時，所有退休員工的退休金從該等退休金計劃中支付。

(b) 此外，除上文(a)中披露的由政府規定的定額退休金計劃外，本集團對若干員工執行了提前退休計劃。提前退休計劃的福利乃參考自提前退休之日起至正常退休之日止的剩餘服務年限及各提前退休員工歷來薪金釐訂。提前退休福利的支出於職工選擇提前退休的期間確認。

46. 或有負債

並未於本集團及本公司的財務報表中作出撥備的或有負債如下：

本集團

於二零一一年十二月三十一日，本集團並沒有(二零一零年：無)就關聯公司(控股公司的同系附屬公司及聯營公司)向銀行作出任何授信額度作出擔保。

46. 或有負債(續)

本公司

於二零一一年十二月三十一日，本公司就若干附屬公司的信貸額向一拖財務及其他銀行提供分別約人民幣10,000,000元(二零一零年：約人民幣33,500,000元)及約人民幣46,000,000元(二零一零年：約人民幣11,000,000元)的擔保。拖財務及其他銀行提供就該等授信額度已合共動用約人民幣56,000,000元(二零一零年：約人民幣44,500,000元)。

47. 抵押資產

本集團有關應付票據及借款而抵押的資產，其詳情分別載於合併財務報表附註30及35。

48. 承擔

(a) 資本承擔

本集團及本公司於結算日有以下資本承擔：

	本集團		本公司	
	二零一一年	二零一零年	**二零一一年**	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*	***人民幣千元***	*人民幣千元*
		(重列)		
已簽約但未撥備：				
購買廠房及機器	**132,149**	241,876	**120,892**	211,203
已批准但未簽約：				
購買廠房及機器	**1,415,200**	1,107,856	**852,829**	887,798
	1,547,349	1,349,732	**973,721**	1,099,001

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

48. 承擔(續)

(b) 經營租賃承擔作為出租人

本集團根據經營租約安排出租若干建築物(附註15)。建築物的租約均按一至三年租期釐定。租約的條款一般亦規定租客支付按金，並有訂明按實際市況定期調整租金。

於結算日，本集團及本公司根據與租客簽訂不可撤銷經營租約而於未來應收的最低租賃款項總額如下：

	本集團		本公司	
	二零一一年	二零一零年	**二零一一年**	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*	***人民幣千元***	*人民幣千元*
		(重列)		
一年以內	**1,206**	593	**1,037**	424
第二至第五年，包首尾兩年	**1,059**	810	**930**	681
	2,265	1,403	**1,967**	1,105

於二零一一年十二月三十一日及二零一零年十二月三十一日，所有租約並不包括或有資金。

48. 承擔(續)

(c) 經營租賃承擔作為承租人

本集團根據經營租約安排承租若干土地、建築物、廠房及機器。土地及建築物的租約均按一至二年的租期釐定，而廠房及機器的租期為一年並可獲選擇續期。

於結算日，本集團及本公司根據不可撤銷經營租約而於未來支付的最低租賃款項總額如下：

	本集團		本公司	
	二零一一年	二零一零年	**二零一一年**	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*	***人民幣千元***	*人民幣千元*
		(重列)		
一年以內	**9,881**	35,346	**3,579**	12,739
第二至第五年，包首尾兩年	**—**	35,346	**—**	12,739
	9,881	70,692	**3,579**	25,478

於二零一一年十二月三十一日及二零一零年十二月三十一日，所有租約並不包括或有資金。

49. 有關連人士交易

本公司最終受其母公司控制，母公司為中國境內的國有企業。中國政府對母公司擁有控制權，同時在中國也擁有大量的生產性資產。根據香港會計準則第24號(經修訂)，「關聯方披露」，與政府相關的企業及其子公司，無論直接或間接控制，無論合營或中國政府對其有重大影響，都為本集團的關聯方。因此，關聯方包括母公司及其子公司(除本集團外)，其他政府相關企業及其子公司(「其他國有企業」)，本公司有控制權或能施行重大影響及有本公司及母公司重要管理人及其關係密切的家庭成員。本著關聯方交易披露的目的，本公司董事們認為與關聯方相關的有意義資訊都已充分披露。

除了在合併財務報表其他地方披露的與關聯方交易及往來結餘外，本年度本集團與關聯方有以下重大交易。

合併財務報表附註(續)

二零一一年十二月三十一日

49. 有關連人士交易(續)

(a) 本年度,本集團與控股公司及其附屬公司及關聯公司(控股公司之同系附屬公司及聯營公司)的重大交易總結如下:

	附註	**二零一一年** **人民幣千元**	二零一零年 *人民幣千元* (重列)
銷售原材料、產成品及零部件	(i)	**171,739**	301,647
購買原材料及零部件	(ii)	**1,272,644**	1,235,465
支付動力費	(iii)	**112,997**	110,665
支付福利及後勤服務費	(iv)	**41,530**	36,910
支付運輸費	(iv)	**65,595**	59,472
支付研究及開發費用	(v)	**213**	22,545
支付土地租金	(vi)	**11,614**	25,465
支付商標費	(vii)	**15,548**	17,609
支付租金	(viii),(ix)	**4,458**	10,234
建築物之租賃收入	(x)	**4,927**	5,431
出售機械及設備	(xi)	**—**	2,458
購置機械及設備	(xi)	**47,048**	63,234
購置土地使用權	(xii)	**418,450**	—
購置商標	(xii)	**59,527**	—
收購附屬公司	(xiii)	**93,291**	155,333
出售附屬公司	(xiii)	**—**	272,839
利息收入及票據貼現利息收入	(xiv)	**31,334**	27,122
支付客戶存款利息	(xv)	**3,932**	1,643
研究及開發費用收入	(xvi)	**9,850**	7,123

49. 有關連人士交易(續)

(a) 本年度，本集團與控股公司及其附屬公司及關聯公司(控股公司之同系附屬公司及聯營公司)的重大交易總結如下：(續)

附註：

(i) 根據有關協議，銷售原材料、產成品及零部件的價格，乃參照國家定價(即在適用的情況下根據中國有關規定的指定價格)釐定，如該等原材料或零部件並無適用的國家定價，則為市價或以成本加10%至30%的成本利潤率，以兩者較低者為準。

(ii) 根據有關協議，購買原材料及零部件的價格，乃參照國家定價(即在適用的情況下根據中國有關規定的指定價格)釐定，如該等原材料或零部件並無適用的國家定價，則為市價或以成本加10%至30%的成本利潤率，以兩者較低者為準。

(iii) 根據有關協議，動力的價格，乃參照國家定價(即在適用的情況下根據中國有關規定的指定價格)釐定，如該等服務並無適用的國家定價，則為市價或以成本加10%至30%的成本利潤率，以兩者較低者為準。

(iv) 根據有關協議，福利及後勤服務與運輸服務各自的價格，乃參照國家定價(即在適用的情況下根據中國有關規定的指定價格)釐定，如該等任何服務並無適用的國家定價，則為市價或以成本加10%至30%的成本利潤率，以兩者較低者為準。

(v) 根據有關協議，日常研究及開發服務的定價乃根據本公司全年營業淨額0.2%(二零一零年：0.2%)計算，而非經常性研究及開發服務費乃根據雙方同意的條款另行釐定。

(vi) 根據有關協議，使用土地的全年租金約人民幣11,614,000元(二零一零年：約人民幣25,465,000元)，除非有關的國有土地管理局宣佈調整土地租金。

合併財務報表附註*(續)*

二零一一年十二月三十一日

49. 有關連人士交易*(續)*

(a) 本年度，本集團與控股公司及其附屬公司及關聯公司(控股公司之同系附屬公司及聯營公司)的重大交易總結如下：*(續)*

附註：(續)

(vii) 根據有關協議，商標使用的價格按本公司全年營業淨額的0.15%至0.2%(二零一零年：0.15%至0.2%)以及一拖柴油機全年營業淨額的0.4%(二零一零年：0.4%)計算。

(viii) 根據有關協議，建築物的租金乃根據市場租金計算，如並無適用市場租金，則年度折舊費用加管理費用(管理費用不應超過設施賬面淨值的5%)。承租人亦將承擔相關的銷售稅，現時為租金費及管理費用的5.5%(根據中國政府不時實行的稅率)。

(ix) 根據有關協議，廠房及機器設備的租金乃根據市場租金計算，如並無適用市場租金，則年度折舊費用加管理費用(管理費用不應超過設施賬面淨值的10%)。承租人亦將承擔相關的銷售稅，現時為租金費及管理費用的5.5%(根據中國政府不時實行的稅率)。

(x) 根據有關協議，收取的建築物租賃收入乃根據市場租金計算，如並無適用市場租金，則年度折舊費用加管理費用(管理費用不應超過設相關物業賬面淨值的5%)。承租人亦將承擔相關的銷售稅，現時為租金費及管理費用的5.5%(根據中國政府不時實行的稅率)。

(xi) 購買及出售機械及設備根據雙方達成一致的條款進行。

(xii) 購買及出售土地使用權及商標根據雙方達成一致的條款進行。所轉讓的土地使用權及商標均由獨立專業估價師按市場基準估值。

(xiii) 收購及出售附屬公司根據雙方達成一致的條款進行。詳情分別載於附註44及43。

(xiv) 指由一拖財務向控股公司集團成員公司提供票據貼現服務及發放貸款產生利息收入。根據有關協議，該等交易乃參照人民銀行訂定的條款及利率進行。

49. 有關連人士交易(續)

(a) 本年度，本集團與控股公司及其附屬公司及關聯公司(控股公司之同系附屬公司及聯營公司)的重大交易總結如下：(續)

附註：(續)

(xv) 指由控股公司及其附屬公司、聯營公司在一拖財務的客戶存款產生的利息開支。根據有關協議，該等交易乃參照人民銀行訂定的條款及利率進行。

(xvi) 根據有關協議，日常研究及開發服務的定價，乃參照國家定價(即在適用的情況下根據中國有關規定的指定價格)釐定，如該等服務並無適用的國家定價，則為市價或以成本加10%至30%的成本利潤率，以兩者較低者為準。

(b) 有關連人士其他交易

(i) 委託存款及委託貸款

於結算日，控股公司於一拖財務存入合共約人民幣50,000,000元(二零一零年：約人民幣47,000,000元)，以向控股公司之同系附屬公司及聯營公司提供委託貸款。

由於信貸風險由存款人承擔，該等委託借款交易的有關資產及負債並不列入本集團的合併財務報表。

(ii) 本年度，本集團與母公司及其附屬公司之重大交易

本年度，本集團銷售原材料、產成品及零部件約人民幣44,425,000元(二零一零年：約人民幣68,209,000元)及採購原材料及零部件約人民幣2,693,000元(二零一零年：約人民幣8,936,000元)予母公司及其附屬公司。

該等交易條款與本集團與母公司及其附屬公司及關連公司之間所發生同類交易的條款相若(披露於附註49(a))。

49. 有關連人士交易(續)

(c) 有關連人士未收款結餘：

(i) 於結算日，本集團應收／應付控股公司款項、與控股公司的貸款及存款詳情披露於合併財務報表附註22、24、25、30、31及32。

(ii) 於結算日，本集團與其聯營公司的應收款項及存款詳情分別載於合併財務報表附註24及32。

(iii) 於結算日，本集團應收／應付其關聯公司(控股公司之同系附屬公司及聯營公司)的款項詳情披露於合併財務報表附註22、24、25、30、31及32。

(iv) 於結算日，本集團應收／應付非控制性權益的款項詳情載於合併財務報表附註31。

(d) 有關連國有企業之重大交易

在二零一一年十二月三十一及二零一零年十二月三十一日止年度，本集團與其他國有企業(除母公司及其子公司)發生的重大交易佔本集團銷售商品及採購原材料、電力、物業、廠房、設備和服務的重要部分。此外，於二零一一年十二月三十一日及二零一零年十二月三十一日止年度，本集團幾乎全部的受限存款、定期存款、現金及現金等價物和借款及本期間的利息收入和利息支出都與中國政府控制的銀行或其他金融機構有關。

(e) 本集團主要管理人員薪酬

	二零一一年	二零一零年
	人民幣千元	*人民幣千元*
短期僱員福利	**1,844**	1,343
退休後福利	**238**	208
向主要管理人員支付的報酬總額	**2,082**	1,551

董事薪酬的進一步詳情載於合併財務報表附註9。

50. 結算日後事項

於二零一一年八月十五日，本公司召開了臨時股東大會及類別股東大會，審議通過了更新A股發行的特別授權，授權期限自二零一一年八月十五日至二零一二年八月十四日止，二零一二年一月十一日，中國證監會發行審核委員會通過公司A股上市申請，目前尚待中國證監會發出正式批文。

本公司決定發行不超過150,000,000股A股，擬發行A股的最終數量及A股發行的結構須獲中國證監會及中國其他相關監管機構批准，並根據股東在臨時股東大會和類別股東會議的授權，由董事會在中國證監會批准的範圍內並考慮有關情況後作出調整(如有)。發行完成後，公司將申請股份在上海證券交易所掛牌上市。

A股發行所募集資金(扣除與A股發行有關的行政費用後)將用於投資大功率農用柴油機改造項目、新疆農裝建設項目、新型輪式拖拉機核心能力提升項目及燃油噴射系統產品升級擴能改造項目。有關A股發行的詳情已轉載於本公司於二零一零年六月二十八日刊發的公告中。